



 Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare questo veicolo.

USO E MANUTENZIONE

Vmax

VMX17

2S3-28199-H0

⚠ Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare questo veicolo. Questo manuale dovrebbe accompagnare il veicolo se viene venduto.



YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.
1450-6, Mori, Mori-machi, Shuchi-gun, Shizuoka-ken, 437-0292 Japan

DECLARATION of CONFORMITY

We

Company: YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.
Address: 1450-6, Mori, Mori-Machi, Shuchi-gun, Shizuoka-Ken, 437-0292 Japan

Hereby declare that the product:

Kind of equipment: IMMOBILIZER
Type-designation: 5SL-00

is in compliance with following norm(s) or documents:

R&TTE Directive(1999/5/EC)
EN300 330-2 v1.1.1(2001-6), EN60950-1(2001)
Two or Three-Wheel Motor Vehicles Directive(97/24/EC: Chapter 8, EMC)

Place of issue: Shizuoka, Japan

Date of issue: 1 Aug. 2002

Revision record		
No.	Contents	Date
1	To change contact person and integrate type-designation.	9 Jun. 2005
2	Version up the norm of EN60950 to EN60950-1	27 Feb. 2006
3	To change company name	1 Mar. 2007

General manager of quality assurance div.

01/Mar/2007
R. Rognati



YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.
1450-6, Mori, Mori-machi, Shuchi-gun, Shizuoka-ken, 437-0292 Giappone

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi

Azienda: YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.
Indirizzo: 1450-6, Mori, Mori-machi, Shuchi-gun, Shizuoka-ken, 437-0292 Giappone

Dichiariamo con la presente che il prodotto:

Tipo di equipaggiamento: IMMOBILIZZATORE
Definizione tipo: 5SL-00

è conforme con le seguenti norme o documenti:

Direttiva R&TTE (1999/5/CE)
EN300 330-2 v1.1.1(2001-6), EN60950-1(2001)
Direttiva sui veicoli a due o tre ruote (97/24/CE: capitolo 8, EMC)

Luogo di emissione: Shizuoka, Giappone

Data di emissione: 1 agosto 2002

Cronologia revisioni		
N.	Indice	Data
1	Per modificare il contatto e riunire i tipi di designazione.	9 giugno 2005
2	Versione fino alla norma da EN60950 a EN60950-1	27 febr. 2006
3	Per modificare il nome dell'azienda	1 marzo 2007

Direttore generale divisione controllo qualità

01/Mar/2007
R. Rognati

Benvenuti nel mondo delle moto Yamaha!

Con l'acquisto del VMX17, potrete avvalervi della vasta esperienza Yamaha e delle tecnologie più avanzate profuse nella progettazione e nella costruzione di prodotti di alto livello qualitativo che hanno valso a Yamaha la sua reputazione di assoluta affidabilità.

Leggete questo manuale senza fretta e da cima a fondo. Potrete godervi tutti i vantaggi che la vostra VMX17 offre. Il Libretto uso e manutenzione non fornisce solo istruzioni sul funzionamento, la verifica e la manutenzione del vostro motociclo, ma indica anche come salvaguardare sé stessi e gli altri evitando problemi e il rischio di lesioni.

Inoltre i numerosi consigli contenuti in questo libretto aiutano a mantenere il motociclo nelle migliori condizioni possibili. Se una volta letto il manuale, aveste ulteriori quesiti da porre, non esitate a rivolgervi al vostro concessionario Yamaha.

Il team della Yamaha vi augura una lunga guida sicura e piacevole. Ricordate sempre di anteporre la sicurezza ad ogni altra cosa.

La Yamaha è alla continua ricerca di soluzioni avanzate da utilizzare nella progettazione e nel costante miglioramento della qualità del prodotto. In conseguenza di ciò, sebbene questo manuale contenga sul veicolo le informazioni più aggiornate, disponibili alla data della sua pubblicazione, è possibile che capitino di rilevare delle lievi difformità tra il motociclo e quanto descritto nel manuale. In caso di altre questioni in merito al presente manuale, consultare un concessionario Yamaha.



Si prega di leggere questo libretto per intero e attentamente prima di utilizzare questo motociclo.

INFORMAZIONI IMPORTANTI NEL LIBRETTO USO E MANUTENZIONE

HAU10132

Le informazioni particolarmente importanti sono evidenziate dai seguenti richiami:

	Questo è il simbolo di pericolo. Viene utilizzato per richiamare l'attenzione sui rischi potenziali di infortuni. Osservare tutti i messaggi di sicurezza che seguono questo simbolo per evitare infortuni o il decesso.
 AVVERTENZA	Un'AVVERTENZA indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare il decesso o infortuni gravi.
ATTENZIONE	Un richiamo di ATTENZIONE indica speciali precauzioni da prendersi per evitare di danneggiare il veicolo o altre cose.
NOTA	Una NOTA contiene informazioni importanti che facilitano o che rendono più chiare le procedure.

INFORMAZIONI IMPORTANTI NEL LIBRETTO USO E MANUTENZIONE

HAU10200

**VMX17
USO E MANUTENZIONE
©2008 della Yamaha Motor Co., Ltd.
1a edizione, Luglio 2008
Tutti i diritti sono riservati.
È vietata espressamente la ristampa o l'uso
non autorizzato
senza il permesso scritto della
Yamaha Motor Co., Ltd.
Stampato in Giappone.**

INDICE

INFORMAZIONI DI SICUREZZA	1-1
--	-----

DESCRIZIONE	2-1
Vista da sinistra	2-1
Vista da destra	2-2
Comandi e strumentazione	2-3

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI	3-1
Sistema immobilizzatore	3-1
Bloccetto di accensione/ bloccasterzo	3-2
Spie di segnalazione e di avvertimento	3-3
Gruppo tachimetro	3-5
Display multifunzione	3-6
Allarme antifurto (optional)	3-14
Interruttori manubrio	3-14
Leva frizione	3-15
Pedale del cambio	3-16
Leva freno	3-16
Pedale del freno	3-17
ABS	3-17
Tappo serbatoio carburante	3-18
Carburante	3-19
Convertitori catalitici	3-21
Selle	3-21
Regolazione della forcella	3-23
Regolazione dell'assieme ammortizzatore	3-25
Attacchi cinghie portabagagli	3-27

Sistema valvola EXUP	3-27
Cavalletto laterale	3-27
Sistema d'interruzione circuito accensione	3-28

PER LA VOSTRA SICUREZZA – CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO	4-1
--	-----

UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA	5-1
Accensione del motore	5-1
Cambi di marcia	5-2
Rodaggio	5-3
Parcheggio	5-3

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE	6-1
Kit attrezzi	6-1
Manutenzione periodica e lubrificazione	6-2
Rimozione e installazione delle carenature e dei pannelli	6-7
Controllo delle candele	6-9
Olio motore e cartuccia filtro olio ...	6-10
Olio cardano	6-13
Liquido refrigerante	6-15
Elemento filtrante	6-18
Controllo del regime del minimo	6-18
Controllo gioco del cavo dell'acceleratore	6-18

Gioco valvole	6-19
Pneumatici	6-19
Ruote in lega	6-21
Leva frizione	6-22
Controllo del gioco della leva freno anteriore	6-22
Regolazione dell'interruttore luce stop posteriore	6-23
Controllo delle pastiglie del freno anteriore e posteriore	6-23
Controllo del livello liquido freni	6-24
Cambio dei liquidi del freno e della frizione	6-25
Controllo e lubrificazione dei cavi	6-25
Controllo e lubrificazione della manopola e del cavo acceleratore	6-25
Controllo e lubrificazione delle leve freno e frizione	6-26
Controllo e lubrificazione del pedale freno	6-26
Controllo e lubrificazione del pedale cambio	6-27
Controllo e lubrificazione del cavalletto laterale	6-27
Controllo della forcella	6-27
Controllo dello sterzo	6-28
Controllo dei cuscinetti delle ruote	6-28
Batteria	6-29

Sostituzione dei fusibili	6-31
Sostituzione della lampada faro	6-33
Lampada biluce fanalino/stop	6-34
Sostituzione della lampada indicatore di direzione	6-35
Sostituzione di una lampada luce targa	6-35
Sostituzione della lampada luce di posizione anteriore	6-36
Come supportare il motociclo	6-37
Ricerca ed eliminazione guasti	6-38
Tabelle di ricerca ed eliminazione guasti	6-39

PULIZIA E RIMESSAGGIO DEL

MOTOCICLO	7-1
Verniciatura opaca, prestare attenzione	7-1
Pulizia	7-1
Rimezzaggio	7-4

CARATTERISTICHE TECNICHE

INFORMAZIONI PER I

CONSUMATORI	9-1
Numeri di identificazione	9-1

Siate un proprietario responsabile

Come proprietari del veicolo, siete responsabili del funzionamento in sicurezza e corretto del vostro motociclo.

I motocicli sono veicoli con due ruote in linea.

Il loro utilizzo e funzionamento in sicurezza dipendono dall'uso di tecniche di guida corrette e dall'esperienza del conducente. Ogni conducente deve essere a conoscenza dei seguenti requisiti prima di utilizzare questo motociclo.

Il conducente deve:

- Ricevere informazioni complete da una fonte competente su tutti gli aspetti del funzionamento del motociclo.
- Rispettare le avvertenze e le istruzioni di manutenzione in questo Libretto uso e manutenzione.
- Ricevere un addestramento qualificato nelle tecniche di guida corrette ed in sicurezza.
- Richiedere assistenza tecnica professionale secondo quanto indicato in questo Libretto uso e manutenzione e/o reso necessario dalle condizioni meccaniche.

Guida in sicurezza

Eseguire i controlli prima dell'utilizzo ogni volta che si usa il veicolo per essere certi che sia in grado di funzionare in sicurezza. La mancata esecuzione di un'ispezione o manutenzione corretta del veicolo aumenta la possibilità di incidenti o di danneggiamenti del mezzo. Vedere pagina 4-1 per l'elenco dei controlli prima dell'utilizzo.

- Questo motociclo è stato progettato per trasportare il pilota ed un passeggero.
- La causa prevalente di incidenti tra automobili e motocicli è che gli automobilisti non vedono o identificano i motocicli nel traffico. Molti incidenti sono stati provocati da automobilisti che non avevano visto il motociclo. Quindi rendersi ben visibili sembra aver un ottimo effetto riducendo dell'eventualità di questo tipo di incidenti.

Pertanto:

- Indossare un giubbotto con colori brillanti.
- Stare molto attenti nell'avvicinamento e nell'attraversamento degli incroci, luogo più frequente di incidenti per i motocicli.
- Viaggiare dove gli altri utenti della strada possano vedervi. Evitare di

viaggiare nella zona d'ombra di un altro veicolo.

- Molti incidenti coinvolgono piloti inesperti. Molti dei piloti coinvolti in incidenti non possiedono una patente di guida motocicli valida.
 - Accertarsi di essere qualificati, e prestare il proprio motociclo soltanto a piloti esperti.
 - Essere consci delle proprie capacità e dei propri limiti. Restando nei propri limiti, ci si aiuta ad evitare incidenti.
 - Consigliamo di far pratica con il motociclo in zone dove non c'è traffico, fino a quando non si sarà preso completa confidenza con il motociclo e tutti i suoi comandi.
- Molti incidenti vengono provocati da errori di manovra dei piloti dei motocicli. Un errore tipico è allargarsi in curva a causa dell'eccessiva velocità o dell'inclinazione insufficiente rispetto alla velocità di marcia.
 - Rispettare sempre i limiti di velocità e non viaggiare mai più veloci di quanto lo consentano le condizioni della strada e del traffico.
 - Segnalare sempre i cambi di direzione e di corsia. Accertarsi che gli altri utenti della strada vi vedano.



- La posizione del pilota e del passeggero è importante per il controllo del mezzo.
- Durante la marcia, per mantenere il controllo del motociclo il pilota deve tenere entrambe le mani sul manubrio ed entrambi i piedi sui poggia-piedi.
- Il passeggero deve tenersi sempre con entrambe le mani al pilota, alla cinghia sella o alla maniglia, se presente, e tenere entrambi i piedi sui poggia-piedi passeggero. Non trasportare mai un passeggero se non è in grado di posizionare fermamente entrambi i piedi sui poggia-piedi passeggero.
- Non guidare mai sotto l'influsso di alcool o droghe.
- Questo motociclo è progettato esclusivamente per l'utilizzo su strada. Non è adatto per l'utilizzo fuori strada.

Accessori di sicurezza

La maggior parte dei decessi negli incidenti di motocicli è dovuta a lesioni alla testa. L'uso di un casco è il fattore più importante nella prevenzione o nella riduzione di lesioni alla testa.

- Utilizzare sempre un casco omologato.

- Portare una visiera o occhiali. Il vento sugli occhi non protetti potrebbe causare una riduzione della visibilità e ritardare la percezione di un pericolo.
- L'utilizzo di un giubbotto, stivali pesanti, pantaloni, guanti ecc. è molto utile a prevenire o ridurre abrasioni o lacerazioni.
- Non indossare mai abiti svolazzanti, potrebbero infilarsi nelle leve di comando, nei poggia-piedi o nelle ruote e provocare lesioni o incidenti.
- Indossare sempre un vestiario protettivo che copra le gambe, le caviglie ed i piedi. Il motore o l'impianto di scarico si scaldano molto durante o dopo il funzionamento e possono provocare scottature.
- Anche il passeggero deve rispettare le precauzioni di cui sopra.

Evitare l'avvelenamento da monossido di carbonio

Tutti i gas di scarico dei motori contengono monossido di carbonio, un gas letale. L'inspirazione di monossido di carbonio può provocare mal di testa, capogiri, sonnolenza, nausea, confusione, ed eventualmente il decesso.

Il monossido di carbonio è un gas incolore, inodore, insapore che può essere presente

anche se non si vedono i gas di scarico del motore o non se ne sente l'odore. Livelli mortali di monossido di carbonio possono accumularsi rapidamente e possono soffocare rapidamente e impedire di salvarsi. Inoltre, livelli mortali di monossido di carbonio possono persistere per ore o giorni in ambienti chiusi o scarsamente ventilati. Se si percepiscono sintomi di avvelenamento da monossido di carbonio, lasciare immediatamente l'ambiente, andare all'aria fresca e **RICHIEDERE L'INTERVENTO DI UN MEDICO.**

- Non far funzionare il motore al chiuso. Anche se si cerca di dissipare i gas di scarico del motore con ventilatori o aprendo finestre e porte, il monossido di carbonio può raggiungere rapidamente livelli pericolosi.
- Non fare funzionare il motore in ambienti con scarsa ventilazione o parzialmente chiusi, come capannoni, garage o tettoie per auto.
- Non fare funzionare il motore all'aperto dove i gas di scarico del motore possono penetrare negli edifici circostanti attraverso aperture quali finestre e porte.

Carico

L'aggiunta di accessori o di carichi al moto-

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

1

ciclo può influire negativamente sulla stabilità e l'uso, se cambia la distribuzione dei pesi del motociclo. Per evitare possibili incidenti, l'aggiunta di carichi o accessori al motociclo va effettuata con estrema cautela. Prestare la massima attenzione guidando un motociclo a cui siano stati aggiunti carichi o accessori. Di seguito, insieme alle informazioni sugli accessori, vengono elencate alcune indicazioni generali da rispettare nel caso in cui si trasporti del carico sul motociclo:

Il peso totale del pilota, del passeggero, degli accessori e del carico non deve superare il limite massimo di carico. **L'utilizzo di un veicolo sovraccarico può provocare incidenti.**

Carico massimo:
190 kg (419 lb)

Caricando il mezzo entro questi limiti, tenere presente quanto segue:

- Tenere il peso del carico e degli accessori il più basso ed il più vicino possibile al motociclo. Fissare con cura gli oggetti più pesanti il più vicino possibile al centro del veicolo e accertarsi di distribuire uniformemente il peso sui due lati del motociclo per ridurre al minimo lo sbilanciamento o l'instabilità.

- I carichi mobili possono provocare improvvisi sbilanciamenti. Accertarsi che gli accessori ed il carico siano ben fissati al motociclo, prima di avviarlo. Controllare frequentemente i supporti degli accessori ed i dispositivi di fissaggio dei carichi.
- Regolare correttamente la sospensione in funzione del carico (solo modelli con sospensioni regolabili), e controllare le condizioni e la pressione dei pneumatici.
- Non attaccare al manubrio, alla forcella o al parafrangente anteriori oggetti grandi o pesanti. Questi oggetti, compresi carichi del genere dei sacchi a pelo, sacchi per effetti personali o tende, possono provocare instabilità o ridurre la risposta dello sterzo.
- **Questo veicolo non è progettato per trainare un carrello o per essere collegato ad un sidecar.**

Accessori originali Yamaha

La scelta degli accessori per il vostro veicolo è una decisione importante. Gli accessori originali Yamaha, disponibili solo presso i concessionari Yamaha, sono stati progettati, testati ed approvati da Yamaha per l'utilizzo sul vostro veicolo.

Molte aziende che non hanno nessun rapporto commerciale con Yamaha producono parti ed accessori oppure offrono altre modifiche per i veicoli Yamaha. Yamaha non è in grado di testare i prodotti realizzati da queste aziende aftermarket. Pertanto Yamaha non può approvare o consigliare l'uso di accessori non venduti da Yamaha o di modifiche non consigliate specificamente da Yamaha, anche se venduti ed installati da un concessionario Yamaha.

Parti, accessori e modifiche aftermarket

Mentre si possono trovare prodotti aftermarket simili nel design e nella qualità agli accessori originali Yamaha, ci sono alcuni accessori o modifiche aftermarket inadatti in quanto potrebbero comportare rischi potenziali per la vostra sicurezza personale e quella degli altri. L'installazione di prodotti aftermarket o l'introduzione di altre modifiche al veicolo che ne cambino il design o le caratteristiche di funzionamento possono esporre voi stessi ed altri al rischio di infortuni gravi o di morte. Sarete pertanto direttamente responsabili degli infortuni originatisi in relazione a cambiamenti apportati al veicolo.

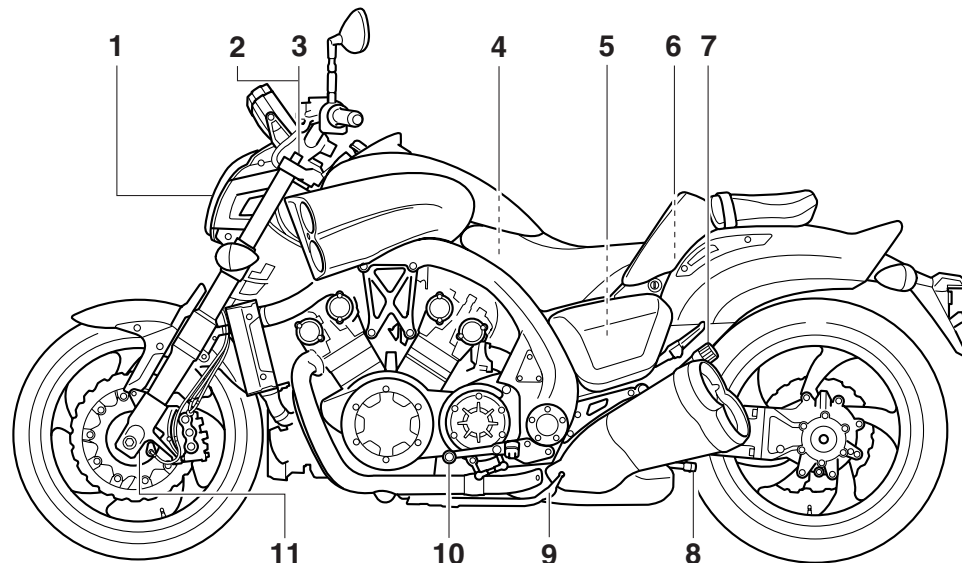
Per il montaggio di accessori, tenere ben presenti le seguenti istruzioni in aggiunta a quelle descritte al capitolo "Carico".

- Non installare mai accessori o trasportare carichi che compromettano le prestazioni del motociclo. Prima di utilizzare gli accessori, controllateli accuratamente per accertarsi che essi non riducano in nessuna maniera la distanza libera da terra e la distanza minima da terra nella marcia in curva, non limitino la corsa delle sospensioni, dello sterzo o il funzionamento dei comandi, oppure oscurino le luci o i catarrifrangenti.
- Gli accessori montati sul manubrio oppure nella zona della forcella possono creare instabilità dovuta alla distribuzione non uniforme dei pesi o a modifiche dell'aerodinamica. Montando accessori sul manubrio oppure nella zona della forcella, tener conto che devono essere il più leggeri possibile ed essere comunque ridotti al minimo.
- Accessori ingombranti o grandi possono compromettere seriamente la stabilità del motociclo a causa degli effetti aerodinamici. Il vento potrebbe tentare di sollevare il motociclo, oppure il motociclo potrebbe divenire instabile sotto l'azione di venti trasversali. Questo genere di accessori può provocare instabilità anche quando si viene sorpassati o nel sorpasso di veicoli di grandi dimensioni.
- Determinati accessori possono spostare il pilota dalla propria posizione normale di guida. Una posizione impropria limita la libertà di movimento del pilota e può compromettere la capacità di controllo del mezzo; pertanto, accessori del genere sono sconsigliati.
- L'aggiunta di accessori elettrici va effettuata con cautela. Se gli accessori elettrici superano la capacità dell'impianto elettrico del motociclo, si potrebbe verificare un guasto, che potrebbe causare una pericolosa perdita dell'illuminazione o della potenza del motore.

Pneumatici e cerchi aftermarket

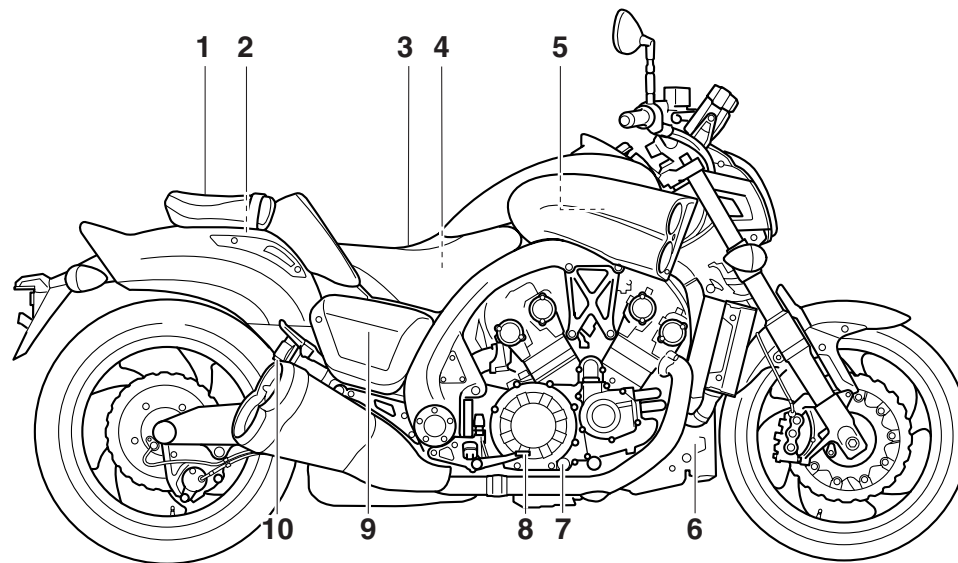
I pneumatici ed i cerchi forniti con il motociclo sono stati progettati per essere all'altezza delle prestazioni del veicolo e per fornire la migliore combinazione di manovrabilità, potenza frenante e comfort. Pneumatici e cerchi diversi da quelli forniti, o con dimensioni e combinazioni diverse, possono essere inappropriati. Vedere pagina 6-19 per le specifiche dei pneumatici e maggiori informazioni sul cambio dei pneumatici.

Vista da sinistra



1. Faro (pagina 6-33)
2. Bullone di regolazione precarica molla forcella (pagina 3-23)
3. Pomello di regolazione smorzamento in estensione della forcella (pagina 3-23)
4. Batteria (pagina 6-29)
5. Kit di attrezzi in dotazione (pagina 6-1)
6. Tappo serbatoio carburante (pagina 3-18)
7. Pomello di regolazione precarica molla ammortizzatore (pagina 3-25)
8. Pomello di regolazione dello smorzamento in estensione dell'ammortizzatore (pagina 3-25)
9. Cavalletto laterale (pagina 3-27)
10. Pedale cambio (pagina 3-16)
11. Vite di regolazione dello smorzamento in compressione della forcella (pagina 3-23)

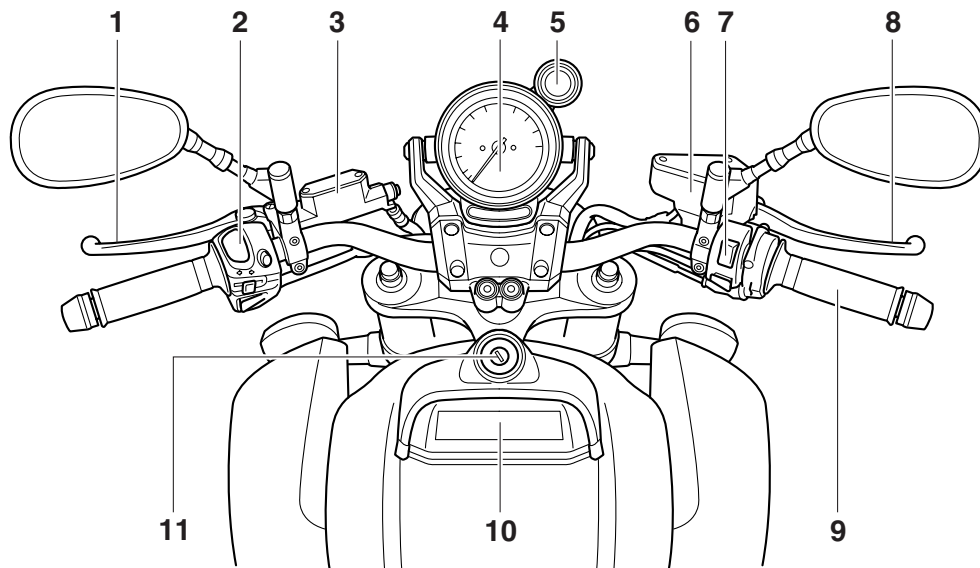
Vista da destra



1. Sella passeggero (pagina 3-21)
2. Serbatoio del liquido freno posteriore (pagina 6-24)
3. Sella pilota (pagina 3-21)
4. Scatola fusibili 1 (pagina 6-31)
5. Tappo radiatore (pagina 6-15)
6. Serbatoio liquido refrigerante (pagina 6-15)
7. Oblò ispezione livello olio motore (pagina 6-10)
8. Pedale freno (pagina 3-17)

9. Scatola fusibili 2 (pagina 6-31)
10. Pomello di regolazione dello smorzamento in compressione dell'ammortizzatore (pagina 3-25)

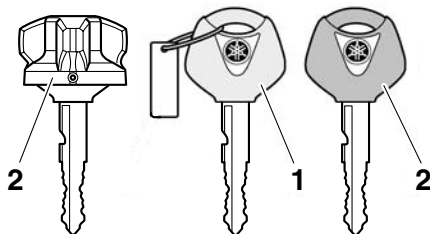
Comandi e strumentazione



- | | |
|--|---|
| 1. Leva frizione (pagina 3-15) | 9. Manopola acceleratore (pagina 6-18) |
| 2. Interruttori sul lato sinistro del manubrio (pagina 3-14) | 10. Display multifunzione (pagina 3-6) |
| 3. Serbatoio liquido frizione idraulica (pagina 6-24) | 11. Blocchetto accensione/bloccasterzo (pagina 3-2) |
| 4. Gruppo del tachimetro (pagina 3-5) | |
| 5. Spia di segnalazione cambio marce | |
| 6. Serbatoio del liquido freno anteriore (pagina 6-24) | |
| 7. Interruttori sul lato destro del manubrio (pagina 3-14) | |
| 8. Leva freno (pagina 3-16) | |

Sistema immobilizzatore

HAU10974



1. Chiave di ricodifica (calotta rossa)
2. Chiavi standard (calotta nera)

Questo veicolo è equipaggiato con un sistema immobilizzatore che impedisce ai ladri la ricodifica delle chiavi standard. Il sistema si compone delle seguenti parti.

- una chiave di ricodifica (con calotta rossa)
- due chiavi standard (con calotta nera) su cui si possono riscrivere i codici nuovi
- un transponder (installato nella chiave di ricodifica)
- la centralina dell'immobilizzatore
- un'ECU (unità di controllo elettronico)
- una spia immobilizer (Vedere pagina 3-3.)

La chiave con la calotta rossa viene utilizza-

ta per registrare i codici in ciascuna chiave standard. Poiché la ricodifica è un'operazione difficile, portare il veicolo con tutte e tre le chiavi da un concessionario Yamaha per farla eseguire. Non usare la chiave con la calotta rossa per guidare. Essa va usata soltanto per scrivere i codici nelle chiavi standard. Per la guida, usare sempre una chiave standard.

HCA11821

ATTENZIONE

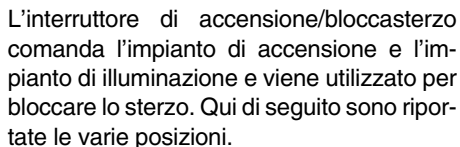
- **NON PERDERE LA CHIAVE DI RICODIFICA! IN CASO DI SMARRIMENTO, CONTATTARE IMMEDIATAMENTE IL CONCESSIONARIO DI FIDUCIA! Se si smarrisce la chiave di ricodifica, è impossibile registrare dei codici nuovi nelle chiavi standard. Si può continuare ad utilizzare le chiavi standard per accendere il veicolo, ma se occorre impostare nuovi codici (ossia, se si fa una chiave standard nuova o se si perdono tutte le chiavi), si deve sostituire in blocco il sistema immobilizzatore. Pertanto consigliamo vivamente di utilizzare una delle due chiavi standard e di conservare la chiave di ricodifica in un posto sicuro.**
- Non immergere in acqua nessuna

delle chiavi.

- Non esporre nessuna delle chiavi a temperature eccessivamente alte.
- Non mettere nessuna delle chiavi vicino a magneti (compresi, ma non soltanto, i prodotti come gli altoparlanti, ecc.).
- Non posizionare oggetti che trasmettono segnali elettrici vicino a nessuna chiave.
- Non appoggiare oggetti pesanti su una delle chiavi.
- Non molare o modificare la forma di nessuna delle chiavi.
- Non disassemblare la parte di plastica di nessuna delle chiavi.
- Non mettere due chiavi di un sistema immobilizzatore sullo stesso anello portachiavi.
- Mantenere sia le chiavi standard sia le chiavi di altri sistemi immobilizzatori lontane dalla chiave di ricodifica di questo veicolo.
- Mantenere le chiavi di altri sistemi immobilizzatori lontane dal bloccetto accensione, in quanto possono provocare interferenze nei segnali.

3

HAU10460



HAU38530

NOTA

HAU10661

HWA10061

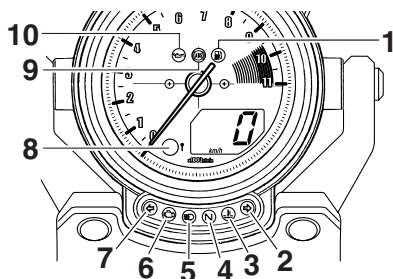
HAU10681

HAU34341

HCA11020

3-2

Spie di segnalazione e di avvertimento



1. Spia livello carburante “”
2. Spia indicatore di direzione destro “”
3. Spia temperatura liquido refrigerante “”
4. Spia marcia in folle “**N**”
5. Spia luce abbagliante “”
6. Spia guasto motore “”
7. Spia indicatore di direzione sinistro “”
8. Spia immobilizer
9. Spia d'avvertimento del sistema frenante anti-bloccaggio (ABS) “”
10. Spia d'avvertimento livello olio “”

HAU11030

Spie indicatori di direzione “” e “”

La spia di segnalazione corrispondente

HAU11003

lampeggia ogni qualvolta l'interruttore degli indicatori di direzione viene spostato a sinistra o destra.

HAU11060

Spia marcia in folle “**N**”

Questa spia di segnalazione si accende quando il cambio è in posizione di folle.

HAU11080

Spia luce abbagliante “”

Questa spia di segnalazione si accende quando il faro è sulla posizione abbagliante.

HAU46562

Spia livello olio “”

Questa spia si accende se il livello olio motore è basso. Per controllare il circuito elettrico della spia, posizionare il veicolo su una superficie piana, porre l'interruttore arresto motore su “” e girare la chiave da “OFF” a “ON”.

Se la spia non si accende e poi si spegne, fare controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha.

Se la spia resta accesa, procedere come segue.

1. Porre l'interruttore arresto motore su “”.
2. Girare la chiave su “OFF”, attendere due minuti, e poi girare la chiave su “ON”.

3. Se la spia si accende e non si spegne, controllare il livello dell'olio motore. (Vedere pagina 6-10.) Se la spia continua a rimanere accesa dopo la conferma che il livello olio è giusto, fare controllare il veicolo da un concessionario Yamaha.

NOTA

Questa spia NON si accende:

- quando il motore è al minimo
- durante la marcia
- se il motore si è spento e la chiave non è stata girata da “ON” a “OFF” e poi di nuovo a “ON”

TUTTAVIA, se la spia è accesa quando si accende il motore, resterà accesa fino a quando non si gira la chiave su “OFF”.

HAU11350

Spia livello carburante “”

Questa spia d'avvertimento si accende quando il livello del carburante scende all'incirca al di sotto di 3.9 L (1.03 US gal, 0.86 Imp.gal). Quando ciò si verifica, effettuare il rifornimento il più presto possibile.

Si può controllare il circuito elettrico della spia girando la chiave su “ON”.

Se la spia non si accende per pochi secondi, e poi si spegne, fare controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Spia temperatura liquido refrigerante

“”

Questa spia si accende se il motore si surriscalda. Se questo accade, arrestare immediatamente il motore e lasciarlo raffreddare. Si può controllare il circuito elettrico della spia girando la chiave su “ON”.

Se la spia non si accende per pochi secondi, e poi si spegne, fare controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha.

HAU11442

HCA10021

ATTENZIONE

Non continuare a far funzionare il motore se si sta surriscaldando.

NOTA

- Per i veicoli equipaggiati con ventola radiatore, la ventola radiatore (le ventole radiatore) si accende o si spegne automaticamente in funzione della temperatura del liquido refrigerante nel radiatore.
- Se il motore si surriscalda, vedere pagina 6-39 per ulteriori istruzioni.

HAU46440

Spia guasto motore “”

Questa spia si accende se viene rilevato un problema nel circuito elettrico di monitoraggio del motore. Se questo accade, far con-

trollare il dispositivo di autodiagnosi da un concessionario Yamaha. (Vedere pagina 3-13 per spiegazioni sul dispositivo di autodiagnosi.)

Si può controllare il circuito elettrico della spia girando la chiave su “ON”. Se la spia non si accende per pochi secondi, e poi si spegne, fare controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha.

NOTA

Questa spia si accende quando si gira la chiave su “ON” e si preme l'interruttore avviamento, ma questo non indica una disfunzione.

HAU39501

Spia ABS “”

Se questa spia si accende o lampeggia durante la guida, è possibile che l'ABS non funzioni correttamente. Se questo accade, fare controllare il sistema da un concessionario Yamaha al più presto possibile. (Vedere pagina 3-17.)

HWA10081

AVVERTENZA

Quando la spia ABS si accende o lampeggia durante la marcia, l'impianto frenante ritorna alla frenatura convenzionale. Pertanto stare attenti a non provocare il bloccaggio delle ruote

durante le frenate di emergenza. Se la spia d'avvertimento si accende o lampeggia durante la marcia, fare controllare l'impianto frenante da un concessionario Yamaha al più presto possibile.

Si può controllare il circuito elettrico della spia girando la chiave su “ON”.

Se la spia non si accende o rimane accesa, fare controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha.

HAU38621

Spia immobilizer

Si può controllare il circuito elettrico della spia di segnalazione girando la chiave su “ON”.

Se la spia di segnalazione non si accende per pochi secondi, e poi si spegne, fare controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha.

Con la chiave girata su “OFF” e dopo che sono trascorsi 30 secondi, la spia di segnalazione inizierà a lampeggiare indicando l'attivazione del sistema immobilizzatore. Trascorse 24 ore, la spia di segnalazione cesserà di lampeggiare, ma il sistema immobilizzatore continuerà a restare attivo.

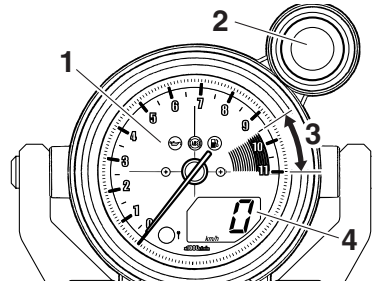
Questo modello è equipaggiato anche con un dispositivo di autodiagnosi per il sistema immobilizzatore. (Vedere pagina 3-13 per

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

spiegazioni sul dispositivo di autodiagnosi.)

HAU46622

Gruppo tachimetro



1. Contagiri
2. Spia di segnalazione cambio marce
3. Zona rossa del contagiri
4. Tachimetro

Tachimetro

Il tachimetro indica la velocità di marcia.

NOTA

Per il Regno Unito

Si può commutare il display del tachimetro tra chilometri e miglia. (Vedere pagina 3-6 per particolari.)

Contagiri

Il contagiri consente al pilota di controllare il regime di rotazione del motore e di mantenerlo entro la gamma di potenza ideale.

Quando la chiave viene portata su “ON”, la lancetta del contagiri percorre per una volta l'intera gamma di giri/min e poi ritorna a zero giri/min per provare il circuito elettrico.

HCA10031

ATTENZIONE

Non far funzionare il motore quando il contagiri è nella zona rossa.

Zona rossa: 9500 giri/min. e oltre

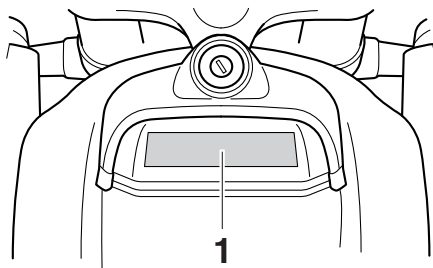
Spia cambio marce

Vedere pagina 3-7 per una spiegazione e le impostazioni per questa spia di segnalazione.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Display multifunzione

HAU46583



1. Display multifunzione

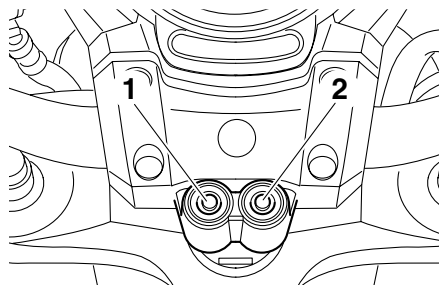


AVVERTENZA

Ricordarsi di arrestare il veicolo prima di eseguire qualsiasi modifica delle impostazioni del display multifunzione. Il cambiamento delle impostazioni durante la marcia può distrarre il pilota ed aumentare il rischio di un incidente.

Un tasto "SELECT" ed un tasto a "RESET" sono posizionati sul supporto manubrio. Questi tasti permettono di controllare o cambiare le impostazioni sul display multifunzione.

HWA12312



1. Tasto di selezione "SELECT"
2. Tasto d'azzeramento "RESET"

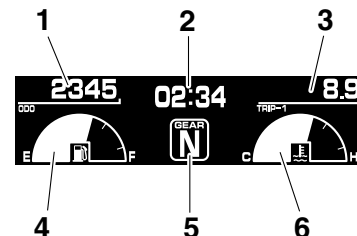
Il display multifunzione si imposta sulla modalità Normale ogni volta che si gira la chiave su "ON".

Modalità Normale

Le seguenti funzioni sono disponibili nella modalità Normale:

- un totalizzatore contachilometri (che indica la distanza totale percorsa)
- un orologio digitale
- due contachilometri parziali (che indicano la distanza percorsa dopo l'ultimo azzeramento)
- un contachilometri parziale riserva carburante (che indica la distanza percorsa da quando l'indicatore livello carburante ha iniziato a lampeggiare)
- un indicatore livello carburante

- un indicatore della marcia innestata
- un display della temperatura liquido refrigerante
- un dispositivo di autodiagnosi



1. Contachilometri totalizzatore
2. Orologio digitale
3. Contachilometri parziali/contachilometri parziale riserva carburante
4. Indicatore livello carburante
5. Indicatore della marcia innestata
6. Display della temperatura liquido refrigerante

NOTA

Solo per il Regno Unito:

Si possono alternare sui display del tachimetro e totalizzatore contachilometri/contachilometri parziale la visualizzazione delle miglia e dei chilometri. Per alternare i display del tachimetro e totalizzatore contachilometri/contachilometri parziale,

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

premere "SELECT" per almeno due secondi.

Contachilometri parziali

Girare la chiave in posizione di "ON". Premere "SELECT" per alternare la visualizzazione dei contachilometri parziali "TRIP-1" e "TRIP-2" nel seguente ordine.

TRIP-1 → TRIP-2 → TRIP-1

Quando la quantità di carburante nel serbatoio carburante si riduce a 3.9 L (1.03 US gal, 0.86 Imp.gal), l'indicatore livello carburante inizia a lampeggiare, ed il contachilometro parziale passa automaticamente al contachilometro parziale riserva carburante "TRIP-F" ed inizia a contare la distanza percorsa da quel punto. In tal caso, premere "SELECT" per alternare sul display i vari modalità contachilometri parziali nel seguente ordine:

TRIP-F → TRIP-1 → TRIP-2 → TRIP-F

Per azzerare un contachilometro parziale, selezionarlo premendo "SELECT", e poi premere "RESET" per almeno un secondo. Se non si azzerava manualmente il contachilometro parziale riserva carburante, esso si azzerava automaticamente, e il display torna al display precedente dopo il rifornimento e una percorrenza di 5 km (3 mi).

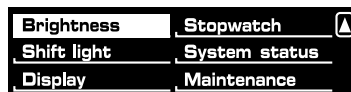
Modalità Selezione

Le varie funzioni di questo display multifunzione si regolano nella modalità Selezione.

NOTA

- La trasmissione deve essere in folle per cambiare le impostazioni in questa modalità.
- Impostare la trasmissione sulla marcia desiderata per salvare tutte le impostazioni, poi cancellare la modalità Selezione per visualizzare la modalità Normale su tutte le schermate.
- A seconda della schermata, premendo "RESET" vengono salvate tutte le impostazioni o cancellata la modalità Selezione per visualizzare la modalità Normale.

Premere e tenere premuto "SELECT" e "RESET" per almeno tre secondi per entrare nella modalità Selezione.



In questa modalità si possono eseguire le seguenti impostazioni/regolazioni:

- luminosità
- spia cambio marce
- orologio digitale

- cronometro
- orologio per il conteggio alla rovescia
- stato del sistema
- contatori della manutenzione

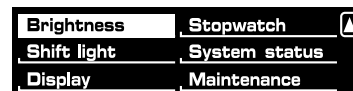
NOTA

Per ritornare alla modalità Normale, premere "SELECT" per far scorrere su "▲", poi premere "RESET".

Regolazione della luminosità

Questa funzione consente di regolare la luminosità del pannello del gruppo contagiri ("Meter panel"), dell'ago del contagiri ("Needle"), e del display del tachimetro e display multifunzione ("Display") per adattarla alle condizioni di luce esterne.

1. Premere "SELECT" per evidenziare "Brightness" (luminosità).



2. Premere "RESET", poi premere "SELECT" per far scorrere le funzioni e per evidenziare una voce.

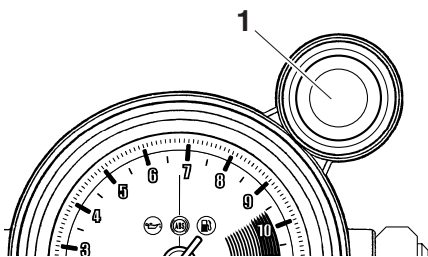


FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

3

3. Premere "RESET"; i segmenti del livello di luminosità per la voce selezionata iniziano a lampeggiare.
4. Premere "SELECT" per evidenziare il livello desiderato di luminosità.
5. Premere "RESET" per impostare il livello di luminosità.
6. Premere "SELECT" per far scorrere su "▲", poi premere "RESET" per tornare al menu precedente.

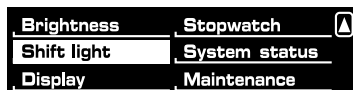
Selezione delle impostazioni della spia cambio marce



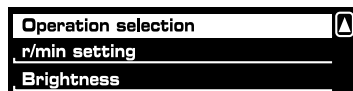
1. Spia di segnalazione cambio marce

Questa funzione consente di scegliere se attivare o meno la spia cambio marce e se essa lampeggia o resta accesa fissa quando è attivata.

1. Premere "SELECT" per evidenziare "Shift light" (spia marce).



2. Premere "RESET".
3. Premere "SELECT" per evidenziare "Operation selection" (selezione funzionamento).



4. Premere "RESET".
Premere "SELECT" e evidenziare "On" (accesa) per attivare la spia; una volta attivata, la spia si accende e resta accesa fissa.



Premere "SELECT" e evidenziare "Flash" (lampeggiante) per attivare la spia; una volta attivata, la spia lampeggia.



Premere "SELECT" e evidenziare "Off" (spenta) per disattivare la spia; la spia non si accende né lampeggia.



NOTA

La spia lampeggia una volta ogni due secondi per indicare che è stata disattivata. La spia di segnalazione si spegne dopo l'uscita da questo menù.

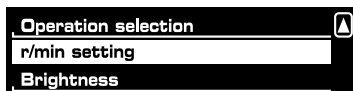
5. Premere "SELECT" per far scorrere su "▲", poi premere "RESET" per tornare al menu precedente.

Impostazione dei giri/min in relazione alla spia cambio marce

Questa funzione consente di selezionare il numero di giri del motore al quale la spia viene attivata e disattivata. È possibile impostare tutte le marce allo stesso numero di giri/min di attivazione/disattivazione, oppure le marce si possono impostare individual-

mente.

Premere "SELECT" per evidenziare "r/min setting" (impostazione dei giri/min), poi premere "RESET".



NOTA

Si può impostare l'attivazione e la disattivazione della spia cambio marce tra 3000 giri/min e 11000 giri/min in gradini di 500 giri/min

Per impostare tutte le marce allo stesso numero di giri/min:

1. Premere "SELECT" per evidenziare "All" (tutte).



2. Premere "RESET"; viene visualizzato "On" (accesa).



3. Premere "RESET" e le cifre dei giri/min iniziano a lampeggiare.
4. Premere "SELECT" per evidenziare il regime di rotazione motore al quale la spia cambio marce viene attivata.
5. Premere "RESET" per impostare il regime di rotazione motore selezionato. "Off" è evidenziato e le cifre dei giri/min iniziano a lampeggiare.
6. Premere "SELECT" per evidenziare il regime di rotazione motore al quale la spia cambio marce viene disattivata.
7. Premere "RESET" per impostare il regime di rotazione motore selezionato.
8. Premere ancora "RESET" per ritornare al menu precedente.

Per impostare il numero di giri/min individuale:

1. Premere "SELECT" per evidenziare le marce dalla "1st" (1°) alla "5th" (5°), poi premere "RESET".



2. Premere "RESET" e le cifre dei giri/min per la marcia evidenziata iniziano a lampeggiare, poi ripetere le fasi 4-8 del punto "Per impostare tutte le marce allo stesso numero di giri/min:" per

impostare il numero di giri/min per le singole marce.

NOTA

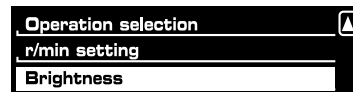
Dopo l'impostazione del numero di giri/min per le singole marce, se è attiva la selezione "All" (tutte), tutte le precedenti impostazioni di numeri giri/min per le singole marce ritorneranno alle impostazioni di attivazione e disattivazione di default (rispettivamente 9000 e 11000).

3. Premere "SELECT" per far scorrere su "A", poi premere "RESET" per tornare al menu precedente.

Impostazione della luminosità della spia cambio marce

Questa funzione consente di regolare la luminosità della spia cambio marce.

1. Premere "SELECT" per evidenziare "Brightness" (luminosità).



2. Premere "RESET" ed i segmenti del livello di luminosità iniziano a lampeggiare.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

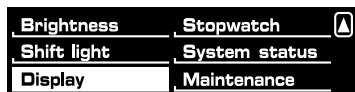
3



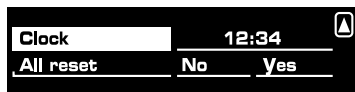
3. Premere “SELECT” per evidenziare il livello desiderato di luminosità.
4. Premere “RESET” per impostare il livello di luminosità selezionato.
5. Premere “RESET” per ritornare al menu precedente.
6. Premere “SELECT” per far scorrere su “”, poi premere “RESET”. In questo modo sarà possibile selezionare un’altra voce dal menu.

Regolazione dell’orologio digitale

1. Premere “SELECT” per evidenziare “Display”.



2. Premere “RESET”; viene visualizzata la seguente schermata.



3. Premere “RESET” e le cifre delle ore

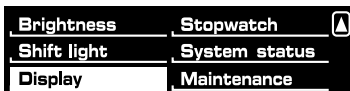
iniziano a lampeggiare.

4. Premere “SELECT” per incrementare le ore.
5. Premere “RESET” e le cifre dei minuti iniziano a lampeggiare.
6. Premere “SELECT” per incrementare i minuti.
7. Premere “RESET” per avviare l’orologio digitale.
8. Premere ancora “RESET” per ritornare al menu precedente.

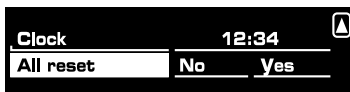
Reset di tutte le funzioni di luminosità e della spia cambio marce:

Questo azzerà TUTTE le impostazioni eseguite per le funzioni di luminosità e della spia cambio marce.

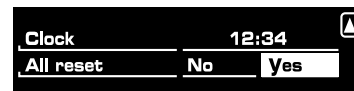
1. Premere “SELECT” per evidenziare “Display”.



2. Premere “RESET”.
3. Premere “SELECT” per evidenziare “All reset” (azzerà tutte).



4. Premere “RESET” e poi premere “SELECT” per evidenziare “Yes” (sì).



5. Premere “RESET” per azzerare i valori di luminosità e della spia cambio marce e riportarli alle impostazioni di fabbrica. Il display ritorna alla modalità Normale.

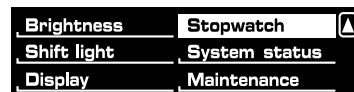
NOTA

Per ripetere ulteriormente le impostazioni del display multifunzione, entrare nuovamente nella modalità Selezione mantenendo premuti i pulsanti “SELECT” e “RESET” per almeno tre secondi.

Utilizzo del cronometro

Si può attivare il cronometro come segue.

1. Premere “SELECT” per evidenziare “Stopwatch” (cronometro).



2. Premere “RESET”.
3. Premere “SELECT” per evidenziare

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

“Stopwatch” (cronometro).



4. Premere “RESET”.

Il display multifunzione passa alla modalità Normale ed il cronometro viene visualizzato al posto dell’orologio digitale.



5. Premere “SELECT” per avviare il cronometro.
6. Premere “SELECT” oppure l’interruttore avviamento (⊞) per arrestare il cronometro.
7. Premere “RESET” per azzerare il cronometro.

NOTA

- Se non si preme “SELECT” o “RESET” per un minuto, il cronometro passa automaticamente alla modalità Normale.
- Tenendo premuto il pulsante “RESET” per almeno due secondi la schermata tornerà in modalità Normale.
- Per ripetere ulteriormente le impostazioni

zioni del display multifunzione, entrare nuovamente nella modalità Selezione mantenendo premuti i pulsanti “SELECT” e “RESET” per almeno tre secondi.

Utilizzo dell’orologio per il conteggio alla rovescia:

Si può attivare l’orologio per il conteggio alla rovescia come segue.

1. Premere “SELECT” per evidenziare “Stopwatch” (cronometro).
2. Premere “RESET”.
3. Premere “SELECT” per evidenziare “Countdown” (il conteggio alla rovescia).



4. Premere “RESET”. Il display multifunzione torna in modalità Normale, viene visualizzato il cronometro al posto dell’orologio e l’indicatore della marcia innestata passa all’orologio per il conto alla rovescia.
5. Premere “SELECT” o inserire una marcia e l’orologio per il conteggio alla rovescia parte da “5”. Contemporaneamente, la spia cambio marce lam-

peggia in conformità al numero visualizzato (per es., se viene visualizzato “5”, la spia lampeggia cinque volte, se viene visualizzato “4”, la spia lampeggia quattro volte, ecc.). Il cronometro inizia a contare quando l’orologio per il conteggio alla rovescia finisce il conteggio.

6. Premere “SELECT” oppure premere l’interruttore avviamento (⊞) per arrestare l’orologio per il conteggio alla rovescia.
7. Premere “RESET” per azzerare l’orologio per il conteggio alla rovescia ed il cronometro.
8. Premere “RESET” per azzerare l’orologio per il conteggio alla rovescia, poi ripetere le fasi 5–6, OPPURE premere “RESET” di nuovo per almeno due secondi per entrare nella modalità Normale.

NOTA

Per ripetere ulteriormente le impostazioni del display multifunzione, **assicurarsi che il cambio sia in folle**, poi entrare nuovamente in modalità Selezione mantenendo premuti i pulsanti “SELECT” e “RESET” per almeno tre secondi.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Controllo e reset dello stato del sistema

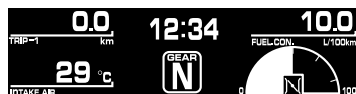
Vengono visualizzati lo stato/le letture delle seguenti voci, e si possono azzerare i contachilometri parziali.

- contachilometri parziali e totalizzatore contachilometri
- consumo di carburante
- temperatura dell'aria aspirata
- posizione di apertura dell'acceleratore

si evidenzia "No" e si preme "RESET" si ritorna al menù precedente.)



Il display passa alla schermata dello stato.



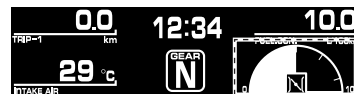
Premere "SELECT" ed i diversi contachilometri parziali ed il totalizzatore contachilometri vengono visualizzati nel seguente ordine:

(TRIP-F) → TRIP-1 → TRIP-2 → ODO → (TRIP-F)

Premere "RESET" per azzerare un contachilometri parziale.

alla modalità Normale.

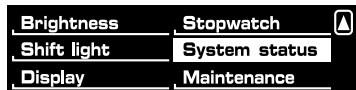
- Per ripetere ulteriormente le impostazioni del display multifunzione, entrare nuovamente nella modalità Selezione mantenendo premuti i pulsanti "SELECT" e "RESET" per almeno tre secondi.



3 NOTA

- Non si può entrare nella modalità "System status" (Stato del sistema) se la spia livello carburante o la spia temperatura liquido refrigerante è accesa.
- Se il motore sta funzionando mentre è attivo il menu dello stato del sistema, e si accendono la spia livello carburante o la spia temperatura liquido refrigerante, viene visualizzata automaticamente la modalità Normale.

1. Premere "SELECT" per evidenziare "System status" (stato del sistema), poi premere "RESET".



2. Premere "SELECT" per evidenziare "Yes" (sì), poi premere "RESET". (Se

Azzeramento dei contatori della manutenzione

Questa modalità consente di azzerare i contatori della manutenzione per i pneumatici, l'olio motore, ed una voce a scelta dell'utente.

1. Premere "SELECT" per evidenziare "Maintenance" (manutenzione), poi premere "RESET".



2. Premere "SELECT" per evidenziare la voce da azzerare.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Tire	km	12345	reset	
Oil	km	12345	reset	
	km	12345	reset	

3. Premere "RESET" per azzerare la voce.

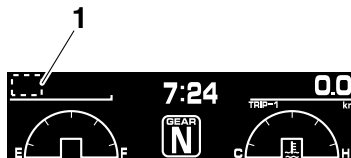
NOTA

La zona in basso è stata lasciata vuota per un'altra voce per la quale il pilota vuole controllare da quanto tempo è stata cambiata, sostituita o controllata (per es., l'elemento filtrante, parti del motore, ecc.).

Tire	km	12345	reset	
Oil	km	12345	reset	
	km	12345	reset	

4. Premere "SELECT" per far scorrere su "A".
5. Premere "RESET" per ritornare al menu precedente.

Dispositivo di autodiagnosi



1. Display codice di errore

Questo modello è equipaggiato con un dispositivo di autodiagnosi per vari circuiti elettrici.

Se viene rilevato un problema in uno qualsiasi di questi circuiti, la spia guasto motore si accende ed il display indica un codice di errore a due cifre.

HCA11590

ATTENZIONE

Se il display indica un codice di guasto, far controllare il veicolo il più presto possibile per evitare danneggiamenti del motore.

Inoltre il dispositivo di autodiagnosi rileva problemi nei circuiti del sistema immobilizzatore.

Se viene rilevato un problema in uno qualsiasi dei circuiti del sistema immobilizzatore, la spia immobilizer lampeggia ed il display indica un codice di errore a due cifre.

NOTA

Se il display indica il codice di errore 52, questo potrebbe essere provocato da un'interferenza del transponder. Se appare questo codice di errore, provare ad eseguire quanto segue.

1. Usare la chiave di ricodifica per avviare il motore.

NOTA

Accertarsi che non ci siano altre chiavi del sistema immobilizzatore vicino al blocchetto accensione, e non tenere più di una chiave dell'immobilizzatore sullo stesso anello portachiavi! Le chiavi del sistema immobilizzatore possono provocare interferenze nei segnali che a loro volta possono impedire l'avviamento del motore.

2. Se il motore si accende, spegnerlo e provare ad accendere il motore con le chiavi standard.
3. Se una o entrambe le chiavi standard non avviano il motore, portare il veicolo, la chiave di ricodifica e le due chiavi standard da un concessionario Yamaha per fare ricodificare le chiavi standard.

Se il display indica codici di errore, annotare il numero del codice e poi fare controllare il veicolo da un concessionario Yamaha.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

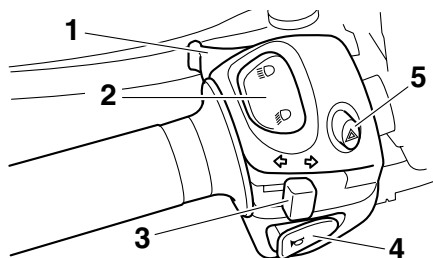
HAU12331

Allarme antifurto (optional)

A richiesta, si può fare installare su questo modello un allarme antifurto da un concessionario Yamaha. Contattare un concessionario Yamaha per maggiori informazioni.

Interruttori manubrio

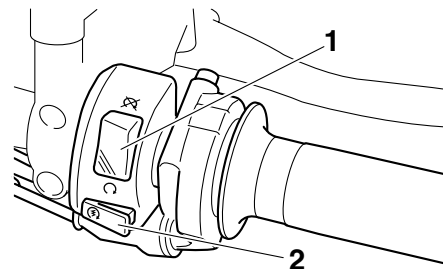
Sinistra



1. Interruttore di segnalazione luce abbagliante “ ”
2. Commutatore luce abbagliante/anabbagliante “ / ”
3. Interruttore indicatori di direzione “ / ”
4. Interruttore dell'avvisatore acustico “ ”
5. Interruttore luci d'emergenza “ ”

HAU12347

Destra



1. Interruttore di arresto motore “ / ”
2. Interruttore avviamento “ ”

HAU12350

Interruttore di segnalazione luce abbagliante “ ”

Premere questo interruttore per far lampeggiare il faro.

HAU12400

Commutatore luce abbagliante/anabbagliante “ / ”

Posizionare questo interruttore su “ ” per la luce abbagliante e su “ ” per la luce anabbagliante.

HAU12460

Interruttore indicatori di direzione

“ / ”

Spostare questo interruttore verso “ ” per

segnalare una curva a destra. Spostare questo interruttore verso “◀” per segnalare una curva a sinistra. Una volta rilasciato, l'interruttore ritorna in posizione centrale. Per spegnere le luci degli indicatori di direzione, premere l'interruttore dopo che è ritornato in posizione centrale.

HAU41700

Interruttore dell'avvisatore acustico

“🔊”

Premere questo interruttore per azionare l'avvisatore acustico.

HAU12500

Interruttore di arresto motore “○/⊗”

Mettere questo interruttore su “○” prima di accendere il motore. Porre questo interruttore su “⊗” per spegnere il motore in caso di emergenza, come per esempio se il veicolo si ribalta o se il cavo dell'acceleratore è bloccato.

HAU12660

Interruttore avviamento “🔌”

Premere questo interruttore per accendere il motore con il dispositivo d'avviamento. Prima di accendere il motore, vedere pagina 5-1 per le istruzioni di avviamento.

HAU12711

La spia guasto motore si accende quando si gira la chiave su “ON” e si preme l'interruttore avviamento, ma questo non indica una disfunzione.

Interruttore luci d'emergenza “⚠️”

Con la chiave di accensione su “ON”, premere questo interruttore per accendere le luci d'emergenza (lampeggio simultaneo di tutte le luci indicatori di direzione).

Le luci d'emergenza vengono utilizzate in caso d'emergenza o per avvisare gli altri utenti della strada dell'arresto del vostro veicolo in zone di traffico pericoloso.

HAU12765

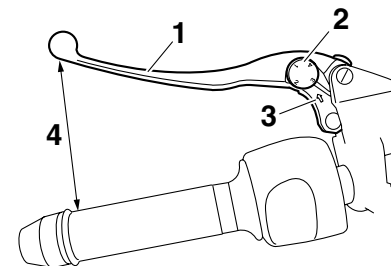
ATTENZIONE

Non utilizzare a lungo le luci d'emergenza a motore spento, per evitare di scaricare la batteria.

HCA10061

Leva frizione

HAU12830



1. Leva frizione
2. Quadrante di regolazione posizione leva frizione
3. Freccia di riferimento
4. Distanza tra la leva della frizione e la manopola sul manubrio

La leva della frizione si trova sulla manopola a sinistra del manubrio. Per staccare la frizione, tirare la leva verso la manopola. Per innestare la frizione, rilasciare la leva. Per garantire il funzionamento agevole della frizione, tirare la leva rapidamente e rilasciarla lentamente.

La leva della frizione è munita di un quadrante di regolazione della posizione. Per regolare la distanza tra la leva della frizione e la manopola, girare il quadrante di regolazione mentre si allontana la leva dalla ma-

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

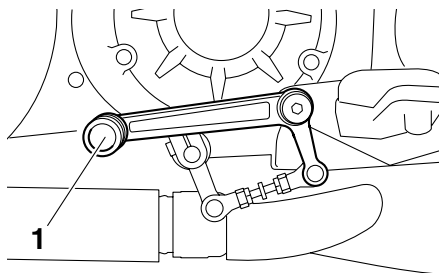
manopola. Accertarsi che la regolazione corretta impostata sul quadrante di regolazione sia allineata con la freccia riportata sulla leva della frizione.

La leva della frizione è munita di un interruttore della frizione che fa parte dell'impianto d'interruzione del circuito di accensione. (Vedere pagina 3-28.)

3

Pedale del cambio

HAU12870

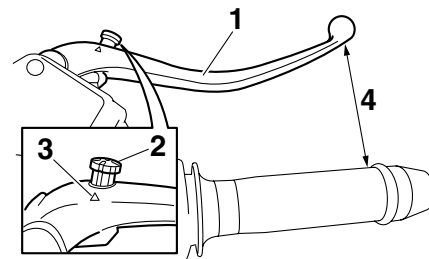


1. Pedale cambio

Il pedale del cambio si trova sul lato sinistro del motore e viene usato in combinazione con la leva della frizione quando si cambiano le marce della trasmissione sempre in presa a 5 marce installata su questo motociclo.

Leva freno

HAU33851



1. Leva freno

2. Pomello di regolazione della posizione della leva freno

3. Riferimento "△"

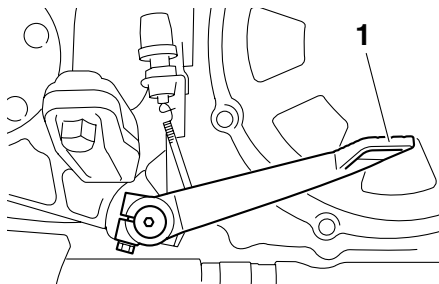
4. Distanza tra la leva del freno e la manopola sul manubrio

La leva freno si trova sulla manopola destra. Per azionare il freno anteriore, tirare la leva verso la manopola.

La leva freno è equipaggiata con un pomello di regolazione posizione leva freno. Per regolare la distanza tra la leva freno e la manopola, girare il pomello di regolazione mentre si allontana la leva dalla manopola. Una volta ottenuta la posizione desiderata, ricordarsi di regolarla allineando una scanalatura sul pomello di regolazione con il riferimento "△" sulla leva freno.

Pedale del freno

HAU12941



1. Pedale freno

Il pedale del freno si trova sul lato destro del motociclo. Per azionare il freno posteriore, premere il pedale del freno.

ABS

L'ABS Yamaha (sistema frenante antibloccaggio) comprende un sistema elettronico di comando doppio che agisce indipendentemente sul freno anteriore e su quello posteriore. L'ABS viene monitorizzata dall'ECU (unità di controllo elettronico), che ricorre alla frenatura manuale in caso di disfunzioni.

HAU46390

HWA10090



AVVERTENZA

- L'ABS fornisce le migliori prestazioni sulle distanze di frenata lunghe.
- Su determinati mantelli stradali (ruvidi o ghiaiosi), la distanza di frenata può essere maggiore con l'ABS, che senza. Quindi rispettare una distanza sufficiente dal veicolo che precede per essere adeguati alla sua velocità di marcia.

NOTA

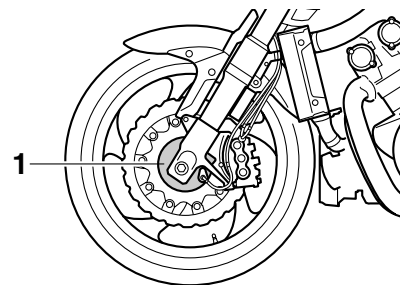
- Quando l'ABS è attiva, i freni si comandano nel modo usuale. Si possono sentire delle pulsazioni sulla leva o sul pedale freno, ma questo non significa che ci siano delle disfunzioni.
- Questa ABS ha una modalità di prova che consente al proprietario di provare

la sensazione di pulsazioni sulla leva o sul pedale freno quando l'ABS è attiva. Tuttavia sono necessari degli attrezzi speciali, per cui consigliamo di consultare un concessionario Yamaha per eseguire questa prova.

HCA16120

ATTENZIONE

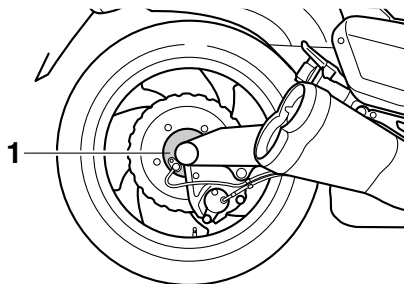
Tenete qualsiasi tipo di magneti (compresi gli utensili di recupero magnetici, i cacciaviti magnetici, ecc.) lontani dai mozzi della ruota anteriore e posteriore, altrimenti i rotori magnetici installati nei mozzi ruote potrebbero danneggiarsi, provocando il funzionamento improprio del sistema ABS.



1. Mozzo ruota anteriore

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

HAU46850

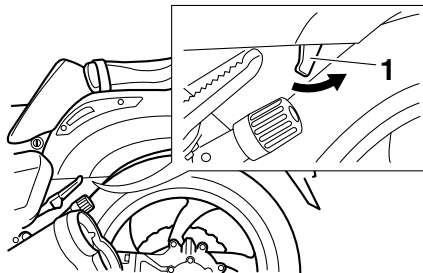


1. Mozzo ruota posteriore

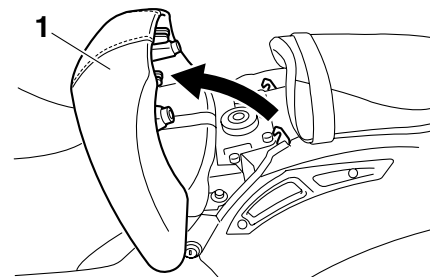
Tappo serbatoio carburante

Per togliere il tappo serbatoio carburante

1. Tirare la leva situata sul lato sinistro del veicolo come illustrato nella figura per sganciare il poggiaschiena della sella. Il poggiaschiena slitterà in avanti.

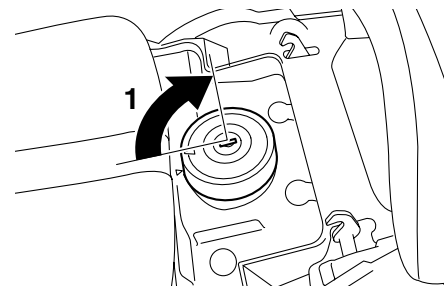


1. Leva per sganciare il poggiaschiena della sella



1. Poggiaschiena sella pilota

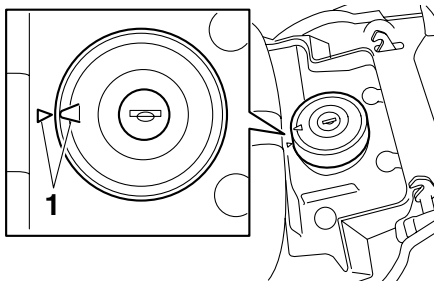
2. Inserire la chiave nella serratura, e poi farle fare un quarto di giro in senso orario. La serratura si apre e si può togliere il tappo serbatoio carburante.



1. Sbloccare.

Per installare il tappo serbatoio carburante

1. Inserire il tappo serbatoio carburante nell'apertura del serbatoio con la chiave nella serratura e con il riferimento sul tappo allineato con il riferimento sul serbatoio.



1. Riferimenti di accoppiamento
2. Riportare la chiave nella sua posizione originaria girandola in senso antiorario, e poi sfilarla.
3. Riportare il poggiaschiena nella sua posizione originaria.

NOTA

Non si può installare il tappo serbatoio carburante senza la chiave nella serratura. Inoltre è impossibile estrarre la chiave se il tappo non è serrato e chiuso a chiave cor-

rettamente.

HWA10131

AVVERTENZA

Verificare che il tappo serbatoio carburante sia installato correttamente prima di mettersi in marcia. Le perdite di carburante costituiscono un rischio d'incendio.

Carburante

Accertarsi che il serbatoio contenga una quantità sufficiente di benzina.

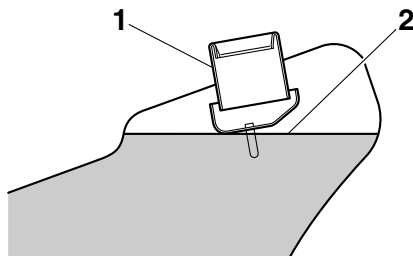
HWA10881

AVVERTENZA

La benzina ed i vapori di benzina sono estremamente infiammabili. Per evitare incendi ed esplosioni e ridurre il rischio di infortuni durante il rifornimento, osservare queste istruzioni.

1. Prima di effettuare il rifornimento, spegnere il motore ed accertarsi che nessuno sia seduto sul veicolo. Non effettuare mai il rifornimento mentre si fuma, o ci si trova nelle vicinanze di scintille, fiamme libere, o altre fonti di accensione, come le fiamme pilota di scaldacqua e di asciugabiancheria.
2. Non riempire troppo il serbatoio carburante. Smettere di riempire quando il carburante raggiunge il fondo del bocchettone riempimento. Considerando che il carburante si espande quando si riscalda, il calore del motore o del sole potrebbe fare traboccare il carburante dal serbatoio carburante.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI



1. Tubo di rifornimento del serbatoio del carburante
2. Livello carburante
3. Asciugare immediatamente con uno straccio l'eventuale carburante versato. **ATTENZIONE: Pulire subito con uno straccio pulito, asciutto e soffice l'eventuale carburante versato, in quanto può deteriorare le superfici verniciate o di plastica.**^[HCA10071]
4. Accertarsi di aver chiuso saldamente il tappo serbatoio carburante.

HWA15151

! AVVERTENZA

La benzina è velenosa e può provocare infortuni o il decesso. Maneggiare con cautela la benzina. Non aspirare mai la benzina con la bocca. In caso di ingestione di benzina o di inspirazione di grandi quantità di vapori di benzina, o se

la benzina viene a contatto degli occhi, contattare immediatamente un medico. Se si versa benzina sulla pelle, lavare con acqua e sapone. Se si versa benzina sugli abiti, cambiarli.

HAU43421

Carburante consigliato:

SOLTANTO BENZINA SUPER
SENZA PIOMBO

Capacità serbatoio carburante:

15.0 L (3.96 US gal, 3.30 Imp.gal)

Quantità di carburante di riserva (quando l'indicatore livello carburante lampeggia):

3.9 L (1.03 US gal, 0.86 Imp.gal)

HCA11400

ATTENZIONE

Usare soltanto benzina senza piombo. L'utilizzo di benzina con piombo provocherebbe danneggiamenti gravi sia alle parti interne del motore, come le valvole ed i segmenti, sia all'impianto di scarico.

Il vostro motore Yamaha è stato progettato per l'utilizzo di benzina super senza piombo con un numero di ottano controllato di 95 o più. Se si verifica il battito in testa, utilizzare benzina di marca diversa. L'uso di carbu-

rante senza piombo prolunga la durata delle candele e riduce i costi di manutenzione.

Convertitori catalitici

Questo veicolo è dotato di convertitori catalitici nell'impianto di scarico.

HAU13445

HWA10862

AVVERTENZA

L'impianto di scarico scotta dopo il funzionamento del mezzo. Per prevenire il rischio di incendi o scottature:

- Non parcheggiare il veicolo vicino a materiali che possono comportare rischi di incendio, come erba o altri materiali facilmente combustibili.
- Parcheggiare il veicolo in un punto in cui non ci sia pericolo che pedoni o bambini tocchino l'impianto di scarico bollente.
- Verificare che l'impianto di scarico si sia raffreddato prima di eseguire lavori di manutenzione su di esso.
- Non fare girare il motore al minimo per più di pochi minuti. Un minimo prolungato può provocare accumuli di calore.

HCA10701

ATTENZIONE

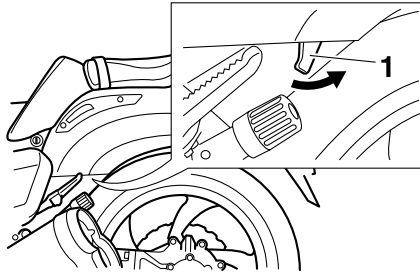
Usare soltanto benzina senza piombo. L'utilizzo di benzina con piombo provocherebbe danni irreparabili al convertitore catalitico.

Selle

Sella pilota

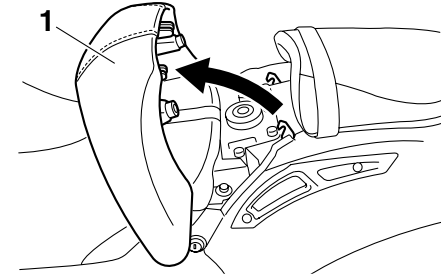
Per togliere la sella pilota

1. Tirare la leva situata sul lato sinistro del veicolo come illustrato nella figura per sganciare il poggiaschiena della sella. Il poggiaschiena slitterà in avanti.



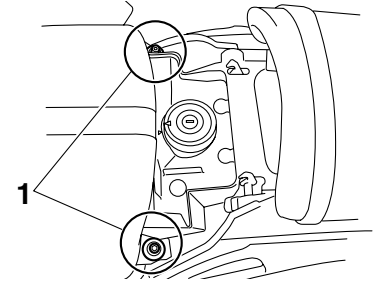
1. Leva per sganciare il poggiaschiena della sella

HAU46840



1. Poggiaschiena sella pilota

2. Togliere i bulloni e poi estrarre la sella pilota.



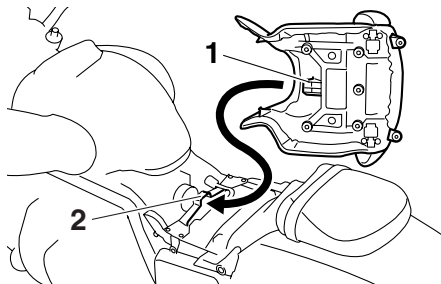
1. Bullone

Per installare la sella pilota

1. Inserire la sporgenza sul lato anteriore della sella pilota nel supporto sella

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

come illustrato in figura.



1. Sporgenza
2. Supporto della sella

2. Posizionare la sella pilota nella sua posizione originaria e poi stringere i bulloni.

NOTA

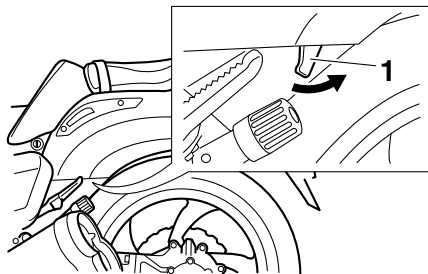
Verificare che la sella pilota sia fissata correttamente prima di mettersi in marcia.

3. Riportare il poggiaschiena nella sua posizione originaria.

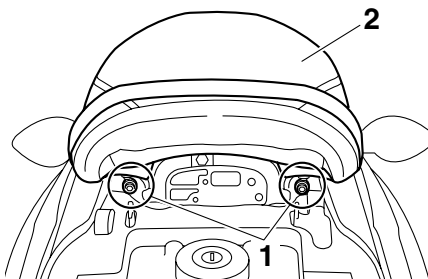
Sella passeggero

Per togliere la sella passeggero

1. Tirare la leva situata sul lato sinistro del veicolo come illustrato nella figura per sganciare il poggiaschiena della sella. Il poggiaschiena slitterà in avanti.



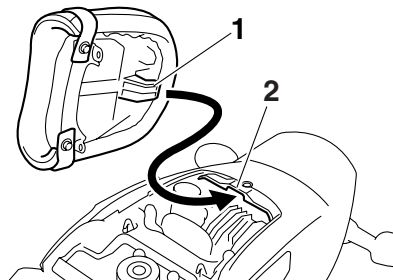
1. Leva per sganciare il poggiaschiena della sella
2. Togliere i bulloni, e poi estrarre la sella passeggero.



1. Bullone
2. Sella passeggero

Per installare la sella passeggero

1. Inserire la sporgenza sulla sella passeggero nel supporto come illustrato nella figura.



1. Sporgenza
2. Supporto della sella
2. Posizionare la sella passeggero nella sua posizione originaria, e poi installare i bulloni.
3. Riportare il poggiaschiena nella sua posizione originaria.

NOTA

Verificare che la sella passeggero sia fissata correttamente prima di mettersi in marcia.

Regolazione della forcella

HAU14732

HWA10180

AVVERTENZA

Regolare sempre entrambi gli steli della forcella sugli stessi valori, altrimenti il mezzo potrebbe diventare instabile e poco maneggevole.

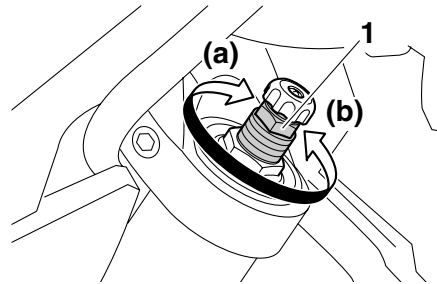
Questa forcella è equipaggiata con bulloni di regolazione precarica molla, con pomelli di regolazione dello smorzamento in estensione e viti di regolazione dello smorzamento in compressione.

HCA10101

ATTENZIONE

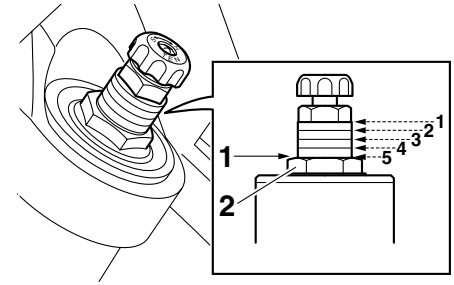
Per evitare di danneggiare il meccanismo, non tentare di girare oltre l'impostazione massima o minima.

Prearica molla



1. Bullone di regolazione precarica molla

Per aumentare la precarica molla e quindi rendere la sospensione più rigida, girare il bullone di regolazione su ciascun stelo forcella in direzione (a). Per ridurre la precarica molla e quindi rendere la sospensione più morbida, girare il bullone di regolazione su ciascun stelo forcella in direzione (b). Allineare la scanalatura adatta sul meccanismo di regolazione con la sommità del tappo forcella.



1. Regolazione attuale

2. Tappo filettato della forcella

Regolazione precarica molla:

Minimo (morbida):

5

Standard:

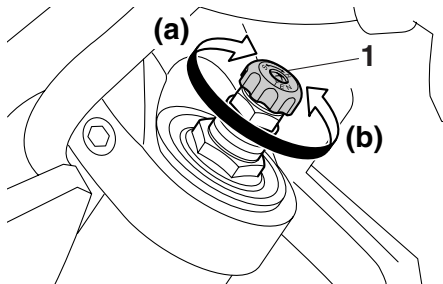
4

Massimo (rigida):

1

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Forza di smorzamento in estensione



3
1. Pomello di regolazione dello smorzamento in estensione

Per aumentare la forza di smorzamento in estensione e quindi rendere lo smorzamento in estensione più rigido, girare il pomello di regolazione su ciascun stelo forcella in direzione (a). Per ridurre la forza di smorzamento in estensione e quindi rendere lo smorzamento in estensione più morbido, girare il pomello di regolazione su ciascun stelo forcella in direzione (b).

Regolazione dello smorzamento in estensione:

Minimo (morbida):

17 scatto(i) in direzione (b)*

Standard:

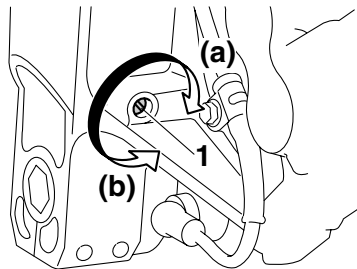
12 scatto(i) in direzione (b)*

Massimo (rigida):

1 scatto(i) in direzione (b)*

* Con il pomello di regolazione girato completamente in direzione (a)

Forza di smorzamento in compressione



1. Vite di regolazione dello smorzamento in compressione

Per aumentare la forza di smorzamento in compressione e quindi rendere lo smorzamento in compressione più rigido, girare la vite di regolazione su ciascun stelo forcella in direzione (a). Per ridurre la forza di smor-

zamento in compressione e quindi rendere lo smorzamento in compressione più morbido, girare la vite di regolazione su ciascun stelo forcella in direzione (b).

Regolazione dello smorzamento in compressione:

Minimo (morbida):

20 scatto(i) in direzione (b)*

Standard:

12 scatto(i) in direzione (b)*

Massimo (rigida):

1 scatto(i) in direzione (b)*

* Con la vite di regolazione girata completamente in direzione (a)

NOTA

Malgrado che il numero totale di scatti di un meccanismo per la regolazione dello smorzamento possa eventualmente non corrispondere alle specifiche di cui sopra a causa di lievi differenze nella produzione, il numero effettivo di scatti rappresenta sempre l'intera gamma di regolazione. Per ottenere una regolazione precisa, consigliamo di controllare il numero di scatti di ciascun meccanismo di regolazione dello smorzamento e di modificare le specifiche nella misura del necessario.

Regolazione dell'assieme ammortizzatore

Questo assieme ammortizzatore è equipaggiato con un pomello di regolazione precarica molla e con pomelli di regolazione dello smorzamento in estensione e in compressione.

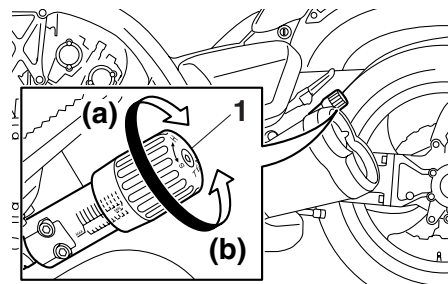
HAU46491

HCA10101

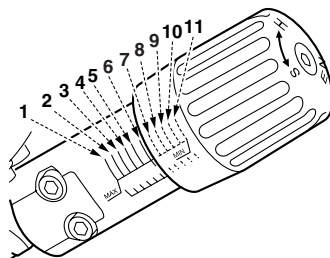
ATTENZIONE

Per evitare di danneggiare il meccanismo, non tentare di girare oltre l'impostazione massima o minima.

Precarica molla



1. Pomello di regolazione precarica molla



Per aumentare la precarica molla e rendere la sospensione più rigida, girare il pomello di regolazione in direzione (a). Per ridurre la precarica molla e quindi rendere la sospensione più morbida, girare il pomello di regolazione in direzione (b).

NOTA

Allineare il riferimento corretto sul meccanismo di regolazione con l'estremità del pomello di regolazione.

Regolazione precarica molla:

Minimo (morbida):

11

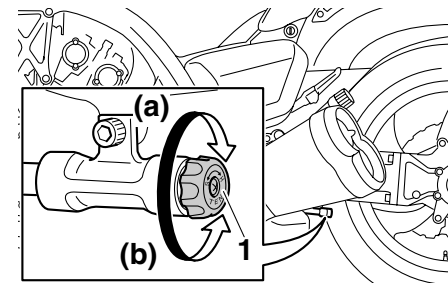
Standard:

6

Massimo (rigida):

1

Forza di smorzamento in estensione



1. Pomello di regolazione dello smorzamento in estensione

Per aumentare la forza di smorzamento in estensione e quindi rendere lo smorzamento in estensione più rigido, girare il pomello di regolazione in direzione (a). Per ridurre la forza di smorzamento in estensione e quindi rendere lo smorzamento in estensione più morbido, girare il pomello di regolazione in direzione (b).

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Regolazione dello smorzamento in estensione:

Minimo (morbida):

20 scatti in direzione (b)*

Standard:

12 scatti in direzione (b)*

Massimo (rigida):

3 scatti in direzione (b)*

* Con il pomello di regolazione girato completamente in direzione (a)

sione e quindi rendere lo smorzamento in compressione più morbido, girare il pomello di regolazione in direzione (b).

Regolazione dello smorzamento in compressione:

Minimo (morbida):

12 scatti in direzione (b)*

Standard:

10 scatti in direzione (b)*

Massimo (rigida):

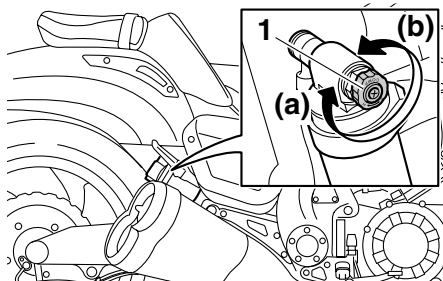
1 scatti in direzione (b)*

* Con il pomello di regolazione girato completamente in direzione (a)

neggiare l'assieme ammortizzatore.

- Non manomettere o tentare di aprire l'assieme cilindro.
- Non sottoporre l'assieme ammortizzatore a fiamme libere o ad altre fonti di calore elevato. Ciò potrebbe fare esplodere il gruppo a seguito dell'eccessiva pressione del gas.
- Non deformare o danneggiare in nessun modo il cilindro. Il danneggiamento del cilindro ridurrebbe le prestazioni di smorzamento.
- Non smaltire autonomamente un assieme ammortizzatore danneggiato o usurato. Portare l'assieme ammortizzatore ad un concessionario Yamaha per qualsiasi assistenza.

Forza di smorzamento in compressione



1. Pomello di regolazione dello smorzamento in compressione

Per aumentare la forza di smorzamento in compressione e quindi rendere lo smorzamento in compressione più rigido, girare il pomello di regolazione in direzione (a). Per ridurre la forza di smorzamento in compres-

NOTA

Per ottenere una regolazione esatta, si consiglia di controllare il numero attuale totale di scatti o giri di ciascun meccanismo di regolazione dello smorzamento. È possibile che questa gamma di regolazione non coincida esattamente con le specifiche elencate a seguito di piccole differenze nella produzione.

HWA10221

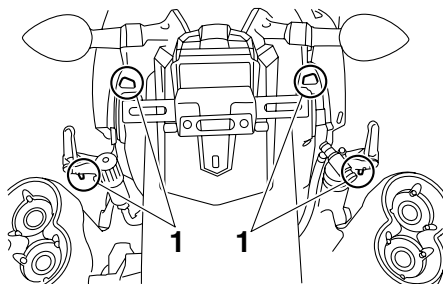


AVVERTENZA

Questo assieme ammortizzatore contiene azoto gassoso fortemente compresso. Leggere e comprendere le informazioni che seguono prima di ma-

HAU15210

Attacchi cinghie portabagagli



1. Attacco cinghia portabagagli

Ci sono quattro attacchi cinghie portabagagli: uno su ciascun poggiatesta passeggero e due sotto la sella passeggero.

HAU41940

Sistema valvola EXUP

Questo modello è equipaggiato con il sistema valvola EXUP della Yamaha (valvola di potenza sullo scarico). Questo sistema aumenta la potenza del motore per mezzo di una valvola che regola il diametro del tubo di scarico. Un servomotore controllato da computer regola continuamente la valvola del sistema EXUP in funzione del regime di rotazione del motore.

HCA15610

ATTENZIONE

Il sistema valvola EXUP (Yamaha Power Valve System, valvola di potenza sullo scarico) viene tarato e testato a fondo nello stabilimento di produzione Yamaha. Eventuali tentativi di modificare queste regolazioni senza sufficienti nozioni tecniche potrebbero provocare un calo delle prestazioni o danneggiamenti del motore.

HAU15301

Cavalletto laterale

Il cavalletto laterale si trova sul lato sinistro del telaio. Alzare o abbassare il cavalletto laterale con il piede mentre si tiene il veicolo in posizione diritta.

NOTA

L'interruttore incorporato nel cavalletto laterale fa parte del sistema d'interruzione circuito accensione, che interrompe l'accensione in determinate situazioni (vedere più avanti per spiegazioni sul sistema d'interruzione circuito accensione).

HWA10240

AVVERTENZA

Non si deve utilizzare il veicolo con il cavalletto laterale abbassato, o se non può essere alzato correttamente (oppure se non rimane alzato), altrimenti il cavalletto laterale potrebbe toccare il terreno e distrarre il pilota, con conseguente possibilità di perdere il controllo del mezzo. Il sistema d'interruzione circuito accensione Yamaha è stato progettato per far adempiere al pilota la responsabilità di alzare il cavalletto laterale prima di mettere in movimento il mezzo. Pertanto si prega di controllare questo sistema regolarmente come descritto di seguito e di farlo riparare da un concessionario

Yamaha se non funziona correttamente.

HAU44892

Sistema d'interruzione circuito accensione

Il sistema d'interruzione circuito accensione (comprendente l'interruttore cavalletto laterale, l'interruttore frizione e l'interruttore marcia in folle) ha le seguenti funzioni:

- Impedire l'avviamento a marcia innestata e a cavalletto laterale alzato, con la leva frizione non tirata.
- Impedire l'avviamento a marcia innestata e con la leva frizione tirata, ma con il cavalletto laterale ancora abbassato.
- Spegnerne il motore a marcia innestata e con il cavalletto laterale abbassato.

Controllare periodicamente il funzionamento del sistema d'interruzione circuito accensione in conformità alla seguente procedura:

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

A motore spento:

1. Abbassare il cavalletto laterale.
2. Accertarsi che l'interruttore arresto motore sia su "○".
3. Girare la chiave in posizione di accensione.
4. Mettere la trasmissione in posizione di folle.
5. Premere l'interruttore avviamento.

Il motore si avvia?

Si

NO

Con il motore ancora acceso:

6. Alzare il cavalletto laterale.
7. Tenere tirata la leva frizione.
8. Ingranare una marcia con la trasmissione.
9. Abbassare il cavalletto laterale.

Il motore si arresta?

Si

NO

Dopo che il motore si è arrestato:

10. Alzare il cavalletto laterale.
11. Tenere tirata la leva frizione.
12. Premere l'interruttore avviamento.

Il motore si avvia?

Si

NO

Il sistema è OK. Si può utilizzare il motociclo.

AVVERTENZA

Se si nota una disfunzione, fare controllare il sistema da un concessionario Yamaha prima di utilizzare il mezzo.

È possibile che l'interruttore marcia in folle non funzioni correttamente.

Non utilizzare il motociclo fino a quando non verrà controllato da un concessionario Yamaha.

È possibile che l'interruttore cavalletto laterale non funzioni correttamente.

Non utilizzare il motociclo fino a quando non verrà controllato da un concessionario Yamaha.

È possibile che l'interruttore frizione non funzioni correttamente.

Non utilizzare il motociclo fino a quando non verrà controllato da un concessionario Yamaha.

PER LA VOSTRA SICUREZZA – CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO

HAU15596

Ispezionare il veicolo ogni volta che lo si usa per accertarsi che sia in condizione di funzionare in sicurezza. Osservare sempre le procedure e gli intervalli d'ispezione e manutenzione descritti nel libretto uso e manutenzione.

HWA11151

AVVERTENZA

La mancata esecuzione di un'ispezione o manutenzione corretta del veicolo aumenta la possibilità di incidenti o di danneggiamenti del mezzo. Non utilizzare il veicolo se si riscontrano problemi. Se non si riesce ad eliminare un problema con le procedure fornite in questo manuale, fare ispezionare il veicolo da un concessionario Yamaha.

Prima di utilizzare questo veicolo, controllare i seguenti punti:

POSIZIONE	CONTROLLI	PAGINA
Carburante	• Controllare il livello del carburante nel serbatoio. • Fare rifornimento se necessario. • Controllare l'assenza di perdite nel circuito del carburante.	3-19
Olio motore	• Controllare il livello dell'olio nel motore. • Se necessario, aggiungere olio del tipo consigliato fino al livello secondo specifica. • Controllare l'assenza di perdite di olio nel veicolo.	6-10
Olio del cardano	• Controllare l'assenza di perdite di olio nel veicolo.	6-13
Liquido refrigerante	• Controllare il livello del liquido refrigerante nel serbatoio. • Se necessario, aggiungere liquido refrigerante del tipo consigliato fino al livello secondo specifica. • Verificare che non ci siano perdite nell'impianto di raffreddamento.	6-15
Freno anteriore	• Controllare il funzionamento. • Se si ha una sensazione di morbidezza e cedevolezza, fare spurgare l'impianto idraulico da un concessionario Yamaha. • Controllare l'usura pastiglie freni. • Sostituire se necessario. • Controllare il livello del liquido nel serbatoio. • Se necessario, aggiungere liquido freni del tipo consigliato fino al livello secondo specifica. • Verificare che non ci siano perdite nell'impianto idraulico.	6-23, 6-24

PER LA VOSTRA SICUREZZA – CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO

POSIZIONE	CONTROLLI	PAGINA
Freno posteriore	• Controllare il funzionamento. • Se si ha una sensazione di morbidezza e cedevolezza, fare spurgare l'impianto idraulico da un concessionario Yamaha. • Controllare l'usura pastiglie freni. • Sostituire se necessario. • Controllare il livello del liquido nel serbatoio. • Se necessario, aggiungere liquido freni del tipo consigliato fino al livello secondo specifica. • Verificare che non ci siano perdite nell'impianto idraulico.	6-23, 6-24
Frizione	• Controllare il funzionamento. • Se si ha una sensazione di morbidezza e cedevolezza, fare spurgare l'impianto idraulico da un concessionario Yamaha. • Verificare che non ci siano perdite nell'impianto idraulico.	6-22
Manopola dell'acceleratore	• Accertarsi che il movimento sia agevole. • Controllare il gioco del cavo. • Se necessario, fare regolare il gioco del cavo e lubrificare il cavo ed il corpo della manopola da un concessionario Yamaha.	6-18, 6-25
Cavi di comando	• Accertarsi che il movimento sia agevole. • Lubrificare se necessario.	6-25
Ruote e pneumatici	• Controllare l'assenza di danneggiamenti. • Controllare la condizione dei pneumatici e la profondità del battistrada. • Controllare la pressione dell'aria. • Correggere se necessario.	6-19, 6-21
Pedali freno e cambio	• Accertarsi che il movimento sia agevole. • Lubrificare i perni di guida dei pedali se necessario.	6-26, 6-27
Leve del freno e della frizione	• Accertarsi che il movimento sia agevole. • Lubrificare i punti di rotazione delle leve se necessario.	6-26
Cavalletto laterale	• Accertarsi che il movimento sia agevole. • Lubrificare il punto di rotazione se necessario.	6-27
Fissaggi della parte ciclistica	• Accertarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati correttamente. • Serrare se necessario.	—

PER LA VOSTRA SICUREZZA – CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO

POSIZIONE	CONTROLLI	PAGINA
Strumenti, luci, segnali e interruttori	• Controllare il funzionamento. • Correggere se necessario.	—
Interruttore cavalletto laterale	• Controllare il funzionamento del sistema d'interruzione circuito accensione. • Se il sistema non funziona correttamente, fare controllare il veicolo da un concessionario Yamaha.	3-27

Leggere attentamente il libretto uso e manutenzione per familiarizzare con tutti i comandi. Se non si comprende un comando o una funzione, chiedere spiegazioni al concessionario Yamaha di fiducia.

HWA10271



AVVERTENZA

La mancanza di pratica con i comandi può comportare la perdita del controllo, con possibilità di incidenti o infortuni.

NOTA

Questo modello è equipaggiato con:

- un sensore dell'angolo di inclinazione per arrestare il motore in caso di ribaltamento. In questo caso, il display multifunzione indica il codice di errore 30, ma questo non è un malfunzionamento. Girare la chiave su "OFF" e poi su "ON" per cancellare il codice di errore. Se non lo si fa, si impedisce al motore di avviarsi nonostante il motore inizi a girare quando si preme l'interruttore avviamento.
- un sistema di spegnimento automatico motore. Il motore si spegne automaticamente se lo si lascia al minimo per 20 minuti. In questo caso, il display multifunzione indica il codice di errore 70, ma questo non è un malfunzionamento. Premere l'interruttore avviamento per cancellare il codice di errore e riavviare il motore.

Accensione del motore

Affinché il sistema d'interruzione circuito accensione dia il consenso all'avviamento, va soddisfatta una delle seguenti condizioni:

- La trasmissione è in posizione di folle.
- La trasmissione è innestata su una marcia con la leva frizione tirata ed il cavalletto laterale alzato.

Vedere pagina 3-28 per maggiori informazioni.

1. Girare la chiave su "ON" e verificare che l'interruttore arresto motore sia su "○".

Le seguenti spie d'avvertimento e di segnalazione dovrebbero accendersi per pochi secondi e poi spegnersi.

- Spia livello olio
- Spia livello carburante
- Spia temperatura liquido refrigerante
- Spia guasto motore
- Spia ABS
- Spia immobilizer

HCA11831

ATTENZIONE

Se una spia d'avvertimento o di segnalazione non si spegne, vedere pagina 3-3 per il controllo del circuito della spia d'avvertimento o di segnalazione.

2. Mettere la trasmissione in posizione di folle. La spia marcia in folle dovrebbe

UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

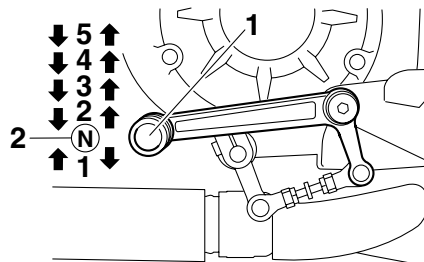
accendersi. In caso negativo, far controllare il circuito elettrico da un concessionario Yamaha.

3. Accendere il motore premendo l'interruttore avviamento. **ATTENZIONE:** Per allungare al massimo la vita del motore, non accelerare bruscamente quando il motore è freddo! [HCA11041]

Se il motore non si avvia, rilasciare l'interruttore avviamento, attendere alcuni secondi e poi riprovare. Ogni tentativo di accensione deve essere il più breve possibile per preservare la batteria. Non tentare di far girare il motore per più di 10 secondi per ogni tentativo.

Cambi di marcia

HAU16671



1. Pedale cambio
2. Posizione di folle

Cambiando, il pilota determina la potenza del motore disponibile nelle diverse condizioni di marcia: avviamento, accelerazione, salite ecc.

Le posizioni del selettore cambio sono indicate nell'illustrazione.

NOTA

Per mettere il cambio in posizione di folle, premere diverse volte il pedale del cambio fino alla fine della sua corsa, e poi alzarlo leggermente.

HCA10260

ATTENZIONE

- Anche con il cambio in posizione di folle, proseguire nella guida per

inerzia a motore spento per lunghi periodi di tempo, e non trainare il motociclo su distanze lunghe. Il cambio viene lubrificato correttamente solo quando il motore è in funzione. Una lubrificazione insufficiente può danneggiare il cambio.

- Usare sempre la frizione per cambiare le marce, per evitare di danneggiare il motore, il cambio ed il gruppo trasmissione, che non sono progettati per resistere allo shock provocato dall'innesto forzato di una marcia.

Rodaggio

HAU16841

Non c'è un periodo più importante nella vita del motore di quello tra 0 e 1600 km (1000 mi). Per questo motivo, leggere attentamente quanto segue.

Dato che il motore è nuovo, non sottoporlo a sforzi eccessivi per i primi 1600 km (1000 mi). Le varie parti del motore si usurano e si adattano reciprocamente creando i giochi di funzionamento corretti. Durante questo periodo si deve evitare di guidare a lungo a tutto gas o qualsiasi altra condizione che possa provocare il surriscaldamento del motore.

HAU17122

0–1000 km (0–600 mi)

Evitare di fare funzionare a lungo il motore oltre 4700 giri/min. **ATTENZIONE:** Dopo 1000 km (600 mi) di funzionamento, si deve cambiare l'olio motore e l'olio cardano e sostituire la cartuccia o l'elemento filtro olio.^[HCA10332]

1000–1600 km (600–1000 mi)

Evitare di fare funzionare a lungo il motore oltre 7000 giri/min.

1600 km (1000 mi) e più

Ora si può utilizzare normalmente il veicolo.

HCA10310

ATTENZIONE

- Mantenere il regime di rotazione del motore al di fuori della zona rossa del contagiri.
- In caso di disfunzioni del motore durante il periodo di rodaggio, fare controllare immediatamente il mezzo da un concessionario Yamaha.

HAU17213

Parcheggio

Quando si parcheggia, spegnere il motore e togliere la chiave dal blocchetto accensione.

HWA10311

AVVERTENZA

- Poiché il motore e l'impianto di scarico possono divenire molto caldi, parcheggiare in luoghi dove i pedoni o i bambini non possano facilmente toccarli e scottarsi.
- Non parcheggiare su pendenze o su terreno soffice, altrimenti il veicolo potrebbe ribaltarsi, aumentando il rischio di perdite di carburante e incendi.
- Non parcheggiare accanto all'erba o altri materiali infiammabili che potrebbero prendere fuoco.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

HAU17241

Le ispezioni, le regolazioni e le lubrificazioni periodiche conserveranno il veicolo nelle migliori condizioni possibili di sicurezza e di efficienza. La sicurezza è un obbligo del proprietario/utilizzatore del veicolo. I punti più importanti relativi ai controlli, alle regolazioni ed alla lubrificazione del veicolo sono illustrati nelle pagine seguenti.

Gli intervalli indicati nella tabella della manutenzione periodica e di lubrificazione vanno considerati solo come una guida generale in condizioni di marcia normali. Tuttavia, potrebbe essere necessario ridurre gli intervalli di manutenzione in funzione delle condizioni climatiche, del terreno, della posizione geografica e dell'impiego individuale.

6

AVVERTENZA

La mancanza di una manutenzione corretta del veicolo o l'esecuzione errata di procedure di manutenzione può aumentare il rischio di infortuni o decessi durante l'assistenza o l'uso del veicolo. Se non si ha confidenza con la manutenzione del veicolo, farla eseguire da un concessionario Yamaha.

HWA10321

AVVERTENZA

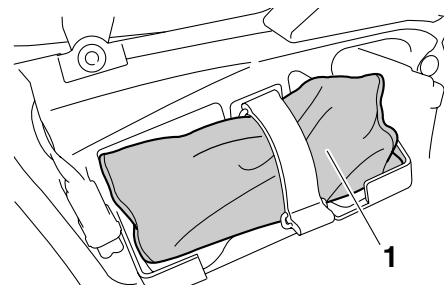
Spegnere il motore quando si esegue la manutenzione, a meno che non sia specificato diversamente.

- **Il motore in funzione ha parti in movimento in cui si possono impigliare parti del corpo o abiti, e parti elettriche che possono provocare scosse o incendi.**
- **Effettuare operazioni di assistenza al veicolo con il motore in funzione può provocare infortuni agli occhi, scottature, incendi, o avvelenamenti da monossido di carbonio – con possibilità di decesso. Vedere pagina 1-1 per maggiori informazioni sul monossido di carbonio.**

HWA15121

Kit attrezzi

HAU17341



1. Kit di attrezzi in dotazione

Il kit attrezzi si trova dietro al pannello A. (Vedere pagina 6-7.)

Le informazioni per l'assistenza contenute in questo libretto e il kit attrezzi in dotazione hanno lo scopo di aiutarvi nell'esecuzione della manutenzione preventiva e di piccole riparazioni. È tuttavia possibile che, per eseguire correttamente determinati lavori di manutenzione, siano necessari degli attrezzi supplementari, come una chiave dinamometrica.

NOTA

Se non si è in possesso degli attrezzi o dell'esperienza necessari per un determinato lavoro, farlo eseguire dal concessionario Yamaha di fiducia.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

HAU1770A

Manutenzione periodica e lubrificazione

NOTA

- I controlli annuali vanno eseguiti ogni anno, a meno che invece non si esegua una manutenzione basata sui chilometri, o per il Regno Unito, una manutenzione basata sulle miglia.
- Da 50000 km (30000 mi), ripetere gli intervalli di manutenzione iniziando da 10000 km (6000 mi).
- Affidare l'assistenza delle posizioni evidenziate da un asterisco ad un concessionario Yamaha, in quanto richiedono utensili speciali, dati ed abilità tecnica.

N.	POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	LETTURA DEL TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTROLLO ANNUALE
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
1	* Circuito del carburante	Verificare che i tubi flessibili della benzina non siano fessurati o danneggiati.		√	√	√	√	√
2	* Candele	- Controllare lo stato. - Pulire.		√		√		
		Sostituire.			√		√	
3	* Valvole	- Controllare il gioco valvole. - Regolare.	Ogni 40000 km (24000 mi)					
4	* Elemento filtrante	Sostituire.					√	
5	* Frizione	Controllare il funzionamento, il livello del liquido e l'assenza di perdite nel veicolo.	√	√	√	√	√	
6	* Freno anteriore	Controllare il funzionamento, il livello del liquido e l'assenza di perdite nel veicolo.	√	√	√	√	√	√
		Sostituire le pastiglie dei freni.	Se consumate fino al limite					

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

N.	POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	LETTURA DEL TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTROLLO ANNUALE
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
7	*	Freno posteriore	✓	✓	✓	✓	✓	✓
			Se consumate fino al limite					
8	*	Tubi flessibili del freno		✓	✓	✓	✓	✓
			Ogni 4 anni					
9	*	Ruote		✓	✓	✓	✓	
10	*	Pneumatici		✓	✓	✓	✓	✓
11	*	Cuscinetti delle ruote		✓	✓	✓	✓	
12	*	Forcellone		✓	✓	✓	✓	
			Ogni 50000 km (30000 mi)					
13	*	Cuscinetti dello sterzo	✓	✓	✓	✓	✓	
			Ogni 50000 km (30000 mi)					
14		Perno di rotazione leva freno		✓	✓	✓	✓	✓
15		Perno di rotazione del pedale freno		✓	✓	✓	✓	✓

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

N.	POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	LETTURA DEL TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTROLLO ANNUALE
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
16	Perno di rotazione leva frizione	Lubrificare con grasso al silicone.		√	√	√	√	√
17	Perno di rotazione del pedale cambio	Lubrificare con grasso a base di sapone di litio.		√	√	√	√	√
18	Cavalletto laterale	- Controllare il funzionamento. - Lubrificare.		√	√	√	√	√
19	* Interruttore del cavalletto laterale	Controllare il funzionamento.	√	√	√	√	√	√
20	* Forcella	Controllare il funzionamento e l'assenza di perdite di olio.		√	√	√	√	
21	* Gruppo dell'ammortizzatore	Controllare il funzionamento e l'assenza di perdite di olio nell'ammortizzatore.		√	√	√	√	
22	* Punti di rotazione del braccio di rinvio e del braccio di giunzione della sospensione posteriore	Controllare il funzionamento.		√	√	√	√	
23	* Sistema di iniezione carburante	Regolare la sincronizzazione.		√	√	√	√	√
24	Olio motore	- Cambiare. - Controllare il livello dell'olio e l'assenza di perdite di olio nel veicolo.	√	√	√	√	√	√
25	Cartuccia del filtro dell'olio motore	Sostituire.	√		√		√	

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

N.	POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	LETTURA DEL TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTROLLO ANNUALE
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
26	* Impianto di raffreddamento	- Controllare il livello del liquido refrigerante e l'assenza di perdite di olio nel veicolo. - Cambiare.		√	√	√	√	√
			Ogni 3 anni					
27	Olío del cardano	- Controllare il livello dell'olio e l'assenza di perdite di olio nel veicolo. - Cambiare.	√	√		√		
			√		√		√	
28	* Interruttori del freno anteriore e del freno posteriore	Controllare il funzionamento.	√	√	√	√	√	√
29	Parti in movimento e cavi	Lubrificare.		√	√	√	√	√
30	* Corpo della manopola e cavo dell'acceleratore	- Controllare il funzionamento ed il gioco. - Regolare il gioco del cavo dell'acceleratore se necessario. - Lubrificare il corpo della manopola ed il cavo dell'acceleratore.		√	√	√	√	√
31	* Sistema di ammissione dell'aria	- Controllare che la valvola di interruzione dell'aria, la valvola lamellare ed il tubo flessibile non siano danneggiati. - Sostituire le parti danneggiate, se necessario.		√	√	√	√	√
32	* Marmitte e tubi di scarico	Controllare che i morsetti a vite non siano allentati.	√	√	√	√	√	√

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

N.	POSIZIONE	INTERVENTO DI CONTROLLO O MANUTENZIONE	LETTURA DEL TOTALIZZATORE CONTACHILOMETRI					CONTROLLO ANNUALE
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
33	* Sistema EXUP	Controllare il funzionamento, il gioco del cavo e la posizione della puleggia.	√		√		√	
34	* Luci, segnali e interruttori	- Controllare il funzionamento. - Regolare il fascio di luce del faro.	√	√	√	√	√	√

HAU36771

NOTA

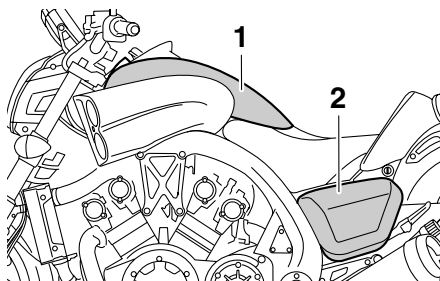
- Filtro aria
 - Il filtro aria di questo modello è dotato di una cartuccia monouso di carta con rivestimento d'olio, che non va pulita con aria compressa per evitare di danneggiarla.
 - Sostituire più spesso l'elemento filtrante se si guida in zone molto umide o polverose.
- Manutenzione del freno e della frizione idraulici
 - Controllare regolarmente e, se necessario, correggere i livelli del liquido freni e del liquido della frizione.
 - Ogni due anni sostituire i componenti interni della pompa freno e della pinza nonché della pompa frizione e della pompa disinnesto frizione, e cambiare il liquido freni ed il liquido della frizione.
 - Sostituire i tubi freno e frizione idraulica ogni quattro anni, e se sono fessurati o danneggiati.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

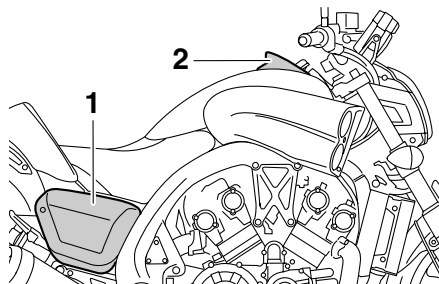
HAU18722

Rimozione e installazione delle carenature e dei pannelli

La carenatura ed i pannelli illustrati vanno tolti per eseguire alcuni dei lavori di manutenzione descritti in questo capitolo. Fare riferimento a questa sezione tutte le volte che si deve togliere ed installare una carenatura o un pannello.



1. Carenatura A
2. Pannello A



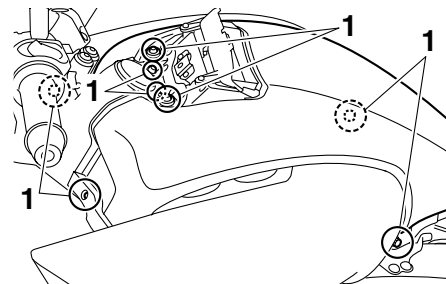
1. Pannello B
2. Pannello C

Carenatura A

HAU46430

Per togliere la carenatura

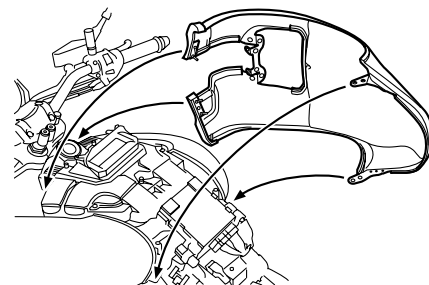
1. Togliere la sella pilota. (Vedere pagina 3-21.)
2. Togliere il pannello C. (Vedere pagina 6-8.)
3. Togliere i bulloni, e poi estrarre la carenatura.



1. Bullone

Per installare la carenatura

1. Posizionare la carenatura nella sua posizione originaria e poi installare i bulloni.



2. Installare il pannello.
3. Installare la sella pilota.

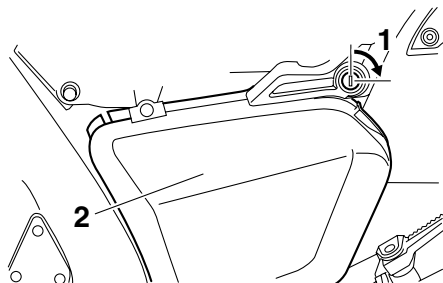
MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

HAU46471

Pannello A

Per togliere il pannello

1. Inserire la chiave nella serratura, e poi farle fare un quarto di giro in senso orario.

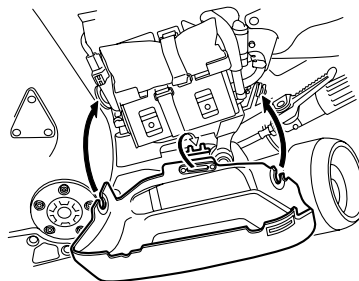


1. Sbloccare.
2. Pannello A

2. Tirare il pannello verso l'esterno.

Per installare il pannello

1. Posizionare il pannello nella sua posizione originaria.

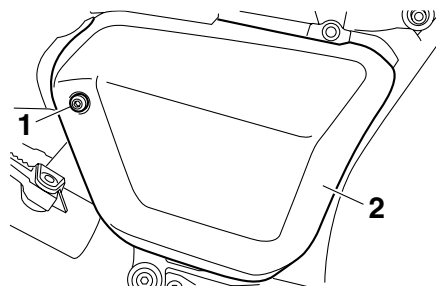


2. Riportare la chiave nella sua posizione originaria girandola in senso antiorario, e poi sfilarla.

Pannello B

Per togliere il pannello

1. Togliere il bullone.

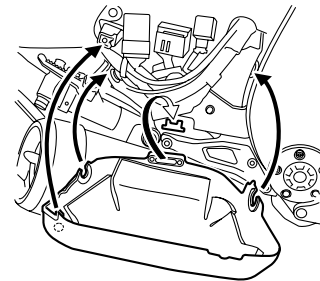


1. Bullone
2. Pannello B

2. Tirare il pannello verso l'esterno.

Per installare il pannello

Posizionare il pannello nella sua posizione originaria e poi installare il bullone.



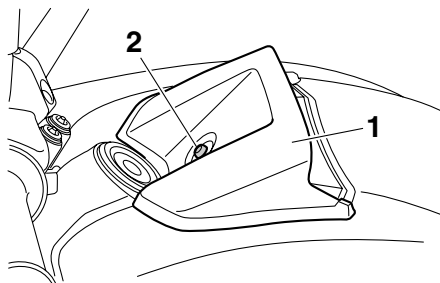
Pannello C

Per togliere il pannello

1. Togliere il bullone.
2. Tirare il pannello verso l'alto.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

HAU44680



- 1. Pannello C
- 2. Bullone

Per installare il pannello

Posizionare il pannello nella sua posizione originaria e poi installare il bullone.

Controllo delle candele

Le candele sono componenti importanti del motore che vanno controllati periodicamente, preferibilmente da un concessionario Yamaha. Poiché il calore ed i depositi provocano una lenta erosione delle candele, bisogna smontarle e controllarle in conformità alla tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Inoltre, lo stato delle candele può rivelare le condizioni del motore.

L'isolatore di porcellana intorno all'elettrodo centrale di ciascuna candela deve essere di colore marroncino chiaro (il colore ideale se il veicolo viene usato normalmente) e tutte le candele installate nel motore devono avere lo stesso colore. Se il colore di una candela è nettamente diverso, il motore potrebbe funzionare in maniera anomala. Non tentare di diagnosticare problemi di questo genere. Chiedere invece ad un concessionario Yamaha di controllare il veicolo.

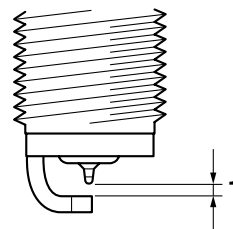
Se una candela presenta segni di usura degli elettrodi e eccessivi depositi carboniosi o di altro genere, si deve sostituirla.

Candela secondo specifica:

NGK/CR9EIA
DENSO/IU27D

Prima di installare una candela, misurare la

distanza tra gli elettrodi con uno spessore e sostituirla se è fuori specifica.



- 1. Distanza tra gli elettrodi

Distanza tra gli elettrodi:

0.8–0.9 mm (0.031–0.035 in)

Pulire la superficie della guarnizione della candela e la sua superficie di accoppiamento ed eliminare ogni traccia di sporco dalla filettatura della candela.

Coppia di serraggio:

Candela:

12.5 Nm (1.3 m·kgf, 9 ft·lbf)

NOTA

In mancanza di una chiave dinamometrica per installare la candela, per ottenere una coppia di serraggio corretta aggiungere 1/4–1/2 giro al serraggio manuale. Tuttavia

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

provvedere al serraggio secondo specifica della candela al più presto possibile.

HCA10840

ATTENZIONE

Non utilizzare attrezzi per togliere o per installare il cappuccio della candela, il connettore della bobina di accensione potrebbe danneggiarsi. È possibile che sia difficile togliere il cappuccio della candela, in quanto la tenuta di gomma all'estremità del cappuccio è montata strettamente. Per togliere il cappuccio della candela, basta piegarlo all'indietro ed in avanti mentre lo si tira; per installarlo, piegarlo all'indietro ed in avanti mentre lo si spinge.

Olio motore e cartuccia filtro olio

HAU19907

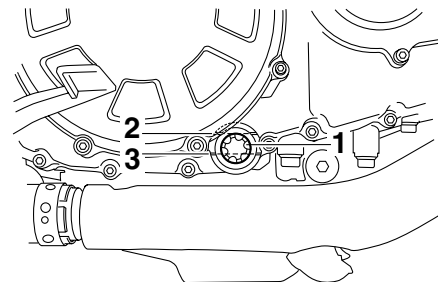
Controllare sempre il livello olio motore prima di ogni utilizzo. Oltre a questo, si deve cambiare l'olio e sostituire la cartuccia filtro olio agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

Per controllare il livello olio motore

1. Posizionare il veicolo su una superficie piana e mantenerlo diritto. Basta una lieve inclinazione laterale per provocare errori nel controllo.
2. Accendere il motore, lasciarlo scaldare per diversi minuti e poi spegnerlo.
3. Attendere qualche minuto per far depositare l'olio e poi controllare il livello dell'olio attraverso l'oblò in basso sul lato destro del carter.

NOTA

Il livello olio motore deve trovarsi tra i riferimenti livello min. e max.

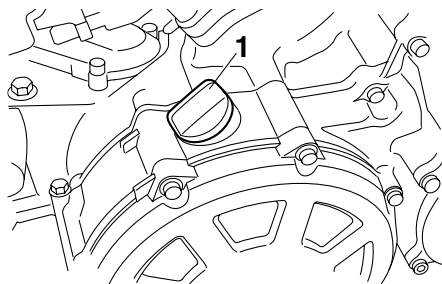


1. Oblò ispezione livello olio motore
2. Riferimento livello max.
3. Riferimento di livello min.
4. Se l'olio motore è al di sotto al riferimento livello min., rabboccare con il tipo di olio consigliato per raggiungere il livello appropriato.

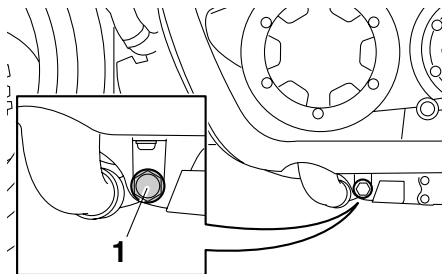
Per cambiare l'olio motore (con o senza sostituzione della cartuccia filtro olio)

1. Posizionare il veicolo su una superficie piana.
2. Accendere il motore, lasciarlo scaldare per diversi minuti e poi spegnerlo.
3. Posizionare una coppa dell'olio sotto il motore per raccogliere l'olio esausto.
4. Togliere il tappo bocchettone riempimento olio motore ed il bullone di drenaggio per scaricare l'olio dal carter.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE



1. Tappo bocchettone riempimento olio motore



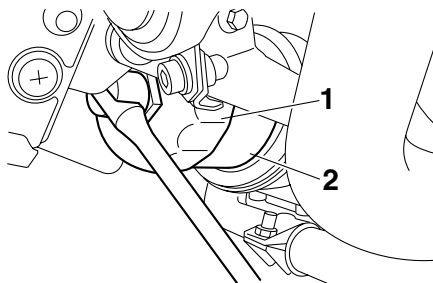
1. Bullone drenaggio olio

NOTA

Saltare le fasi 5–7 se non si sostituisce la cartuccia filtro olio.

5. Togliere la cartuccia filtro olio con una

chiave filtro olio.

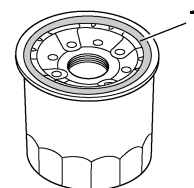


1. Chiave filtri olio
2. Cartuccia filtro olio

NOTA

Le chiavi filtro olio sono disponibili presso i concessionari Yamaha.

6. Applicare uno strato sottile di olio motore pulito sull'O-ring della nuova cartuccia filtro olio.



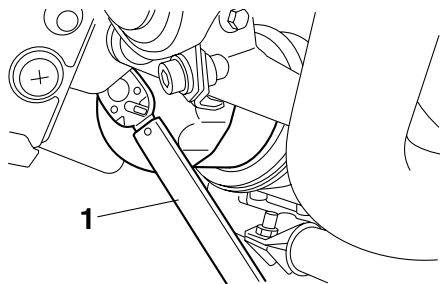
1. O-ring

NOTA

Accertarsi che l'O-ring sia alloggiato correttamente nella sua sede.

7. Installare la nuova cartuccia filtro olio con la chiave filtro olio e poi stringerla alla coppia di serraggio secondo specifica con una chiave dinamometrica.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE



1. Chiave dinamometrica

Coppia di serraggio:

Cartuccia filtro olio:
17 Nm (1.7 m·kgf, 12 ft·lbf)

8. Installare il bullone drenaggio olio e poi stringerlo alla coppia di serraggio secondo specifica.

Coppia di serraggio:

Bullone drenaggio olio:
43 Nm (4.3 m·kgf, 30 ft·lbf)

9. Rabboccare con la quantità specifica dell'olio motore consigliato e poi installare e stringere il tappo riempimento olio.

Olio motore consigliato:

Vedere pagina 8-1.

Quantità di olio:

Senza la sostituzione della cartuccia filtro olio:

4.30 L (4.55 US qt, 3.78 Imp.qt)

Con la sostituzione della cartuccia filtro olio:

4.70 L (4.97 US qt, 4.14 Imp.qt)

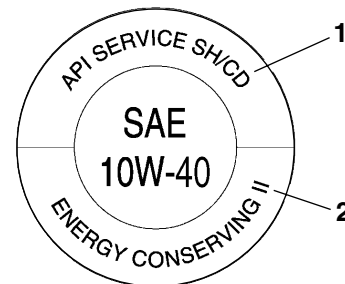
NOTA

Ricordarsi di pulire con uno straccio l'olio eventualmente versato sulle parti dopo che il motore e l'impianto di scarico si sono raffreddati.

HCA11620

ATTENZIONE

- Per prevenire slittamenti della frizione (dato che l'olio motore lubrifica anche la frizione), non miscelare additivi chimici all'olio. Non utilizzare oli con specifica diesel "CD" o oli di qualità superiore a quella specificata. Inoltre non usare oli con etichetta "ENERGY CONSERVING II" (CONSERVANTE ENERGIA II) o superiore.
- Accertarsi che non penetrino corpi estranei nel carter.



1. Specifiche tecniche "CD"

2. "ENERGY CONSERVING II"
(CONSERVANTE ENERGIA II)

10. Accendere il motore e lasciarlo girare al minimo per diversi minuti mentre si verifica che non presenti perdite di olio. In caso di perdite di olio, spegnere immediatamente il motore e cercarne le cause.

NOTA

Dopo l'accensione del motore, la spia livello olio motore deve spegnersi, se il livello dell'olio è sufficiente.

HCA10400

ATTENZIONE

Se la spia d'avvertimento livello olio lampeggia o resta accesa, spegnere immediatamente il motore e far controllare il

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

mezzo da un concessionario Yamaha.

11. Spegnerre il motore, controllare il livello dell'olio e correggerlo, se necessario.

Olio cardano

Prima di ogni utilizzo, controllare sempre che la scatola cardano non presenti perdite di olio. Se si riscontrano perdite, fare controllare e riparare il veicolo da un concessionario Yamaha. Oltre a questo, si deve controllare e cambiare l'olio cardano come segue agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

HAU46572



AVVERTENZA

- Accertarsi che non penetrino corpi estranei nella scatola del cardano.
- Accertarsi che non arrivi olio sul pneumatico o sulla ruota.

HWA10370

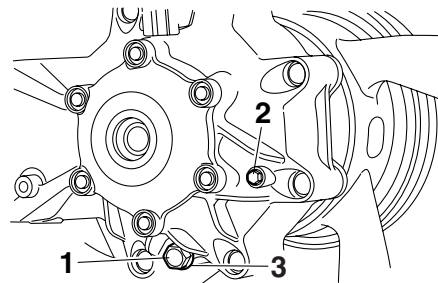
Per controllare il livello dell'olio cardano

1. Posizionare il veicolo su una superficie piana e mantenerlo diritto.

NOTA

- Il controllo del livello dell'olio cardano va eseguito a motore freddo.
- Accertarsi che il veicolo sia diritto durante il controllo del livello dell'olio.

2. Allentare il bullone controllo olio cardano fino a quando l'olio fuoriesce.



1. Bullone scarico olio cardano
2. Bullone controllo olio cardano
3. Rondella del bullone drenaggio olio cardano

3. Se l'olio non fuoriesce, togliere il bullone riempimento olio cardano. (Vedere fasi 3-4 al punto "Per cambiare l'olio cardano" per la rimozione del bullone riempimento olio.)
4. Versare il tipo di olio consigliato nel foro riempimento olio cardano fino a quando fuoriesce dal foro del bullone di controllo.
5. Installare il bullone riempimento olio cardano ed il bullone controllo olio cardano, e poi stringerli alle loro coppie di serraggio secondo specifica.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

Coppie di serraggio:

Bullone riempimento olio cardano:

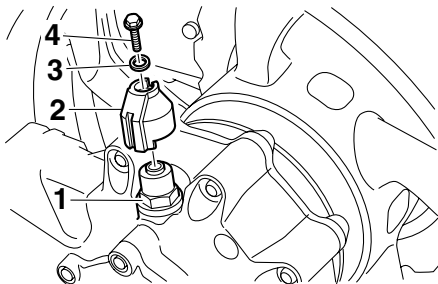
23 Nm (2.3 m-kgf, 16 ft-lbf)

Bullone controllo olio cardano:

10 Nm (1.0 m-kgf, 7.2 ft-lbf)

Per cambiare l'olio cardano

1. Posizionare il veicolo su una superficie piana.
2. Posizionare una coppa dell'olio sotto la scatola cardano per raccogliere l'olio esausto.
3. Togliere il tappo di sfiato scatola cardano togliendo il bullone e la rondella.



1. Tappo filettato di riempimento dell'olio del cardano
2. Tappo di sfiato scatola cardano
3. Rondella
4. Bullone del tappo di sfiato scatola cardano

4. Togliere il bullone drenaggio olio ed il bullone riempimento per scaricare l'olio dalla scatola cardano.
5. Sostituire la rondella del bullone drenaggio olio cardano, e poi installare il bullone drenaggio olio cardano.
6. Stringere il bullone drenaggio olio cardano alla coppia di serraggio secondo specifica.

Coppia di serraggio:

Bullone drenaggio olio cardano:

23 Nm (2.3 m-kgf, 16 ft-lbf)

7. Riempire con l'olio cardano consigliato.

Olio cardano consigliato:

Olio ingranaggi della trasmissione ad albero (art. n.: 9079E-SH001-00)

Quantità di olio:

0.30 L (0.32 US qt, 0.26 Imp.qt)

8. Installare il bullone riempimento olio e poi serrarlo alla coppia di serraggio secondo specifica.

Coppia di serraggio:

Bullone riempimento olio cardano:

23 Nm (2.3 m-kgf, 16 ft-lbf)

9. Installare il tappo di sfiato scatola cardano installando la rondella ed il bullo-

ne, e poi stringere il bullone alla coppia di serraggio secondo specifica.

Coppia di serraggio:

Bullone del tappo di sfiato scatola cardano:

10 Nm (1.0 m-kgf, 7.2 ft-lbf)

10. Controllare che la scatola cardano non presenti perdite d'olio. In caso di perdite di olio, cercarne le cause.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

Liquido refrigerante

Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il livello del liquido refrigerante. Inoltre si deve cambiare il liquido refrigerante agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

HAU20070

Per controllare il livello del liquido refrigerante

1. Posizionare il veicolo su una superficie piana e mantenerlo dritto.

NOTA

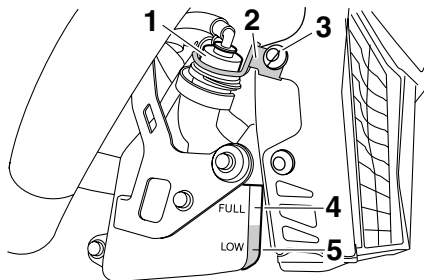
- Si deve controllare il livello del liquido refrigerante con il motore freddo, in quanto il livello varia a seconda della temperatura del motore.
- Accertarsi che il veicolo sia dritto durante il controllo del livello del liquido refrigerante. Basta una lieve inclinazione laterale per provocare errori nel controllo.

2. Controllare il livello del liquido refrigerante nel serbatoio liquido refrigerante.

NOTA

Il livello del liquido refrigerante deve trovarsi tra i riferimenti livello min. e max.

HAU46690



1. Tappo serbatoio liquido refrigerante
2. Protezione del tappo serbatoio liquido refrigerante
3. Bullone
4. Riferimento livello max.
5. Riferimento di livello min.

3. Se il livello del liquido refrigerante è all'altezza o al di sotto del riferimento livello min., togliere la protezione del tappo serbatoio liquido refrigerante togliendo il bullone, e poi togliere il tappo serbatoio.

4. Aggiungere liquido refrigerante fino al riferimento livello max. e poi installare il tappo serbatoio. **AVVERTENZA! Togliere solo il tappo serbatoio liquido refrigerante. Non tentare mai di togliere il tappo radiatore quando il motore è caldo.**^[HWA15161]
ATTENZIONE: Se non si dispone di

liquido refrigerante, utilizzare al suo posto acqua distillata o acqua del rubinetto non calcarea. Non utilizzare acqua calcarea o salata, in quanto sono dannose per il motore. Se si è usata dell'acqua al posto del refrigerante, sostituirla con refrigerante al più presto possibile, altrimenti l'impianto di raffreddamento non sarebbe protetto dal gelo e dalla corrosione. Se si è aggiunta acqua al refrigerante, far controllare al più presto possibile da un concessionario Yamaha il contenuto di refrigerante, altrimenti l'efficacia del liquido refrigerante si riduce.^[HCA10472]

5. Installare la protezione del tappo serbatoio liquido refrigerante installando il bullone.

Capacità serbatoio liquido refrigerante (fino al riferimento livello max.):

0.27 L (0.29 US qt, 0.24 Imp.qt)

HAU46422

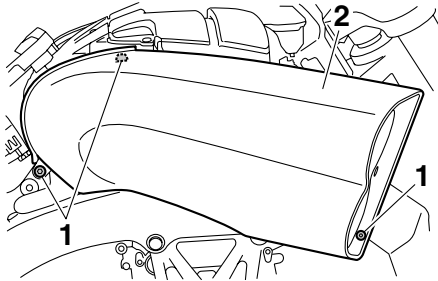
Per cambiare il liquido refrigerante

1. Posizionare il veicolo su una superficie piana e lasciare raffreddare il motore, se necessario.
2. Togliere la carenatura A. (Vedere

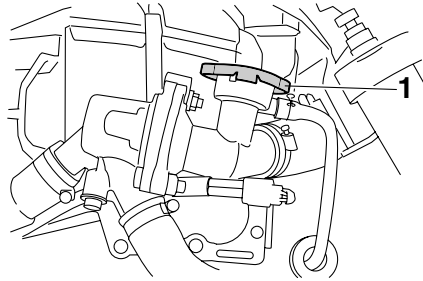
MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

pagina 6-7.)

3. Togliere il condotto d'aspirazione togliendo i bulloni.

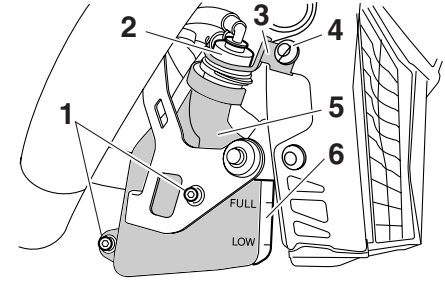


1. Bullone
 2. Condotto di aspirazione dell'aria
 4. Posizionare un contenitore sotto il motore per raccogliere il liquido refrigerante usato.
 5. Togliere il tappo radiatore.
- AVVERTENZA! Non tentare mai di togliere il tappo radiatore quando il motore è caldo.** [HWA10381]



1. Tappo radiatore

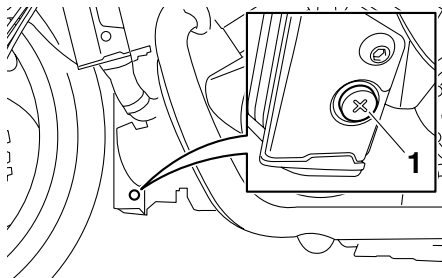
6. Togliere il coperchio del tappo serbatoio liquido refrigerante ed il serbatoio liquido refrigerante togliendo i bulloni.



1. Bullone
2. Tappo serbatoio liquido refrigerante
3. Protezione del tappo serbatoio liquido refrigerante
4. Bullone
5. Copertura del serbatoio del liquido refrigerante
6. Serbatoio liquido refrigerante
7. Togliere la protezione del tappo serbatoio liquido refrigerante togliendo il bullone, e poi togliere il tappo serbatoio.
8. Scaricare il liquido refrigerante dal serbatoio liquido refrigerante capovolgendolo.
9. Installare il coperchio del tappo serbatoio liquido refrigerante ed il serbatoio liquido refrigerante collocandoli nella loro posizione originaria, e poi installare i bulloni.
10. Togliere il bullone drenaggio liquido re-

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

frigerante per scaricare il sistema di raffreddamento.



1. Bullone drenaggio liquido refrigerante

11. Dopo aver scaricato completamente il liquido refrigerante, sciacquare a fondo il sistema di raffreddamento con acqua di rubinetto pulita.

12. Installare il bullone drenaggio liquido refrigerante.

NOTA

Verificare che l'O-ring non sia danneggiato e sostituirlo, se necessario.

13. Mantenere il veicolo dritto, e versare la quantità secondo specifica del liquido refrigerante consigliato nel radiatore e nel serbatoio. **ATTENZIONE: Se non si tiene dritto il veicolo durante il riempimento del radiatore con liquido refrigerante, può restare**

dell'aria intrappolata nel sistema di raffreddamento.^[HCA16540]

Rapporto di miscelazione antigelo/acqua:

1:1

Antigelo consigliato:

Antigelo di alta qualità al glicole etilico contenente inibitori di corrosione per motori in alluminio

Quantità di liquido refrigerante:

Capacità radiatore (circuiti compresi):

3.75 L (3.96 US qt, 3.30 Imp.qt)

Capacità serbatoio liquido refrigerante (fino al riferimento livello max.):

0.27 L (0.29 US qt, 0.24 Imp.qt)

14. Installare il tappo serbatoio liquido refrigerante, e poi installare la protezione del tappo serbatoio installando il bullone.

15. Installare il tappo radiatore.

16. Accendere il motore, lasciarlo girare al minimo per diversi minuti e poi spegnerlo.

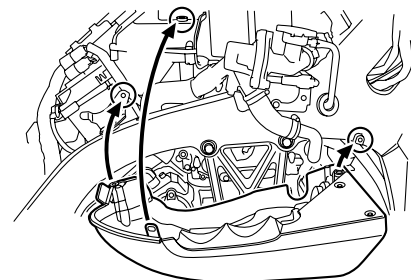
17. Togliere il tappo radiatore per controllare il livello del liquido refrigerante nel radiatore. Se necessario, rabboccare fino a quando il liquido refrigerante raggiunge la sommità del radiatore, poi installare il tappo radiatore.

18. Controllare il livello del liquido refrigerante

nel serbatoio. Se necessario, togliere la protezione del tappo serbatoio liquido refrigerante, aggiungere liquido refrigerante fino al riferimento livello max., poi installare il tappo e la protezione del tappo.

19. Accendere il motore e verificare che il veicolo non presenti perdite di liquido refrigerante. In caso di perdite di liquido refrigerante, far controllare il sistema di raffreddamento da un concessionario Yamaha.

20. Installare il condotto d'aspirazione installando i bulloni.



21. Installare la carenatura.

HAU36762

Elemento filtrante

Si deve sostituire l'elemento filtrante agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Fare sostituire l'elemento filtrante da un concessionario Yamaha.

HAU44734

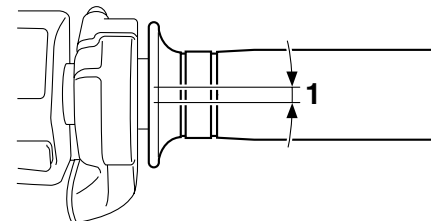
Controllo del regime del minimo

Controllare il regime del minimo e, se necessario, farlo correggere da un concessionario Yamaha.

Regime del minimo:
950–1050 giri/min.

HAU21382

Controllo gioco del cavo dell'acceleratore



1. Gioco del cavo dell'acceleratore

Il gioco del cavo dell'acceleratore dovrebbe essere di 3.0–5.0 mm (0.12–0.20 in) alla manopola acceleratore. Controllare periodicamente il gioco del cavo dell'acceleratore e, se necessario, farlo regolare da un concessionario Yamaha.

HAU21401

Gioco valvole

Il gioco valvole cambia con l'utilizzo del mezzo, provocando un rapporto scorretto di miscelazione di aria/carburante e/o rumorosità del motore. Per impedire che ciò accada, fare regolare il gioco valvole da un concessionario Yamaha agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

HAU21772

Pneumatici

Per garantire il massimo delle prestazioni, una lunga durata e l'utilizzo in sicurezza del motociclo, fare attenzione ai seguenti punti che riguardano i pneumatici prescritti secondo specifica.

Pressione pneumatici

Controllare sempre e, se necessario, regolare la pressione pneumatici prima di mettersi in marcia.

HWA10501



AVVERTENZA

L'utilizzo di questo veicolo con una pressione pneumatici scorretta può provocare infortuni gravi o il decesso a seguito della perdita del controllo.

- Controllare e regolare la pressione pneumatici a freddo (ossia quando la temperatura dei pneumatici è uguale alla temperatura ambiente).
- Si deve regolare la pressione pneumatici in funzione della velocità di marcia e del peso totale del pilota, del passeggero, del carico e degli accessori omologati per questo modello.

Pressione pneumatici (misurata a pneumatici freddi):

0–90 kg (0–198 lb):

Anteriore:

250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)

Posteriore:

290 kPa (2.90 kgf/cm², 42 psi)

90–190 kg (198–419 lb):

Anteriore:

250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)

Posteriore:

290 kPa (2.90 kgf/cm², 42 psi)

Marcia ad alta velocità:

Anteriore:

290 kPa (2.90 kgf/cm², 42 psi)

Posteriore:

290 kPa (2.90 kgf/cm², 42 psi)

Carico massimo*:

190 kg (419 lb)

* Peso totale del pilota, del passeggero, del carico e degli accessori

HWA10511

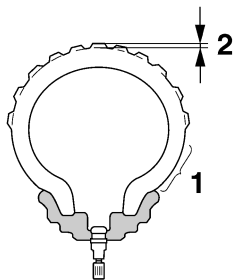


AVVERTENZA

Non sovraccaricare mai il veicolo. L'utilizzo di un veicolo sovraccarico può provocare incidenti.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

Controllo dei pneumatici



1. Fianco del pneumatico
2. Profondità battistrada

Controllare sempre i pneumatici prima di ogni utilizzo. Se la profondità battistrada centrale è scesa al limite secondo specifica, se ci sono chiodi o frammenti di vetro nel pneumatico, o se il fianco è fessurato, fare sostituire immediatamente il pneumatico da un concessionario Yamaha.

**Profondità battistrada minima
(anteriore e posteriore):**
1.6 mm (0.06 in)

NOTA

I limiti di profondità battistrada possono differire da nazione a nazione. Rispettare sempre le disposizioni di legge della nazione

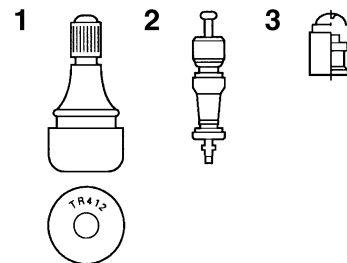
ne d'impiego.

HWA10470

AVVERTENZA

- Fare sostituire i pneumatici eccessivamente consumati da un concessionario Yamaha. Oltre ad essere illegale, l'utilizzo del veicolo con pneumatici eccessivamente usurati riduce la stabilità di marcia e può provocare la perdita del controllo del mezzo.
- Consigliamo di affidare la sostituzione di tutte le parti in relazione alle ruote ed ai freni, compresi i pneumatici, ad un concessionario Yamaha, che possiede le conoscenze tecniche e l'esperienza necessarie.

Informazioni sui pneumatici



1. Valvola aria del pneumatico
2. Spillo della valvola aria del pneumatico
3. Cappuccio della valvola aria del pneumatico con guarnizione

Questo motociclo è equipaggiato con ruote in lega e pneumatici senza camera d'aria con valvole.

HWA10481

AVVERTENZA

- Il pneumatico anteriore e quello posteriore devono essere della stessa marca e design, altrimenti le caratteristiche di manovrabilità del motociclo possono essere differenti, provocando incidenti.
- Verificare sempre che i cappucci delle valvole siano ben stretti per evitare perdite di pressione

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

HAU21960

dell'aria.

- Usare soltanto le valvole per pneumatici e gli spilli delle valvole elencati di seguito per evitare che i pneumatici si sgonfino durante la marcia ad alta velocità.

Dopo prove approfondite, la Yamaha Motor Co., Ltd. ha approvato per questo modello soltanto i pneumatici elencati di seguito.

Pneumatico anteriore:

Dimensioni:

120/70R18M/C 59V

Produttore/modello:

BRIDGESTONE/BT028F

Pneumatico posteriore:

Dimensioni:

200/50R18M/C 76V

Produttore/modello:

BRIDGESTONE/BT028R

ANTERIORE e POSTERIORE:

Valvola aria pneumatico:

TR412

Spillo della valvola:

#9100 (autentico)

HWA10600



AVVERTENZA

Questo motociclo è equipaggiato con pneumatici per altissime velocità. Fare attenzione ai seguenti punti per sfruttare al massimo le caratteristiche di questi

pneumatici.

- Per la sostituzione, utilizzare esclusivamente i pneumatici specificati. Pneumatici diversi corrono il rischio di scoppiare alle altissime velocità.
- Quando i pneumatici sono nuovi, è possibile che abbiano una aderenza relativamente scarsa su determinate superfici stradali, fino a quando non si saranno “rodati”. Pertanto, prima di guidare ad alta velocità, consigliamo di mantenere una velocità moderata per circa 100 km (60 mi) dopo l'installazione di un pneumatico nuovo.
- Si devono riscaldare i pneumatici prima di una corsa ad alta velocità.
- Regolare sempre la pressione dei pneumatici in funzione delle condizioni di utilizzo del mezzo.

Ruote in lega

Per garantire il massimo delle prestazioni, una lunga durata e l'utilizzo in sicurezza del vostro veicolo, prestare attenzione ai seguenti punti che riguardano le ruote prescritte secondo specifica.

- Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre che i cerchi delle ruote non presentino cricche, piegature o deformazioni. Se si riscontrano danneggiamenti, fare sostituire la ruota da un concessionario Yamaha. Non tentare di eseguire alcuna seppur piccola riparazione alla ruota. In caso di deformazioni o di cricche, la ruota va sostituita.
- In caso di sostituzione del pneumatico o della ruota, occorre eseguire il bilanciamento della ruota. Lo sbilanciamento della ruota può compromettere le prestazioni e la manovrabilità del mezzo e abbreviare la durata del pneumatico.
- Guidare a velocità moderate dopo il cambio di un pneumatico, per permettere alla superficie del pneumatico di “rodarsi”, in modo da poter sviluppare al meglio le proprie caratteristiche.

HAU42850

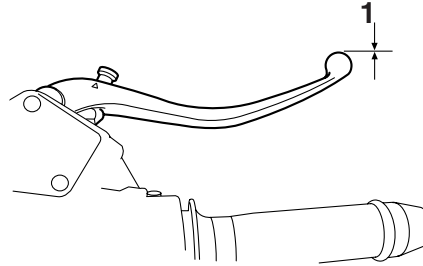
HAU37912

ti.

Leva frizione

Poiché questo modello è equipaggiato con una frizione idraulica, non occorre regolare il gioco della leva frizione. Tuttavia, è necessario verificare che l'impianto idraulico non presenti perdite prima di ogni utilizzo del mezzo. Se il gioco della leva frizione diventa eccessivo e se il cambio diventa duro, o la frizione slitta, con conseguente accelerazione scarsa, è possibile che ci sia dell'aria nell'impianto idraulico della frizione. In caso di presenza di aria nell'impianto idraulico, farlo spurgare da un concessionario Yamaha prima di utilizzare il motociclo.

Controllo del gioco della leva freno anteriore



1. Gioco della leva freno

Non ci deve essere gioco all'estremità della leva del freno. Se c'è del gioco, fare controllare il circuito dei freni da un concessionario Yamaha.

HWA14211

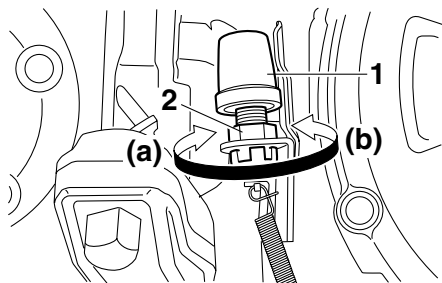
AVVERTENZA

Se, premendo la leva freno, si ha una sensazione di morbidezza e cedevolezza, questo può indicare la presenza di aria nell'impianto idraulico. In caso di presenza di aria nell'impianto idraulico, farlo spurgare da un concessionario Yamaha prima di utilizzare il veicolo. L'aria nell'impianto idraulico riduce la potenza della frenata, con possibile perdita del controllo del mezzo e di inciden-

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

Regolazione dell'interruttore luce stop posteriore

HAU22272



1. Interruttore luce stop posteriore
2. Dado di regolazione luce stop posteriore

La luce stop posteriore, che viene attivata dal pedale freno, dovrebbe accendersi appena la frenata si verifica. Se necessario, effettuare la regolazione dell'interruttore luce stop posteriore come segue:

Girare il dado di regolazione luce stop posteriore tenendo bloccato in posizione l'interruttore luce stop posteriore. Per anticipare l'accensione della luce stop, girare il dado di regolazione in direzione (a). Per ritardare l'accensione della luce stop, girare il dado di regolazione in direzione (b).

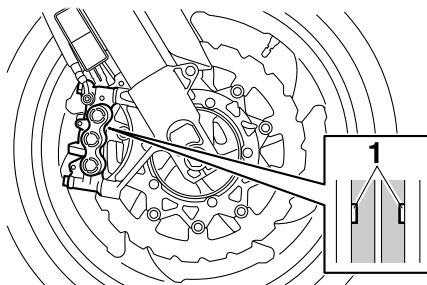
Controllo delle pastiglie del freno anteriore e posteriore

HAU22390

Si deve verificare l'usura delle pastiglie del freno anteriore e posteriore agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

Pastiglie del freno anteriore

HAU22410



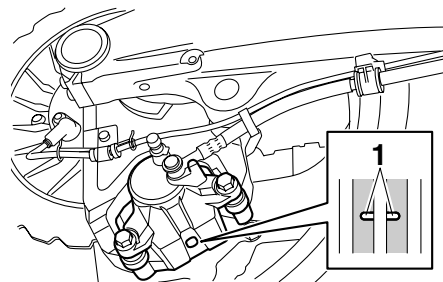
1. Indicatore d'usura pastiglia freno

Ciascuna pastiglia del freno anteriore è provvista di un indicatore d'usura, che consente di verificare l'usura della stessa senza dover disassemblare il freno. Per controllare l'usura della pastiglia, controllare la posizione dell'indicatore d'usura mentre si aziona il freno. Se una pastiglia si è usurata al punto che l'indicatore d'usura quasi tocca il disco del freno, fare sostituire

in gruppo le pastiglie dei freni da un concessionario Yamaha.

Pastiglie del freno posteriore

HAU22470



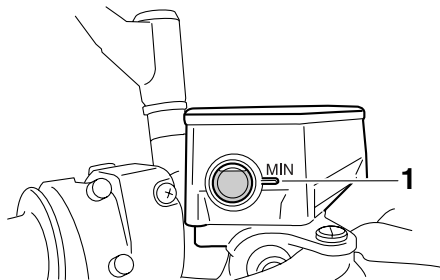
1. Scanalatura indicatore d'usura pastiglia freno

Ciascuna pastiglia del freno posteriore è provvista di una scanalatura di indicazione usura, che consente di verificare l'usura della pastiglia senza dover disassemblare il freno. Per controllare l'usura della pastiglia, controllare la scanalatura di indicazione usura. Se una pastiglia si è usurata al punto che la scanalatura di indicazione usura è quasi scomparsa, fare sostituire in gruppo le pastiglie dei freni da un concessionario Yamaha.

HAU46540

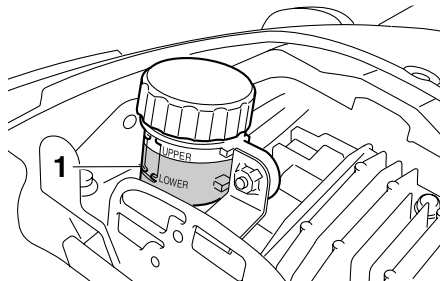
Controllo del livello liquido freni

Freno anteriore



1. Riferimento di livello min.

Freno posteriore



1. Riferimento di livello min.

Una quantità insufficiente di liquido freni può permettere la penetrazione di aria

nell'impianto dei freni, compromettendo l'efficienza della frenata.

Prima di utilizzare il mezzo, controllare che il liquido freni sia al di sopra del riferimento livello min. e rabboccare, se necessario. Un livello liquido freni basso può indicare che le pastiglie freni sono consumate e/o la presenza di perdite nell'impianto dei freni. Se il livello liquido freni è basso, controllare l'usura pastiglie freni e verificare che non ci siano perdite nell'impianto dei freni.

NOTA

Il serbatoio olio freno posteriore si trova sotto la sella passeggero. (Vedere pagina 3-21.)

Rispettare le seguenti precauzioni:

- Quando si controlla il livello del liquido, assicurarsi che la parte superiore del serbatoio liquido freni sia in piano.
- Usare soltanto il liquido freni della qualità consigliata, altrimenti le guarnizioni di gomma possono deteriorarsi, causando delle perdite e la diminuzione dell'efficienza della frenata.

Liquido freni consigliato:
DOT 4

- Rabboccare con lo stesso tipo di liquido freni. Eventuali miscele possono

causare una reazione chimica pericolosa e la diminuzione dell'efficienza della frenata.

- Evitare infiltrazioni d'acqua o di polvere nel serbatoio liquido freni durante il rifornimento. L'acqua causa una notevole riduzione del punto di ebollizione del liquido e può provocare il "vapor lock", e lo sporco può intasare le valvole dell'unità idraulica ABS.
- Il liquido freni può corrodere le superfici verniciate o le parti in plastica. Pulire sempre immediatamente l'eventuale liquido versato.
- Poiché le pastiglie freni si consumano, è normale che il livello liquido freni diminuisca gradualmente. Tuttavia, se il livello liquido freni cala improvvisamente, fare accertare la causa da un concessionario Yamaha.

HAU22751

Cambio dei liquidi del freno e della frizione

Fare cambiare i liquidi del freno e della frizione da un concessionario Yamaha agli intervalli specificati nella NOTA sotto alla tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Inoltre fare sostituire i paraolio delle pompe freni e frizione idraulica, e delle pinze, come pure i tubi freni e frizione idraulica agli intervalli elencati qui di seguito, oppure se presentano danneggiamenti o perdite.

- Paraolio: Sostituire ogni due anni.
- Tubi freno e frizione idraulica: Sostituire ogni quattro anni.

HAU23101

Controllo e lubrificazione dei cavi

Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento di tutti i cavi di comando e le condizioni dei cavi, e lubrificare le estremità cavi, se necessario. Se un cavo è danneggiato o non si muove agevolmente, farlo controllare o sostituire da un concessionario Yamaha. **AVVERTENZA! I danneggiamenti della guaina esterna possono influire negativamente sul funzionamento corretto del cavo e farebbero arrugginire il cavo interno. Se un cavo è danneggiato, sostituirlo al più presto possibile per prevenire condizioni di mancata sicurezza.**[HWA10721]

Lubrificante consigliato:
Olio motore

HAU23111

Controllo e lubrificazione della manopola e del cavo acceleratore

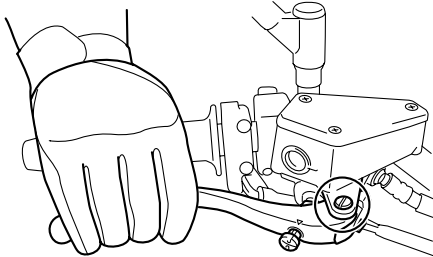
Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento della manopola acceleratore. Inoltre, si deve lubrificare il cavo agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

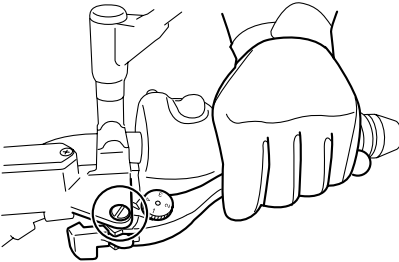
HAU43600

Controllo e lubrificazione delle leve freno e frizione

Leva freno



Leva frizione

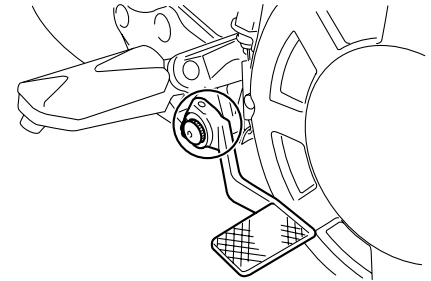


Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento delle leve freno e frizione e lubrificare, se necessario, i perni di guida delle leve.

Lubrificante consigliato:
Grasso al silicone

HAU23182

Controllo e lubrificazione del pedale freno



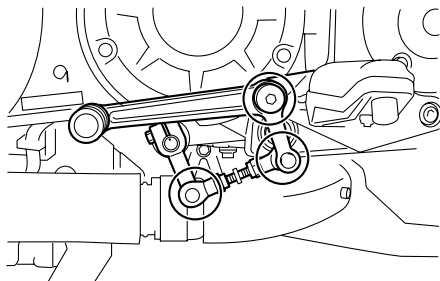
Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento del pedale freno e lubrificare, se necessario, il perno di guida del pedale.

Lubrificante consigliato:
Grasso a base di sapone di litio

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

HAU43071

Controllo e lubrificazione del pedale cambio

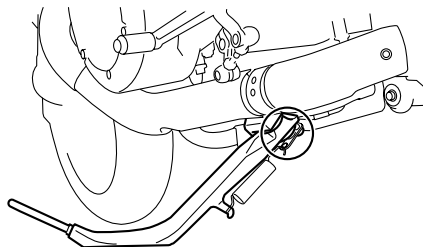


Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento del pedale cambio e lubrificare, se necessario, i perni di guida dell'asta pedale cambio.

Lubrificante consigliato:
Grasso a base di sapone di litio

HAU23202

Controllo e lubrificazione del cavalletto laterale



Prima di utilizzare il mezzo, controllare sempre il funzionamento del cavalletto laterale, e lubrificare, se necessario, il perno di guida del cavalletto laterale e le superfici di contatto metallo/metallo.

HWA10731

AVVERTENZA

Se il cavalletto laterale non si alza e non si abbassa agevolmente, farlo controllare o riparare da un concessionario Yamaha. Altrimenti il cavalletto laterale potrebbe toccare il terreno e distrarre il pilota, con conseguente eventuale perdita del controllo del mezzo.

Lubrificante consigliato:
Grasso a base di sapone di litio

HAU23272

Controllo della forcella

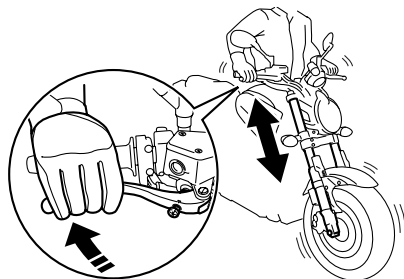
Si devono controllare le condizioni ed il funzionamento della forcella come segue agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

Per controllare le condizioni

Controllare che i tubi di forza non presentino graffi, danneggiamenti o eccessive perdite di olio.

Per controllare il funzionamento

1. Posizionare il veicolo su una superficie piana e mantenerlo diritto.
AVVERTENZA! Per evitare infortuni, supportare fermamente il veicolo in modo che non ci sia pericolo che si ribalti.^[HWA10751]
2. Azionando il freno anteriore, premere con forza il manubrio diverse volte verso il basso per verificare se la forcella si comprime e si estende regolarmente.



HCA10590

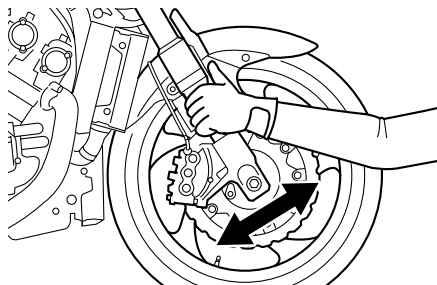
ATTENZIONE

Se la forcella è danneggiata o non funziona agevolmente, farla controllare o riparare da un concessionario Yamaha.

Controllo dello sterzo

Se usurati o allentati, i cuscinetti dello sterzo possono essere fonte di pericoli. Pertanto si deve controllare il funzionamento dello sterzo come segue agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione.

1. Posizionare un supporto sotto il motore per alzare da terra la ruota anteriore. (Vedere pagina 6-37 per maggiori informazioni.) **AVVERTENZA! Per evitare infortuni, supportare fermamente il veicolo in modo che non ci sia pericolo che si ribalti.**^[HWA10751]
2. Tenere le estremità inferiori degli steli forcella e cercare di muoverli in avanti e all'indietro. Se si sente del gioco, fare controllare o riparare lo sterzo da un concessionario Yamaha.



Controllo dei cuscinetti delle ruote

Si devono controllare i cuscinetti della ruota anteriore e posteriore agli intervalli specificati nella tabella della manutenzione periodica e lubrificazione. Se c'è del gioco nel mozzo della ruota, o se la ruota non gira agevolmente, fare controllare i cuscinetti delle ruote da un concessionario Yamaha.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

HAU46551

Batteria

Questo modello è equipaggiato con una batteria ricaricabile con valvola di sicurezza VRLA (Valve Regulated Lead Acid). Non occorre controllare l'elettrolito o aggiungere acqua distillata. Tuttavia, occorre controllare i collegamenti dei cavi batteria e, se necessario, stringerli.

HWA10760

AVVERTENZA

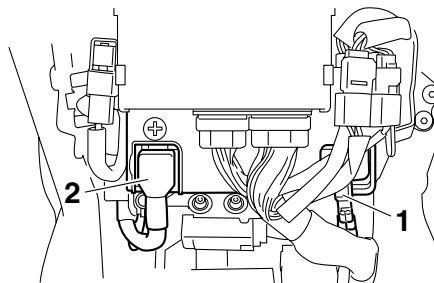
- Il liquido della batteria è velenoso e pericoloso, in quanto contiene acido solforico che provoca ustioni gravi. Evitare qualsiasi contatto con la pelle, gli occhi o gli abiti e proteggere sempre gli occhi quando si lavora vicino alle batterie. In caso di contatto, eseguire i seguenti provvedimenti di PRONTO SOCCORSO.
- **CONTATTO ESTERNO:** Sciacquare con molta acqua.
- **CONTATTO INTERNO:** Bere grandi quantità di acqua o latte e chiamare immediatamente un medico.
- **OCCHI:** Sciacquare con acqua per 15 minuti e ricorrere immediatamente ad un medico.
- Le batterie producono gas idrogeno esplosivo. Pertanto tenere le

scintille, le fiamme, le sigarette ecc. lontane dalla batteria e provvedere ad una ventilazione adeguata quando si carica la batteria in ambienti chiusi.

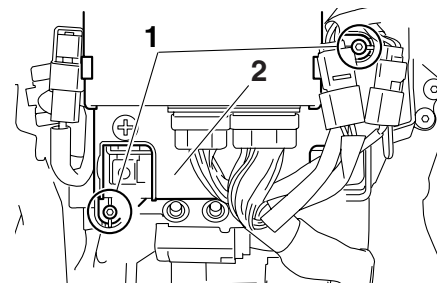
- **TENERE QUESTA E TUTTE LE BATTERIE FUORI DALLA PORTA DEI BAMBINI.**

Per togliere la batteria

1. Togliere la carenatura A. (Vedere pagina 6-7.)
2. Scollegare per primo il cavo negativo batteria, poi il cavo positivo batteria togliendo il loro bullone.



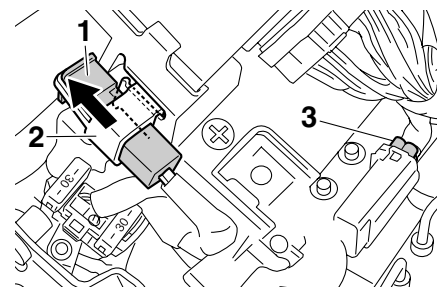
1. Cavo negativo batteria (nero)
2. Cavo positivo batteria (rosso)
3. Togliere il copribatteria (insieme all'ECU) togliendo i bulloni.



1. Bullone

2. Copribatteria

4. Togliere il fusibile principale (insieme alla fascetta di supporto) dal suo supporto.
5. Scollegare il connettore A.



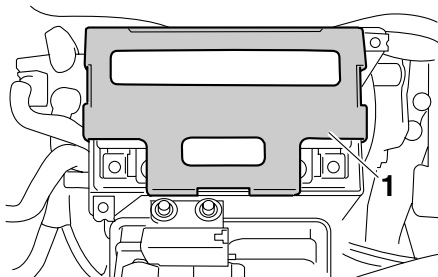
1. Fusibile principale

2. Fascetta di supporto

3. Connettore A

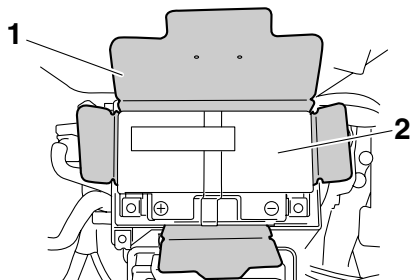
MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

6. Togliere il tampone in gomma.



1. Tampone in gomma

7. Spiegare l'isolatore termico come illustrato nella figura.



1. Isolatore termico
2. Batteria

8. Estrarre la batteria dal suo vano.

Per caricare la batteria

Fare caricare al più presto possibile la batteria da un concessionario Yamaha, se sembra che si sia scaricata. Tenere presente che la batteria tende a scaricarsi più rapidamente se il veicolo è equipaggiato con accessori elettrici optional.

HCA16520

ATTENZIONE

Per caricare una batteria ricaricabile con valvola di sicurezza VRLA (Valve Regulated Lead Acid), occorre un caricabatteria speciale (a tensione costante). Se si utilizza un caricabatteria convenzionale si danneggia la batteria. Se non si ha accesso ad un caricabatteria a tensione costante, fare caricare la batteria da un concessionario Yamaha.

Rimessaggio della batteria

1. Se non si intende utilizzare il veicolo per oltre un mese, togliere la batteria dal mezzo, caricarla completamente e poi riporla in un ambiente fresco e asciutto. **ATTENZIONE: Quando si toglie la batteria, accertarsi che la chiave sia girata su "OFF", poi scollegare il cavo negativo prima di scollegare il cavo positivo.**^[HCA16302]
2. Se la batteria resta inutilizzata per più di due mesi, controllarla almeno una

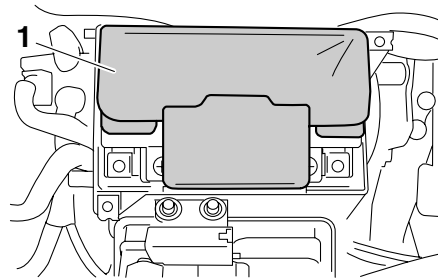
volta al mese e caricarla completamente se è necessario.

Per installare la batteria

NOTA

Accertarsi che la batteria sia completamente carica.

1. Porre la batteria nel suo vano.
2. Ripiegare l'isolatore termico nella sua posizione originaria. **ATTENZIONE: Accertarsi che l'isolatore termico sia nella sua posizione originale e che sia piegato correttamente.**^[HCA16550]



1. Isolatore termico

3. Installare il tampone in gomma.
4. Installare il copribatteria (insieme all'ECU) installando i bulloni.
5. Collegare il connettore A.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

6. Installare il fusibile principale (insieme alla fascetta di supporto) sul suo supporto.
7. Collegare per primo il cavo positivo batteria, poi collegare il cavo negativo batteria installando il loro bullone.
8. Installare la carenatura.

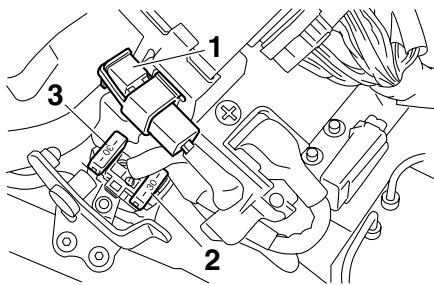
HCA16530

ATTENZIONE

Tenere la batteria sempre carica. Se si ripone una batteria scarica, si possono provocare danni permanenti alla stessa.

Sostituzione dei fusibili

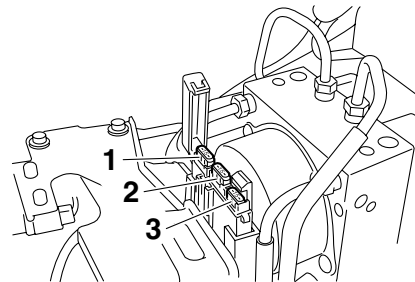
Il fusibile principale, la scatola fusibili 1 ed il fusibile motorino ABS si trovano dietro al pannello A. (Vedere pagina 6-7.)



1. Fusibile principale
2. Fusibile motorino ABS
3. Fusibile di riserva motorino ABS

HAU46451

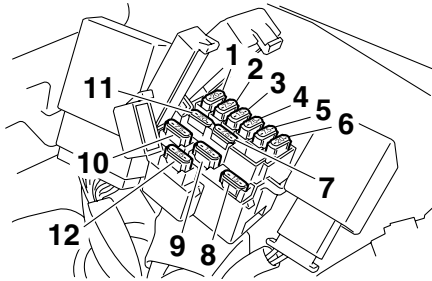
Scatola fusibili 1



1. Fusibile del solenoide ABS
2. Fusibile dell'impianto di iniezione carburante
3. Fusibile di riserva

La scatola fusibili 2 si trova dietro al pannello B. (Vedere pagina 6-7.)

Scatola fusibili 2



1. Fusibile accensione
2. Fusibile centralina ABS
3. Fusibile faro
4. Fusibile di backup
5. Fusibile della valvola a farfalla elettronica
6. Fusibile ventola radiatore
7. Fusibile di riserva
8. Fusibile di riserva
9. Fusibile sistema di segnalazione
10. Fusibile ventola radiatore ausiliario
11. Fusibile di riserva
12. Fusibile luce di posizione

Se un fusibile è bruciato, sostituirlo come segue.

1. Girare la chiave su "OFF" e spegnere il circuito elettrico in questione.
2. Togliere il fusibile bruciato ed installare un fusibile nuovo dell'ampereaggio secondo specifica. **AVVERTENZA! Non**

utilizzare un fusibile di amperaggio superiore a quello consigliato per evitare di provocare danni estesi all'impianto elettrico ed eventualmente un incendio. [HWA15131]

Fusibili secondo specifica:

Fusibile principale:

50.0 A

Fusibile dell'accensione:

20.0 A

Fusibile della luce di posizione:

7.5 A

Fusibile dell'impianto di segnalazione:

7.5 A

Fusibile del faro:

15.0 A

Fusibile della ventola del radiatore:

20.0 A

Fusibile ventola radiatore ausiliario:

7.5 A

Fusibile dell'impianto di iniezione carburante:

15.0 A

Fusibile della centralina dell'ABS:

7.5 A

Fusibile del motorino dell'ABS:

30.0 A

Fusibile del solenoide ABS:

15.0 A

Fusibile di backup:

7.5 A

Fusibile della valvola a farfalla elettrica:

7.5 A

3. Girare la chiave su "ON" ed accendere il circuito elettrico in questione per con-

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

trollare se l'apparecchiatura funziona.

4. Se nuovamente il fusibile brucia subito, fare controllare l'impianto elettrico da un concessionario Yamaha.

H4U46461

Sostituzione della lampada faro

Questo modello è equipaggiato con una lampada faro al quarzo. Se la lampada faro brucia, sostituirla come segue.

HCA10650

ATTENZIONE

Stare attenti a non danneggiare le seguenti parti:

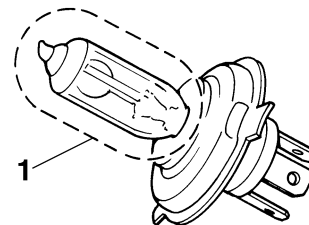
- **Lampadina del faro**

Non toccare la parte di vetro della lampadina del faro, per mantenerla priva di olio, altrimenti si influirebbe negativamente sulla trasparenza del vetro, sulla luminosità e sulla durata della lampadina. Eliminare completamente ogni traccia di sporco e le impronte delle dita sulla lampadina utilizzando un panno inumidito con alcool o diluente.

- **Lente del faro**

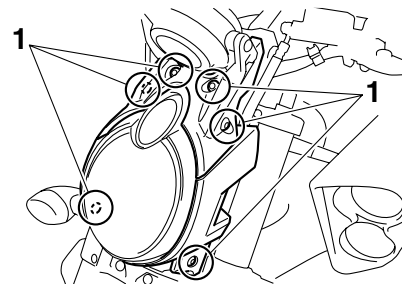
Non attaccare nessun tipo di pellicola colorata o di adesivo sul trasparente del faro.

Non utilizzare lampadine del faro di potenza superiore a quella specificata.



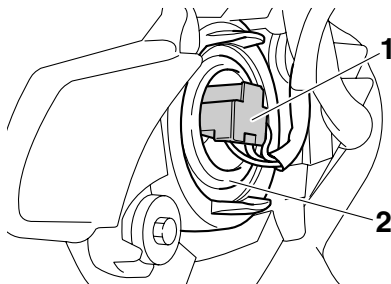
1. Non toccare la parte di vetro della lampadina.

1. Togliere il gruppo ottico anteriore togliendo i bulloni.



1. Bullone

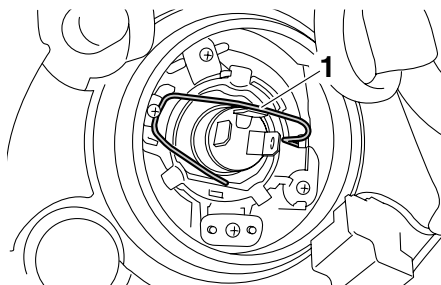
2. Scollegare il connettore faro e poi togliere il coprilampada.



1. Accoppiatore del faro

2. Coprilampada del faro

3. Sganciare il portalamпада faro e poi togliere la lampada bruciata.



1. Portalamпада del faro

4. Posizionare una lampada faro nuova e poi fissarla con il portalamпада.

5. Installare il cappuccio coprilampada e

poi collegare il connettore.

6. Installare il gruppo ottico anteriore installando i bulloni.

7. Se necessario, fare regolare il fascio luce da un concessionario Yamaha.

Lampada biluce fanalino/stop

Questo modello è equipaggiato con una lampada biluce fanalino/stop a LED.

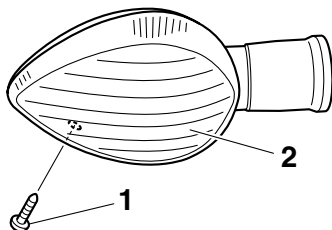
Se la lampada biluce fanalino/stop non si accende, farla controllare da un concessionario Yamaha.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

HAU24204

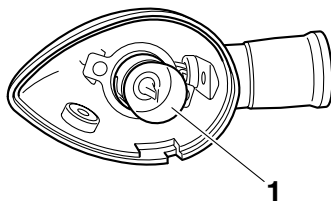
Sostituzione della lampada indicatore di direzione

1. Togliere la lente indicatore di direzione togliendo la vite.



1. Vite
2. Coppetta indicatore di direzione

2. Togliere la lampada bruciata premendola e girandola in senso antiorario.



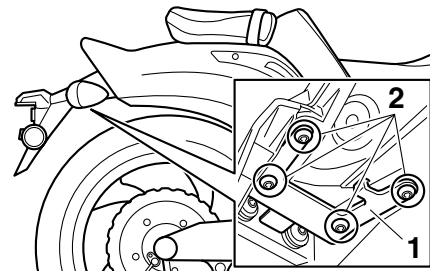
1. Lampadina indicatore di direzione

3. Inserire una lampada nuova nel portalam-pada con cavetto, premerla e poi girarla in senso orario fino a quando si blocca.
4. Installare la coppetta installando la vite. **ATTENZIONE: Non stringere eccessivamente la vite, altrimenti la lente potrebbe rompersi.** [HCA11191]

HAU46780

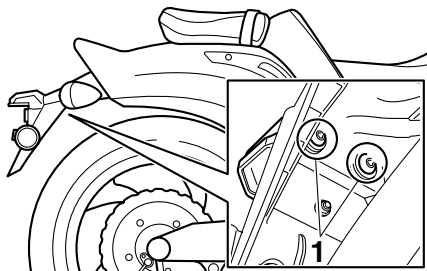
Sostituzione di una lampada luce targa

1. Togliere la piastra di supporto togliendo i bulloni.



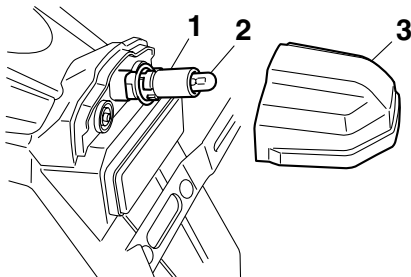
1. Piastra di supporto
2. Bullone

2. Togliere la lente della luce targa togliendo i bulloni.



1. Bullone

3. Togliere il portalampada con cavetto della luce targa (insieme alla lampada) girandolo in senso antiorario, e poi estraendolo.



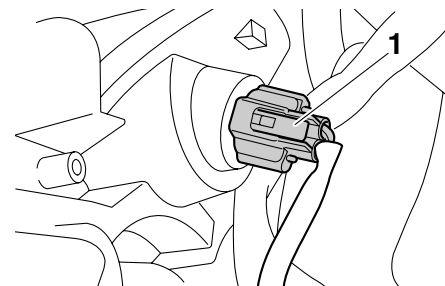
1. Connessione portalampada luce targa
2. Lampada luce targa
3. Trasparente della luce targa

4. Togliere la lampada bruciata estraendola.
5. Inserire una lampada nuova nel portalampada con cavetto.
6. Installare il portalampada con cavetto (insieme alla lampada) spingendolo verso l'interno, e poi girarlo in senso orario fino all'arresto.
7. Installare la lente della luce targa installando i bulloni.
8. Installare la piastra di supporto installando i bulloni.

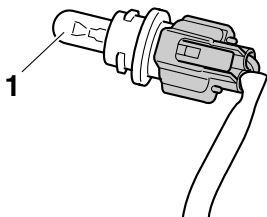
Sostituzione della lampada luce di posizione anteriore

Se la lampada luce di posizione anteriore brucia, sostituirla come segue.

1. Togliere il gruppo ottico anteriore. (Vedere pagina 6-33.)
2. Togliere il portalampada con cavetto della luce di posizione anteriore (insieme alla lampada) girandolo in senso antiorario.



1. Cavo portalampada della luce di posizione
3. Togliere la lampada bruciata estraendola dal portalampada con cavetto.



1. Lampada luce di posizione anteriore

4. Inserire una lampada nuova nel portalampada con cavetto.
5. Installare il portalampada con cavetto della luce di posizione anteriore (insieme alla lampada) girandolo in senso orario.
6. Installare il gruppo ottico anteriore.

6

Come supportare il motociclo

Poiché questo modello non dispone di un cavalletto centrale, osservare le seguenti precauzioni quando si rimuovono la ruota anteriore e posteriore o si eseguono altri lavori di manutenzione che richiedono che il motociclo stia diritto. Prima di iniziare qualsiasi lavoro di manutenzione, controllare che il motociclo sia in una posizione stabile ed in piano. Per una maggiore stabilità, si può mettere una cassa di legno robusta sotto il motore.

Per la manutenzione della ruota anteriore

1. Stabilizzare la parte posteriore del motociclo con un cavalletto per motociclo o, se questo non fosse disponibile, mettendo un cric sotto il telaio davanti alla ruota posteriore.
2. Sollevare la ruota anteriore da terra utilizzando un cavalletto per motocicli.

Per la manutenzione della ruota posteriore

Sollevare la ruota posteriore da terra con un cavalletto per motociclo o, se questo non fosse disponibile, mettendo un cric sotto ciascun lato del telaio davanti alla ruota posteriore, oppure sotto ciascun lato del for-

HAU25871

Ricerca ed eliminazione guasti

Sebbene i motocicli Yamaha subiscano un rigoroso controllo prima della spedizione dalla fabbrica, si possono verificare dei guasti durante il funzionamento. Eventuali problemi nei sistemi di alimentazione del carburante, di compressione o di accensione, per esempio, possono provocare difficoltà all'avviamento o perdite di potenza.

Le tabelle di ricerca ed eliminazione guasti che seguono rappresentano una guida rapida e facile per controllare questi impianti vitali. Tuttavia, se il motociclo dovesse richiedere riparazioni, consigliamo di portarlo da un concessionario Yamaha, i cui tecnici esperti sono in possesso degli attrezzi, dell'esperienza e delle nozioni necessari per l'esecuzione di una corretta manutenzione del motociclo.

Usare soltanto ricambi originali Yamaha. Le imitazioni possono essere simili ai ricambi originali Yamaha, ma spesso sono di qualità inferiore, hanno durata minore e possono provocare riparazioni costose.

HWA15141



AVVERTENZA

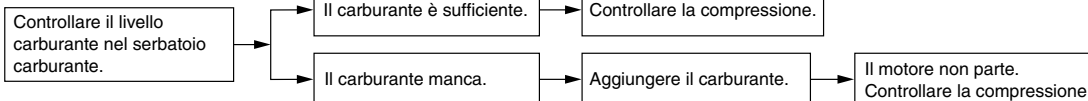
Quando si controlla l'impianto del carburante, non fumare, ed accertarsi che non ci siano fiamme libere o scintille nelle vicinanze, comprese le fiamme pilota

di scaldacqua o fornaci. La benzina o i vapori di benzina possono accendersi o esplodere, provocando gravi infortuni o danni materiali.

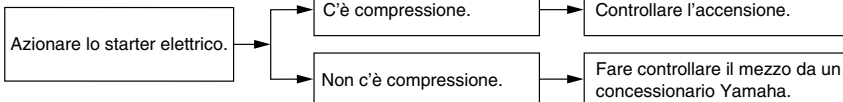
Tabelle di ricerca ed eliminazione guasti

Problemi all'avviamento o prestazioni scarse del motore

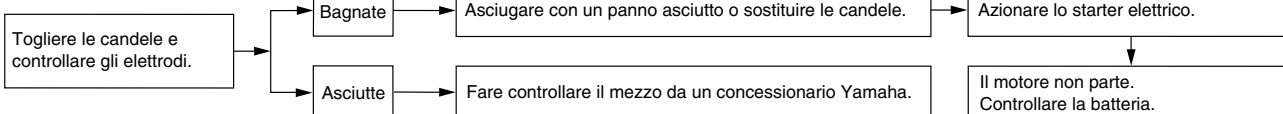
1. Carburante



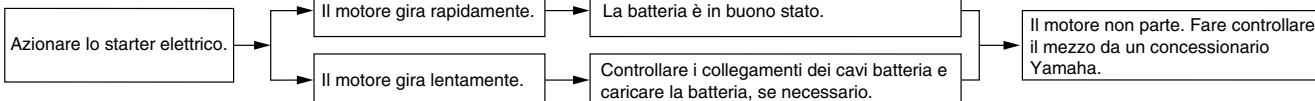
2. Compressione



3. Accensione



4. Batteria



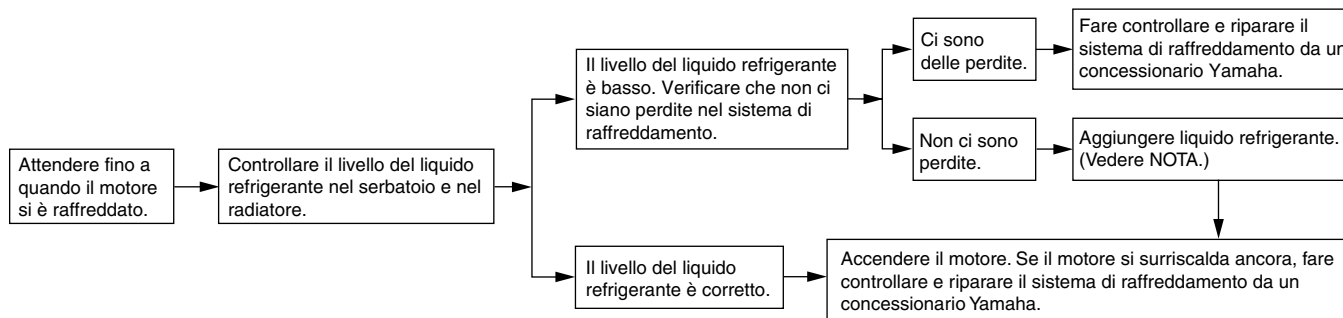
MANUTENZIONE E REGOLAZIONI PERIODICHE

Surriscaldamento del motore

HWAT1040

AVVERTENZA

- Non togliere il tappo radiatore quando il motore e il radiatore sono caldi. Liquido bollente e vapore possono fuoriuscire sotto pressione e provocare lesioni gravi. Ricordarsi di aspettare fino a quando il motore si è raffreddato.
- Mettere un panno spesso, come un asciugamano, sul tappo radiatore, e poi girarlo lentamente in senso antiorario fino al fermo, per permettere alla pressione residua di fuoriuscire. Quando cessa il sibilo, premere il tappo mentre lo si gira in senso antiorario, e poi toglierlo.



NOTA

Se non si dispone di liquido refrigerante, in sua vece si può usare provvisoriamente dell'acqua del rubinetto, a patto che la si sostituisca al più presto possibile con il liquido refrigerante consigliato.

PULIZIA E RIMESSAGGIO DEL MOTOCICLO

Verniciatura opaca, prestare attenzione

HAU37833

HCA15192

ATTENZIONE

Alcuni modelli sono equipaggiati con parti a verniciatura opaca. Prima della pulizia del veicolo, si raccomanda di consultare un concessionario Yamaha per consigli sui prodotti da usare. L'utilizzo di spazzole, prodotti chimici forti o detergenti aggressivi per la pulizia di queste parti può graffiare o danneggiare la superficie. Si raccomanda inoltre di non applicare cera su nessuna parte con verniciatura opaca.

Pulizia

Benché la struttura aperta di un motociclo riveli tutti gli aspetti attraenti della sua tecnologia, essa la rende anche più vulnerabile. Ruggine e corrosione possono svilupparsi malgrado l'impiego di componenti di alta qualità. Un tubo di scarico arrugginito potrebbe non dare nell'occhio su una macchina, ma comprometterebbe irrimediabilmente l'estetica di un motociclo. Una pulizia frequente e appropriata non soddisfa soltanto le condizioni di garanzia, bensì mantiene l'estetica del motociclo, ne allunga la durata e ne ottimizza le prestazioni.

Prima della pulizia

1. Coprire le uscite gas di scarico con un sacchetto di plastica dopo che il motore si è raffreddato.
2. Accertarsi che tutti i tappi ed i coperchi, i connettori e gli elementi di connessione elettrici, cappucci candele compresi, siano ben serrati.
3. Eliminare lo sporco difficile da trattare, come l'olio bruciato sul carter, con uno sgrassante ed una spazzola, ma non applicare mai questi prodotti sui paraolio, sulle guarnizioni e sui perni delle ruote. Sciacquare sempre lo sporco ed

HAU46410

il prodotto sgrassante con acqua.

Pulizia

HCA10772

ATTENZIONE

- Evitare di usare detergenti per ruote fortemente acidi, specialmente sulle ruote a raggi. Se si utilizzano prodotti del genere sullo sporco particolarmente ostinato, non lasciare il detergente sulla superficie interessata più a lungo di quanto indicato sulle istruzioni per l'uso. Inoltre sciacquare a fondo la superficie con acqua, asciugarla immediatamente e poi applicare uno spray protettivo anticorrosione.
- Metodi di lavaggio errati possono danneggiare le parti in plastica (quali le carenature, i pannelli, i parabrezza, le lenti faro, le lenti pannello strumenti ecc.) e le marmitte. Per pulire la plastica, usare soltanto un panno o una spugna soffici e puliti. Tuttavia, se non è possibile pulire a fondo le parti in plastica con acqua, è possibile utilizzare un detergente neutro diluito in acqua. Accertarsi di sciacquare con abbondante acqua ogni residuo di detergente poiché è dannoso per le

parti in plastica.

- **Non utilizzare prodotti chimici forti sulle parti in plastica. Accertarsi di non utilizzare panni o spugne che siano stati in contatto con prodotti di pulizia forti o abrasivi, solvente o diluente, carburante (benzina), prodotti per rimuovere o inibire la ruggine, liquido freni, antigelo o elettrolito.**
- **Non utilizzare macchine di lavaggio con getti d'acqua ad alta pressione o di vapore, perché possono provocare infiltrazioni d'acqua e deterioramenti nelle seguenti zone: tenute (dei cuscinetti ruota e del forcellone, forcella e freni), componenti elettrici (connettori, elementi di connessione, strumenti, interruttori e luci), tubi sfiato e ventilazione.**
- **Per i motocicli muniti di parabrezza: Non usare detergenti forti o spugne dure che provocherebbero opacità o graffi. Alcuni prodotti detergenti per la plastica possono lasciare graffi sul parabrezza. Provare il prodotto su una piccola parte nascosta del parabrezza per accertarsi che non lasci segni. Se il parabrezza è graffiato, usare un preparato lucidante di qualità per plastica dopo il**

lavaggio.

Dopo l'utilizzo normale

Togliere lo sporco con acqua calda, un detergente neutro ed una spugna soffice e pulita, e poi sciacquare a fondo con acqua pulita. Utilizzare uno spazzolino da denti o uno scovolino per bottiglie per le zone di difficile accesso. Lo sporco difficile da trattare e gli insetti si eliminano più facilmente coprendo la superficie interessata con un panno bagnato qualche minuto prima della pulizia.

Dopo la guida nella pioggia, vicino al mare e su strade su cui è stato sparso del sale

Poiché il sale marino o quello sparso sulle strade in inverno è estremamente corrosivo in combinazione con l'acqua, ogni volta che si è utilizzato il mezzo nella pioggia, vicino al mare e su strade su cui è stato sparso del sale procedere come segue.

NOTA

Il sale sparso sulle strade in inverno può restarvi fino alla primavera.

1. Lavare il motociclo con acqua fredda e con un detergente neutro, dopo che il motore si è raffreddato.

ATTENZIONE: Non usare acqua calda, in quanto aumenta l'azione cor-

rosiva del sale.

[HCA10791]

2. Dopo aver asciugato il motociclo, per prevenire la corrosione, consigliamo di applicare uno spray protettivo su tutte le superfici metalliche, comprese quelle cromate e nichelate (tranne che sulle marmitte di titanio).

Pulizia delle marmitte di titanio

Questo modello è equipaggiato con marmitte di titanio che richiedono le seguenti procedure speciali di pulizia.

- Per pulire le marmitte di titanio, usare soltanto un panno o una spugna soffice, puliti, con detergente neutro ed acqua. Tuttavia, se non si riesce a pulire completamente le marmitte con un detergente neutro, si possono usare prodotti alcalini ed una spazzola morbida.
- Non usare mai preparati o altri trattamenti speciali per pulire le marmitte di titanio, in quanto asporterebbero la finitura della superficie esterna delle marmitte.
- Persino minime quantità di olio, come per esempio da stracci unti o ditate, lasciano macchie sulle marmitte di titanio, che si possono pulire con un detergente neutro.
- Ricordare che lo scolorimento prodotto dal calore sulla parte del tubo di sca-

PULIZIA E RIMESSAGGIO DEL MOTOCICLO

rico che porta alle marmitte di titanio è normale e non è eliminabile.

Dopo la pulizia

1. Asciugare il motociclo con una pelle di camoscio o un panno di tessuto assorbente.
2. Asciugare e lubrificare immediatamente la catena di trasmissione per impedire che arrugginisca.
3. Lucidare con un prodotto specifico le superfici cromate, di alluminio o di acciaio inox.
4. Per prevenire la corrosione, consigliamo di applicare uno spray protettivo su tutte le superfici metalliche, comprese quelle cromate e nichelate.
5. Utilizzare olio spray come detergente universale per eliminare qualsiasi traccia di sporco residuo.
6. Ritoccare i danneggiamenti di lieve entità della vernice provocati dai sassi, ecc.
7. Applicare della cera su tutte le superfici verniciate.
8. Lasciare asciugare completamente il motociclo prima di rimessarlo o di coprirlo.

HWA11131



AVVERTENZA

Corpi estranei sui freni o sui pneumatici

possono far perdere il controllo.

- **Accertarsi che non ci sia olio o cera sui freni o sui pneumatici.**
- **Se necessario, pulire i dischi freni e i le guarnizioni dei freni con un detergente per dischi freni o con acetone e lavare i pneumatici con acqua calda ed un detergente neutro. Prima di marciare a velocità elevate, provare la capacità di frenata del motociclo ed il suo comportamento in curva.**

HCA10800

ATTENZIONE

- **Applicare con parsimonia olio spray e cera e accertarsi di togliere con un panno il prodotto in eccesso.**
- **Non applicare mai olio o cera sulle parti in gomma e in plastica, bensì trattarle con prodotti di pulizia specifici.**
- **Evitare di usare prodotti lucidanti abrasivi, in quanto asportano la vernice.**

NOTA

- Consultare un concessionario Yamaha per consigli sui prodotti da usare.
- Lavaggio, pioggia o umidità possono

causare l'appannamento della lente faro. Accendendo il faro per breve tempo si aiuterà l'eliminazione della condensa dalla lente.

HAU26242

Rimessaggio

A breve termine

Per il rimessaggio del motociclo, usare sempre un locale fresco e asciutto e, se necessario, proteggerlo dalla polvere con una copertura che lasci traspirare l'aria.

HCA10810

ATTENZIONE

- Se si rimessa il motociclo in un ambiente scarsamente ventilato, o lo si copre con una tela cerata quando è ancora bagnato, si permette all'acqua ed all'umidità di penetrare e di provocare la formazione di ruggine.
- Per prevenire la corrosione, evitare scantinati umidi, ricoveri d'animali (a causa della presenza d'ammoniac) e gli ambienti in cui sono immagazzinati prodotti chimici forti.

A lungo termine

Prima di rimessare il motociclo per diversi mesi:

1. Seguire tutte le istruzioni nella sezione "Pulizia" del presente capitolo.
2. Riempire il serbatoio carburante ed aggiungere uno stabilizzatore del carburante (se disponibile) per prevenire

l'arrugginimento del serbatoio carburante ed il deterioramento del carburante.

3. Eseguire le fasi riportate di seguito per proteggere i cilindri, i segmenti, ecc. dalla corrosione.
 - a. Togliere i cappucci candele e le candele.
 - b. Versare un cucchiaino da tè di olio motore in ciascun foro delle candele.
 - c. Installare i cappucci candele sulle candele e poi mettere le candele sulla testa cilindro in modo che gli elettrodi siano a massa. (Questo limiterà la formazione di scintille durante la prossima fase.)
 - d. Mettere in rotazione diverse volte il motore con lo starter. (in questo modo le pareti dei cilindri si ricopriranno di olio). **AVVERTENZA! Per prevenire danneggiamenti o infortuni provocati dalle scintille, accertarsi di aver messo a massa gli elettrodi della candela mentre si fa girare il motore.** [HWA10951]
 - e. Togliere i cappucci candele dalle candele e poi installare le candele ed i cappucci candele.
4. Lubrificare tutti i cavi di comando ed i

perni di guida di tutte le leve e dei pedali, come pure del cavalletto laterale/cavalletto centrale.

5. Controllare e, se necessario, ripristinare la pressione pneumatici e poi sollevare il motociclo in modo che entrambe le ruote non tocchino terra. In alternativa, far girare le ruote di poco ogni mese in modo da prevenire il danneggiamento locale dei pneumatici.
6. Coprire le uscite gas di scarico con sacchetti di plastica per prevenire la penetrazione di umidità.
7. Togliere la batteria e caricarla completamente. Riporla in un locale fresco ed asciutto e caricarla una volta al mese. Non riporre la batteria in un ambiente troppo freddo o caldo [meno di 0 °C (30 °F) oppure più di 30 °C (90 °F)]. Per maggiori informazioni sul rimessaggio della batteria, vedere pagina 6-29.

NOTA

Eseguire tutte le riparazioni eventualmente necessarie prima di rimessare il motociclo.

CARATTERISTICHE TECNICHE

HAU2633P

Dimensioni:

Lunghezza totale:
2395 mm (94.3 in)
Larghezza totale:
820 mm (32.3 in)
Altezza totale:
1190 mm (46.9 in)
Altezza alla sella:
775 mm (30.5 in)
Passo:
1700 mm (66.9 in)
Distanza da terra:
140 mm (5.51 in)
Raggio minimo di sterzata:
3500 mm (137.8 in)

Peso:

Con olio e carburante:
310.0 kg (683 lb)

Motore:

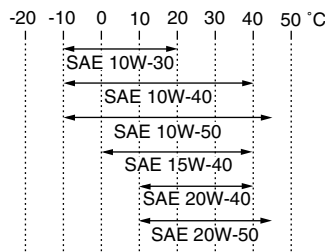
Tipo di motore:
4 tempi, raffreddato a liquido, bialbero a camme in testa DOHC
Disposizione dei cilindri:
4 cilindri, a V
Cilindrata:
1679.0 cm³
Alesaggio × corsa:
90.0 × 66.0 mm (3.54 × 2.60 in)
Rapporto di compressione:
11.30 :1
Sistema di avviamento:
Avviamento elettrico

Sistema di lubrificazione:

A carter umido

Olio motore:

Tipo:
SAE 10W-40 oppure SAE 10W-50 oppure
SAE 15W-40 oppure SAE 20W-40 oppure
SAE 20W-50



Gradazione dell'olio motore consigliato:

API service tipo SG o superiore/JASO MA

Quantità di olio motore:

Senza sostituzione della cartuccia del filtro dell'olio:

4.30 L (4.55 US qt, 3.78 Imp.qt)

Con sostituzione della cartuccia del filtro dell'olio:

4.70 L (4.97 US qt, 4.14 Imp.qt)

Olio del cardano:

Tipo:
Olio ingranaggi della trasmissione ad albero (art. n.: 9079E-SH001-00)
Quantità:
0.30 L (0.32 US qt, 0.26 Imp.qt)

Impianto di raffreddamento:

Capacità serbatoio liquido refrigerante (fino al livello massimo):

0.27 L (0.29 US qt, 0.24 Imp.qt)

Capacità del radiatore (tutto il circuito compreso):

3.75 L (3.96 US qt, 3.30 Imp.qt)

Filtro dell'aria:

Elemento del filtro dell'aria:

Elemento di carta rivestito d'olio

Carburante:

Carburante consigliato:

Soltanto benzina super senza piombo

Capacità del serbatoio carburante:

15.0 L (3.96 US gal, 3.30 Imp.gal)

Quantità di riserva carburante:

3.9 L (1.03 US gal, 0.86 Imp.gal)

Iniezione carburante:

Corpo farfallato:

Produttore:

MIKUNI

Tipo / Quantità:

EIS48/4

Candela/-e:

Produttore/modello:

NGK/CR9EIA

Produttore/modello:

DENSO/IU27D

Distanza elettrodi:

0.8–0.9 mm (0.031–0.035 in)

Frizione:

Tipo di frizione:

In bagno d'olio, a dischi multipli

Trasmissione:

Sistema di riduzione primaria:
Ingranaggio cilindrico
Rapporto di riduzione primaria:
86/57 (1.509)
Sistema di riduzione secondaria:
Trasmissione ad albero
Rapporto di riduzione secondaria:
22/23 x 29/09 (3.082)
Tipo di trasmissione:
Sempre in presa, a 5 rapporti
Comando:
Con il piede sinistro

Rapporti di riduzione:

1^a:
38/16 (2.375)
2^a:
38/21 (1.810)
3^a:
35/25 (1.400)
4^a:
29/26 (1.115)
5^a:
29/31 (0.935)

Parte ciclistica:

Tipo di telaio:
A diamante
Angolo di incidenza:
31.00 grado
Avancorsa:
148.0 mm (5.83 in)

Pneumatico anteriore:

Tipo:
Senza camera d'aria

Misura:
120/70R18M/C 59V
Produttore/modello:
BRIDGESTONE/BT028F

Pneumatico posteriore:

Tipo:
Senza camera d'aria
Misura:
200/50R18M/C 76V
Produttore/modello:
BRIDGESTONE/BT028R

Carico:

Carico massimo:
190 kg (419 lb)
(Peso totale del pilota, del passeggero, del carico e degli accessori)

Pressione pneumatici (misurata a pneumatici freddi):

Condizione di carico:
0–90 kg (0–198 lb)
Anteriore:
250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)
Posteriore:
290 kPa (2.90 kgf/cm², 42 psi)

Condizione di carico:
90–190 kg (198–419 lb)
Anteriore:
250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)
Posteriore:
290 kPa (2.90 kgf/cm², 42 psi)

Marcia ad alta velocità:
Anteriore:
290 kPa (2.90 kgf/cm², 42 psi)

Posteriore:
290 kPa (2.90 kgf/cm², 42 psi)

Ruota anteriore:

Tipo di ruota:
Ruota in lega
Dimensioni cerchio:
18M/C x MT3.50

Ruota posteriore:

Tipo di ruota:
Ruota in lega
Dimensioni cerchio:
18M/C x MT6.00

Freno anteriore:

Tipo:
A doppio disco
Comando:
Con la mano destra
Liquido consigliato:
DOT 4

Freno posteriore:

Tipo:
A disco singolo
Comando:
Con il piede destro
Liquido consigliato:
DOT 4

Sospensione anteriore:

Tipo:
Forcella telescopica
Tipo a molla/ammortizzatore:
Molla a spirale / ammortizzatore idraulico
Escursione ruota:
120.0 mm (4.72 in)

CARATTERISTICHE TECNICHE

Sospensione posteriore:

- Tipo:
 - Forcellone oscillante (sospensione articolata)
- Tipo a molla/ammortizzatore:
 - Molla a spirale / ammortizzatore gas/olio
- Escursione ruota:
 - 110.0 mm (4.33 in)

Impianto elettrico:

- Sistema d'accensione:
 - TCI (digitale)
- Sistema di carica:
 - Volano magnete in C.A.

Batteria:

- Modello:
 - YTZ14S
- Tensione, capacità:
 - 12 V, 11.2 Ah

Faro:

- Tipo a lampadina:
 - Lampada alogena

Tensione, potenza lampadina × quantità:

- Faro:
 - 12 V, 60 W/55.0 W × 1
- Lampada biluce fanalino/stop:
 - LED
- Indicatore di direzione anteriore:
 - 12 V, 10.0 W × 2
- Indicatore di direzione posteriore:
 - 12 V, 10.0 W × 2
- Luce ausiliaria:
 - 12 V, 5.0 W × 1
- Luce pannello strumenti:
 - LED

Spia del folle:

- LED
- Spia abbagliante:
 - LED
- Spia del livello dell'olio:
 - LED
- Spia degli indicatori di direzione:
 - LED x 2
- Spia del livello del carburante:
 - LED
- Spia temperatura liquido refrigerante:
 - LED
- Spia problemi al motore:
 - LED
- Spia dell'ABS:
 - LED
- Spia del sistema immobilizzatore:
 - LED

Fusibili:

- Fusibile principale:
 - 50.0 A
- Fusibile del faro:
 - 15.0 A
- Fusibile dell'impianto di segnalazione:
 - 7.5 A
- Fusibile dell'accensione:
 - 20.0 A
- Fusibile della luce di posizione:
 - 7.5 A
- Fusibile della ventola del radiatore:
 - 20.0 A
- Fusibile dell'impianto di iniezione carburante:
 - 15.0 A

Fusibile della centralina dell'ABS:

- 7.5 A
- Fusibile del motorino dell'ABS:
 - 30.0 A
- Fusibile del solenoide ABS:
 - 15.0 A
- Fusibile di backup:
 - 7.5 A
- Fusibile della valvola a farfalla elettrica:
 - 7.5 A

HAU26351

Numeri di identificazione

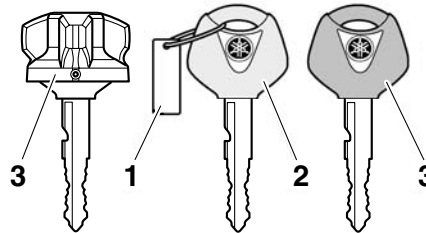
Riportare i numeri d'identificazione della chiave, del veicolo e le informazioni dell'etichetta modello qui sotto negli appositi spazi per l'assistenza nell'ordinazione delle parti di ricambio dai concessionari Yamaha, o come riferimento in caso di furto del veicolo. NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DELLA CHIAVE:

NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO:

INFORMAZIONI DELL'ETICHETTA DEL MODELLO:

HAU26381

Numero di identificazione chiave

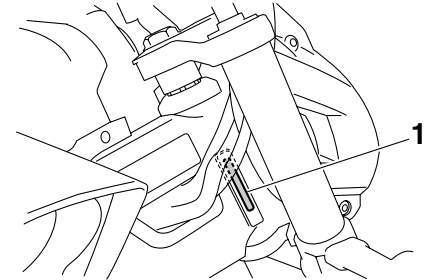


1. Numero d'identificazione chiave
2. Chiave di ricodifica (calotta rossa)
3. Chiavi standard (calotta nera)

Il numero di identificazione della chiave è impresso sulla targhetta della chiave. Riportare questo numero nell'apposito spazio ed usarlo come riferimento per ordinare una chiave nuova.

HAU26400

Numero identificazione veicolo



1. Numero identificazione veicolo

Il numero di identificazione del veicolo è impresso sul cannotto dello sterzo. Riportare questo numero nell'apposito spazio.

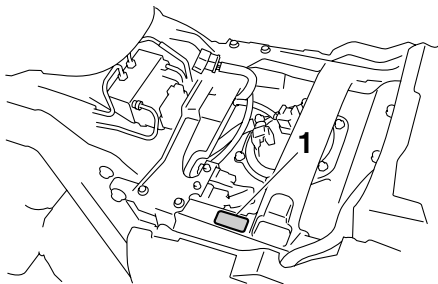
NOTA

Il numero di identificazione del veicolo serve ad identificare il motociclo e può venire utilizzato per registrarlo presso le autorità competenti della zona interessata.

INFORMAZIONI PER I CONSUMATORI

HAU26470

Etichetta modello



1. Etichetta modello

L'etichetta del modello è applicata al telaio sotto la sella del pilota. (Vedere pagina 3-21.) Registrare le informazioni di questa etichetta nell'apposito spazio. Queste informazioni sono necessarie per ordinare i ricambi presso i concessionari Yamaha.

A

ABS	3-17
Accensione del motore	5-1
Allarme antifurto (optional)	3-14
Assieme ammortizzatore, regolazione	3-25

B

Batteria	6-29
Bloccetto di accensione/bloccasterzo	3-2

C

Cambi di marcia	5-2
Candele, controllo	6-9
Caratteristiche tecniche	8-1
Carburante	3-19
Carenature e pannelli, rimozione e installazione	6-7
Cavalletto laterale	3-27
Cavalletto laterale, controllo e lubrificazione	6-27
Cavi, controllo e lubrificazione	6-25
Come supportare il motociclo	6-37
Commutatore luce abbagliante/anabbagliante	3-14
Convertitori catalitici	3-21
Cuscinetti delle ruote, controllo	6-28

D

Display multifunzione	3-6
-----------------------------	-----

E

Elemento filtrante	6-18
Etichetta modello	9-2

F

Forcella, controllo	6-27
Forcella, regolazione	3-23
Fusibili, sostituzione	6-31

G

Gioco del cavo dell'acceleratore, controllo	6-18
Gioco della leva freno anteriore, controllo	6-22
Gioco valvole	6-19
Gruppo tachimetro	3-5

I

Informazioni di sicurezza	1-1
Interruttore avviamento	3-15
Interruttore dell'avvisatore acustico	3-15
Interruttore di arresto motore	3-15
Interruttore di segnalazione luce abbagliante	3-14
Interruttore indicatori di direzione	3-14
Interruttore luce stop posteriore, regolazione	6-23
Interruttore luci d'emergenza	3-15
Interruttori manubrio	3-14

K

Kit attrezzi	6-1
--------------------	-----

L

Lampada biluce fanalino/stop	6-34
Lampada faro, sostituzione	6-33
Lampada indicatore di direzione, sostituzione	6-35
Lampada luce di posizione anteriore, sostituzione	6-36
Lampada luce targa, sostituzione	6-35
Leva freno	3-16
Leva frizione	3-15, 6-22
Leve freno e frizione, controllo e lubrificazione	6-26

Liquidi del freno e della frizione, cambio	6-25
Liquido refrigerante	6-15
Livello liquido freni, controllo	6-24
Luggage strap holders	3-27

M

Manopola e cavo acceleratore, controllo e lubrificazione	6-25
Manutenzione periodica e lubrificazione	6-2

N

Numeri di identificazione	9-1
Numero di identificazione chiave	9-1
Numero identificazione veicolo	9-1

O

Olio cardano	6-13
Olio motore e cartuccia filtro olio	6-10

P

Parcheggio	5-3
Pastiglie del freno anteriore e posteriore, controllo	6-23
Pedale cambio, controllo e lubrificazione	6-27
Pedale del cambio	3-16
Pedale del freno	3-17
Pedale freno, controllo e lubrificazione	6-26
Pneumatici	6-19
Posizioni dei componenti	2-1
Pulizia	7-1

R

Regime del minimo, controllo	6-18
Ricerca ed eliminazione guasti	6-38
Rimessaggio	7-4

INDICE ANALITICO

Rodaggio.....	5-3
Ruote	6-21

S

Selle	3-21
Sistema d'interruzione circuito accensione	3-28
Sistema immobilizzatore	3-1
Sistema valvola EXUP	3-27
Spia ABS.....	3-4
Spia guasto motore.....	3-4
Spia immobilizer.....	3-4
Spia livello carburante.....	3-3
Spia livello olio	3-3
Spia luce abbagliante.....	3-3
Spia marcia in folle.....	3-3
Spia temperatura liquido refrigerante.....	3-4
Spie di segnalazione e di avvertimento	3-3
Spie indicatori di direzione	3-3
Sterzo, controllo	6-28

T

Tabelle di ricerca ed eliminazione guasti	6-39
Tappo serbatoio carburante.....	3-18

V

Verniciatura opaca, prestare attenzione	7-1
--	-----



STAMPATO SU CARTA RICICLATA

PRINTED IN JAPAN
2008.8-0.5×3 
(H)